

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 10 (2003)  
**Heft:** 108

**Rubrik:** [Kalender]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Saiten

## 01:SA:03

### :KONZERT

**Beaufort.** (ehemals Ferdinand) und Special Guest ▶ Catwalk St.Gallen  
**The Duschvorhang auf im Z88.** Schon seit Jahren sind sie Garant für Party-Total – (The Duschvorhang): ▶ Z 88 Kreuzlingen  
**Schtärneföfi.** Die beste «Kinder-Rockband mit ihrem neuen Programm «Geburtstag»: ▶ Chössi Theater Lichtensteig, 17 Uhr  
**Musical-Highlights.** LimitedCats präsentiert Highlights aus verschiedenen Musicals wie Cats, Evita, Les Misérables, Tanz der Vampire, u.a. ▶ Seminar (Aula) Kreuzlingen, 19 Uhr  
**Benefiz-Konzert gegen Rassismus.** Mit Lama, Wurzel 5, Skaladdin, Ras Charmer, Greis ▶ Alte Kaserne Winterthur, 19:30 Uhr  
**Talent Air – Vorausscheidungen.** Bliss (a cappella), Keep In Motion (Rock), Messing (Rock/Pop), Pickled Onions (Rock/Pop), Rusty Pelicans (Funk/Rock), Tuning Forks (a cappella) ▶ Grabenhalle St.Gallen, 19:30 Uhr  
**Comin' and Goin'.** Crossover World Music ▶ Fabriggli Buchs, 20 Uhr  
**Skippy and the Can Gurus.** Einziges CH-Konzert auf ihrer Europatournee; abschliessend Saturday Mad Fever mit DJ Claudio Matteo ▶ Albani Winterthur, 20 Uhr  
**Irish Nights: Still the traditional one.** Eleanor Shanley (IRL); Téada (IRL); Live-Session (IRL) ▶ Kammgarn (Kik) Schaffhausen, 20:15 Uhr  
**Dani Ziegler, Roman Schmon.** ▶ Gambrius Concert St.Gallen, 21 Uhr  
**Refuel.** Rock-Night: voll aufgetankt und bereit zum Abheben ▶ Tanklager Romanshorn, 21 Uhr  
**Alternative Explosion-Party.** Live: All Systems Go (Can, Punk-Rock) ▶ Remise Wils, 21:30 Uhr

**:FILM**  
**3. Kulinarische Filmmacht Winterthur.** «Gaumensicht» – die kulinarische Filmmacht: Fredi M. Murer: Chicorée – Grauzone – Höhenfeuer ▶ Gaswerk Winterthur  
**Hilfe, ich bin ein Junge!** Kinderspiel-film, 90 Minuten, deutsch, ab 8 J. ▶ Cinema Luna Frauenfeld, 15 Uhr  
**Dshamilja.** In Tschingis Aitmatovs «schönster Liebesgeschichte der Welt» entscheidet sich Dshamilja nach langem inneren Ringen für ihre grosse Liebe und gegen die Traditionen ihrer Heimat ▶ Kinok St.Gallen, 18:30 Uhr  
**Banger Sisters.** Suzette sucht Vinnie, ihre Freundin aus wilden Groupie-Zeiten. Eine lustvolle Attacke auf amerikanische Werte. Ab 12 J.; ▶ Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr  
**The Sea.** Hervorragendes Familiendrama von Baltasar Kormákur, Island/F/N 2002, 109 Min, Isl/d/f, ab etwa 14 J. ▶ Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr

**:KABARETT**  
**Witloof: Unter Druck.** Mit Thierry Craeue und Daniel Van Hassel ▶ Casinotheater Winterthur, 20 Uhr  
**Ta Pim Ta Pum.** Tragisch komischer Monolog von und mit Ferruccio Cainero ▶ Assel-Keller Schönengrund, 20:15 Uhr  
**Martin Sommerhoff.** Liebeskummer für Vollprofs, oder: die Wahrheit über Männer und Frauen ▶ Löwenarena Sommer, 20:30 Uhr  
**:KUNST**  
**Otto Bruderer 1911–1994.** Landschaften – Eindrücke von nah und fern ▶ Otto-Bruderer-Haus Waldstatt, 10 Uhr  
**Richard Artschwager.** Gespräch mit dem Künstler in seiner Ausstellung «Bild, Zeichnungen, Objekte 1960–2002» ▶ Kunstmuseum Winterthur, 11 Uhr  
**:RADIO**  
**Clubsoundz.** Alles für die Freunde der gepflegten Housemusik ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr  
**Mighty Beats.** Techno, Progressive, Detroit, Trance, Electro, Chillin, Konfusion, Tech-House mit Ivan Ortega und DJ Manestra ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 22 Uhr  
**:KINDER**  
**Die kleine Hexe.** Von Tobias Rysler nach O. Preussler; ab 5 J. ▶ Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr  
**Du und ich Bockerl.** Multimedia-Clown-Theater für Kinder ab 5 J.; mit Ulrich Kaufmann und Michael Hofkirchner ▶ Spielboden Dornbirn, 15 Uhr  
**Max und Moritz.** Lausbubengeschichten nach Wilhelm Busch ▶ Stadttheater Konstanz, 19:30 Uhr

**Tango Lesson.** Sally Potters verführerische Tanzstunde ist eine hinreissende Liebeserklärung an den erotischsten aller Tänze, die auf Pariser Plätze und in die Tangobars von Buenos Aires führt ▶ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr  
**Elvis.** Die Neubearbeitung der legendären Elvis-Dokumentation aus den 70er Jahren zeigt einen charismatischen Star zum Anfassen. Ein Muss für jeden Musikfan ▶ Kinok St.Gallen, 22:45 Uhr  
**Roger and Me.** Dokumentarfilm von Michael Moore, USA 1989, 85 Min, E/d, ab etwa 14 J. ▶ Cinema Luna Frauenfeld, 23 Uhr

**:THEATER**  
**Carmen.** Marionettenoper für Erwachsene ▶ Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr  
**Nabucco.** Oper von Giuseppe Verdi ▶ Theater St.Gallen, 19:30 Uhr  
**Von Cowboys und Elfen.** Von Tim Staffel; Uraufführung ▶ Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr  
**«Ihr Brief zur Hochzeit».** Verena Buss, zurzeit auch am Schauspielhaus Zürich zu sehen, mit «Ihr Brief zur Hochzeit» einem Stück nach Botho Strauss. ▶ phoenix-theater 81 Steckborn, 20:15 Uhr

**:KONZERT**  
**Barrelhouse Jazzband (D).** Jazz-Matinee ▶ Theater am Stadtgarten Winterthur, 10:30 Uhr  
**Musical-Highlights.** LimitedCats präsentiert Highlights aus verschiedenen Musicals wie Cats, Evita, Les Misérables, Tanz der Vampire, u.a. ▶ Seminar (Aula) Kreuzlingen, 16 Uhr  
**Jim Avignon/Neonangin.** Der Berliner Elektronikünstler und Frohegg-Held ist endlich zurück in der Stadt ▶ Werkstatt St.Gallen, 20 Uhr  
**Philipp Fankhauser Blues Band.** Der weitgereiste Schweizer Gitarrist blüest mit neuer Besetzung ▶ Albani Winterthur, 20 Uhr  
**Barbara Balzan Quartet.** New Jazzline ▶ Theater am Stadtgarten Winterthur, 21 Uhr  
**:FILM**  
**Roger and Me.** Dokumentarfilm von Michael Moore, USA 1989, 85 Min, E/d, ab etwa 14 J. ▶ Cinema Luna Frauenfeld, 11 Uhr  
**Chicken Run.** Ab 7 J.; Deutsch ▶ Kino Rosental Heiden, 15 Uhr  
**Hilfe, ich bin ein Junge!** Kinderspiel-film, 90 Minuten, deutsch, ab 8 J. ▶ Cinema Luna Frauenfeld, 15 Uhr  
**Michel in der Suppensüssel.** Kinderfilmklassiker von Astrid Lindgren. Der Lausbengel Michel hält seine Familie mit immer neuen Streichen auf Trab ▶ Kinok St.Gallen, 15 Uhr  
**Dshamilja.** In Tschingis Aitmatovs «schönster Liebesgeschichte der Welt» entscheidet sich Dshamilja nach langem inneren Ringen für ihre grosse Liebe und gegen die Traditionen ihrer Heimat ▶ Kinok St.Gallen, 18:30 Uhr  
**Banger Sisters.** Suzette sucht Vinnie, ihre Freundin aus wilden Groupie-Zeiten. Eine lustvolle Attacke auf amerikanische Werte. Ab 12 J.; ▶ Kino Rosental Heiden, 19 Uhr  
**Koyaanisqatsi.** USA 1983, Godfrey Reggio ▶ Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr

**:CLUBBING:PARTY**  
**Cliquenfasnacht.** ▶ Hafenbuffet Rorschach  
**Goa Party.** ▶ ZAK Jona SG, 20 Uhr  
**Maskenparty.** Motto: Tummelplatz Mittelalter, mit Konservensounds von gestern bis morgen ▶ Zepplin Flawil, 20:45 Uhr  
**African Sunshine Party.** Ein buntes Afrikafest des African-Clubs Vorarlberg mit Tanz zur Musik von DJ Bob ▶ Spielboden Dornbirn, 21 Uhr  
**Cool Monday – on tour.** DJs: cKd & Pipo; Video-Animationen ▶ Salzhaus Winterthur, 22 Uhr  
**Kula-Disco.** Mit den Resident DJs; feiner Alternative Sound von A bis Z ▶ Kulturladen Konstanz, 22 Uhr  
**Master of Disaster.** ▶ Offset St.Gallen, 22 Uhr

**The Sea.** Hervorragendes Familiendrama von Baltasar Kormákur, Island/F/N 2002, 109 Min, Isl/d/f, ab etwa 14 J. ▶ Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr

**:THEATER**  
**Talk im Theater.** Einführung «Mona Lisa» ▶ Theater St.Gallen, 11 Uhr  
**Der Besuch der alten Dame.** Schauspiel von Friedrich Dürrenmatt ▶ Theater St.Gallen, 20 Uhr  
**:KUNST**  
**15 Jahre Museum im Lagerhaus.** Führung: «Ignacio Carles-Tolrà»: Vom Fleck bis zur Geburt des Modernen Menschen | «Von Sammlern beschenkt» Spitzenwerke im Museum ▶ Museum im Lagerhaus St.Gallen, 10:30 Uhr  
**Familienführung.** Mit Reini Rittler, Zürich: Wie Holz zu Kunst wird. Überraschende Entdeckungen zum Gebrauch eines Materials ▶ Hallen für neue Kunst Schaffhausen, 11:30 Uhr  
**Jochen Stenschke, Susanne Windelen.** «Unter Oberlichtern»; öffentliche Führung ▶ Museum Liner Appenzell, 14 Uhr  
**Was heisst da Boxenstopp?** Führung mit Dorothee Messmer durch die Sammelausstellung ▶ Kunstmuseum des Kt. TG, Warth, 15 Uhr  
**:RADIO**  
**Kulturgebell.** Saiten-Gespräche von, mit und um das Magazin Saiten ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 19 Uhr  
**FM Budget.** Trash Talk mit den Herren Garnitschnig und Mätzler ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr  
**Stimmen der Stadt.** Der St.Galler Stadtrat stellt sich vor. Heute mit der Stadträtin und Vorsteherin der Bauverwaltung Elisabeth Beéry Siegwart ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr  
**Salz.** Das Salz in der Suppe? Das Salz des Lebens. Von und mit Mario Romano ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 22 Uhr  
**:KINDER**  
**Chicken Run.** Auf vielfachen Wunsch sind die gestörten Hühner aus England noch einmal in Heiden! Ab 7 J.; ▶ Kino Rosental Heiden, 15 Uhr  
**Hänsel und Gretel.** ▶ Marionettenoper Lindau, 17 Uhr  
**:DIVERSES**  
**Appenzeller Volkskunde.** Vorführung Sticken und Weben, 10–17 Uhr; Käsen in der Alphütte, 13:30–16 Uhr ▶ Appenz. Volkskundemuseum Stein AR  
**Palästina und Israel.** Ist Verständigung noch möglich? Ein Wartensee-Sonntag für politisch Interessierte und Familien (Tel. 071 311 86 10) ▶ Schloss Wartensee Rorschacherberg, 10:45 Uhr  
**Kochen & Essen: Brasilien.** ▶ Alte Kaserne Winterthur, 15 Uhr

## 02:SO:03

**:KONZERT**  
**Barrelhouse Jazzband (D).** Jazz-Matinee ▶ Theater am Stadtgarten Winterthur, 10:30 Uhr  
**Musical-Highlights.** LimitedCats präsentiert Highlights aus verschiedenen Musicals wie Cats, Evita, Les Misérables, Tanz der Vampire, u.a. ▶ Seminar (Aula) Kreuzlingen, 16 Uhr  
**Jim Avignon/Neonangin.** Der Berliner Elektronikünstler und Frohegg-Held ist endlich zurück in der Stadt ▶ Werkstatt St.Gallen, 20 Uhr  
**Philipp Fankhauser Blues Band.** Der weitgereiste Schweizer Gitarrist blüest mit neuer Besetzung ▶ Albani Winterthur, 20 Uhr  
**Barbara Balzan Quartet.** New Jazzline ▶ Theater am Stadtgarten Winterthur, 21 Uhr  
**:FILM**  
**Roger and Me.** Dokumentarfilm von Michael Moore, USA 1989, 85 Min, E/d, ab etwa 14 J. ▶ Cinema Luna Frauenfeld, 11 Uhr  
**Chicken Run.** Ab 7 J.; Deutsch ▶ Kino Rosental Heiden, 15 Uhr  
**Hilfe, ich bin ein Junge!** Kinderspiel-film, 90 Minuten, deutsch, ab 8 J. ▶ Cinema Luna Frauenfeld, 15 Uhr  
**Michel in der Suppensüssel.** Kinderfilmklassiker von Astrid Lindgren. Der Lausbengel Michel hält seine Familie mit immer neuen Streichen auf Trab ▶ Kinok St.Gallen, 15 Uhr  
**Dshamilja.** In Tschingis Aitmatovs «schönster Liebesgeschichte der Welt» entscheidet sich Dshamilja nach langem inneren Ringen für ihre grosse Liebe und gegen die Traditionen ihrer Heimat ▶ Kinok St.Gallen, 18:30 Uhr  
**Banger Sisters.** Suzette sucht Vinnie, ihre Freundin aus wilden Groupie-Zeiten. Eine lustvolle Attacke auf amerikanische Werte. Ab 12 J.; ▶ Kino Rosental Heiden, 19 Uhr  
**Koyaanisqatsi.** USA 1983, Godfrey Reggio ▶ Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr

**:KONZERT**  
**Kammermusikakademie 2002: Blä-serserenaden.** Mozart: Serenade Es-Dur KV 375 – Dvorák: Serenade d-moll op. 44 ▶ Rathaus Frauenfeld, 20 Uhr  
**The Monday Band.** MusikerInnen finden sich zu neuen Formationen zusammen und präsentieren ein spontanes und abwechslungsreiches Programm ▶ Gaswerk Winterthur, 21 Uhr  
**:FILM**  
**The Sea.** Hervorragendes Familiendrama von Baltasar Kormákur, Island/F/N 2002, 109 Min, Isl/d/f, ab etwa 14 J. ▶ Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr  
**Tango Lesson.** Sally Potters verführerische Tanzstunde ist eine hinreissende Liebeserklärung an den erotischsten aller Tänze, die auf Pariser Plätze und in die Tangobars von Buenos Aires führt ▶ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr  
**:RADIO**  
**Overload.** Für ehemalige, aktive und zukünftige Headbangers. Kicks Ass ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr  
**Taxi.** Taxi lädt ein zum nächtlichen Gespräch über alltägliche und doch tiefgründige Fragestellungen ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 22 Uhr  
**:KINDER**  
**Max und Moritz.** Lausbubengeschichten nach Wilhelm Busch ▶ Stadttheater Konstanz, 15 Uhr

**The Sea.** Hervorragendes Familiendrama von Baltasar Kormákur, Island/F/N 2002, 109 Min, Isl/d/f, ab etwa 14 J. ▶ Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr

**:KONZERT**  
**Kammermusikakademie 2002: Blä-serserenaden.** Mozart: Serenade Es-Dur KV 375 – Dvorák: Serenade d-moll op. 44 ▶ Rathaus Frauenfeld, 20 Uhr  
**The Monday Band.** MusikerInnen finden sich zu neuen Formationen zusammen und präsentieren ein spontanes und abwechslungsreiches Programm ▶ Gaswerk Winterthur, 21 Uhr  
**:FILM**  
**The Sea.** Hervorragendes Familiendrama von Baltasar Kormákur, Island/F/N 2002, 109 Min, Isl/d/f, ab etwa 14 J. ▶ Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr  
**Tango Lesson.** Sally Potters verführerische Tanzstunde ist eine hinreissende Liebeserklärung an den erotischsten aller Tänze, die auf Pariser Plätze und in die Tangobars von Buenos Aires führt ▶ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr  
**:RADIO**  
**Overload.** Für ehemalige, aktive und zukünftige Headbangers. Kicks Ass ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr  
**Taxi.** Taxi lädt ein zum nächtlichen Gespräch über alltägliche und doch tiefgründige Fragestellungen ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 22 Uhr  
**:KINDER**  
**Max und Moritz.** Lausbubengeschichten nach Wilhelm Busch ▶ Stadttheater Konstanz, 15 Uhr

**:RADIO**  
**Overload.** Für ehemalige, aktive und zukünftige Headbangers. Kicks Ass ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr  
**Taxi.** Taxi lädt ein zum nächtlichen Gespräch über alltägliche und doch tiefgründige Fragestellungen ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 22 Uhr  
**:KINDER**  
**Max und Moritz.** Lausbubengeschichten nach Wilhelm Busch ▶ Stadttheater Konstanz, 15 Uhr

**:RADIO**  
**Overload.** Für ehemalige, aktive und zukünftige Headbangers. Kicks Ass ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr  
**Taxi.** Taxi lädt ein zum nächtlichen Gespräch über alltägliche und doch tiefgründige Fragestellungen ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 22 Uhr  
**:KINDER**  
**Max und Moritz.** Lausbubengeschichten nach Wilhelm Busch ▶ Stadttheater Konstanz, 15 Uhr

**:KONZERT**  
**Kammermusikakademie 2002: Blä-serserenaden.** Mozart: Serenade Es-Dur KV 375 – Dvorák: Serenade d-moll op. 44 ▶ Rathaus Frauenfeld, 20 Uhr  
**The Monday Band.** MusikerInnen finden sich zu neuen Formationen zusammen und präsentieren ein spontanes und abwechslungsreiches Programm ▶ Gaswerk Winterthur, 21 Uhr  
**:FILM**  
**The Sea.** Hervorragendes Familiendrama von Baltasar Kormákur, Island/F/N 2002, 109 Min, Isl/d/f, ab etwa 14 J. ▶ Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr  
**Tango Lesson.** Sally Potters verführerische Tanzstunde ist eine hinreissende Liebeserklärung an den erotischsten aller Tänze, die auf Pariser Plätze und in die Tangobars von Buenos Aires führt ▶ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr  
**:RADIO**  
**Overload.** Für ehemalige, aktive und zukünftige Headbangers. Kicks Ass ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr  
**Taxi.** Taxi lädt ein zum nächtlichen Gespräch über alltägliche und doch tiefgründige Fragestellungen ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 22 Uhr  
**:KINDER**  
**Max und Moritz.** Lausbubengeschichten nach Wilhelm Busch ▶ Stadttheater Konstanz, 15 Uhr

## 03:MO:03

**:KONZERT**  
**Kammermusikakademie 2002: Blä-serserenaden.** Mozart: Serenade Es-Dur KV 375 – Dvorák: Serenade d-moll op. 44 ▶ Rathaus Frauenfeld, 20 Uhr  
**The Monday Band.** MusikerInnen finden sich zu neuen Formationen zusammen und präsentieren ein spontanes und abwechslungsreiches Programm ▶ Gaswerk Winterthur, 21 Uhr  
**:FILM**  
**The Sea.** Hervorragendes Familiendrama von Baltasar Kormákur, Island/F/N 2002, 109 Min, Isl/d/f, ab etwa 14 J. ▶ Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr  
**Tango Lesson.** Sally Potters verführerische Tanzstunde ist eine hinreissende Liebeserklärung an den erotischsten aller Tänze, die auf Pariser Plätze und in die Tangobars von Buenos Aires führt ▶ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr  
**:RADIO**  
**Overload.** Für ehemalige, aktive und zukünftige Headbangers. Kicks Ass ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr  
**Taxi.** Taxi lädt ein zum nächtlichen Gespräch über alltägliche und doch tiefgründige Fragestellungen ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 22 Uhr  
**:KINDER**  
**Max und Moritz.** Lausbubengeschichten nach Wilhelm Busch ▶ Stadttheater Konstanz, 15 Uhr

**:RADIO**  
**Overload.** Für ehemalige, aktive und zukünftige Headbangers. Kicks Ass ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr  
**Taxi.** Taxi lädt ein zum nächtlichen Gespräch über alltägliche und doch tiefgründige Fragestellungen ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 22 Uhr  
**:KINDER**  
**Max und Moritz.** Lausbubengeschichten nach Wilhelm Busch ▶ Stadttheater Konstanz, 15 Uhr

## 04:DI:03

**:FILM**  
**Geschlossene Vorstellung.** ▶ Kinok St.Gallen, 20 Uhr  
**The Sea.** Hervorragendes Familiendrama von Baltasar Kormákur, Island/F/N 2002, 109 Min, Isl/d/f, ab etwa 14 J. ▶ Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr  
**:THEATER**  
**Die Herkuleskeule, Dresden.** Abgegeben, das brandneue Programm vom Januar 2003 ▶ Theater am Stadtgarten Winterthur, 19:30 Uhr  
**Heidiland. First Contact.** Zwei Schweizer im Alpenrausch ▶ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**:KUNST**  
**Richard Artschwager.** Bilder, Zeichnungen, Objekte 1960–2002; Führung ▶ Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr  
**:RADIO**  
**Prime Time.** Die besten und schrägsten Kino-Sound der Geschichte ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 19 Uhr  
**El Ritual.** El Ritual, tu espacio Latino. No se lo pierdan! ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr

**:KONZERT**  
**Kammermusikakademie 2002: Blä-serserenaden.** Mozart: Serenade Es-Dur KV 375 – Dvorák: Serenade d-moll op. 44 ▶ Rathaus Frauenfeld, 20 Uhr  
**The Monday Band.** MusikerInnen finden sich zu neuen Formationen zusammen und präsentieren ein spontanes und abwechslungsreiches Programm ▶ Gaswerk Winterthur, 21 Uhr  
**:FILM**  
**The Sea.** Hervorragendes Familiendrama von Baltasar Kormákur, Island/F/N 2002, 109 Min, Isl/d/f, ab etwa 14 J. ▶ Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr  
**Tango Lesson.** Sally Potters verführerische Tanzstunde ist eine hinreissende Liebeserklärung an den erotischsten aller Tänze, die auf Pariser Plätze und in die Tangobars von Buenos Aires führt ▶ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr  
**:RADIO**  
**Overload.** Für ehemalige, aktive und zukünftige Headbangers. Kicks Ass ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr  
**Taxi.** Taxi lädt ein zum nächtlichen Gespräch über alltägliche und doch tiefgründige Fragestellungen ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 22 Uhr  
**:KINDER**  
**Max und Moritz.** Lausbubengeschichten nach Wilhelm Busch ▶ Stadttheater Konstanz, 15 Uhr

**Sunny Spells and Scattered Showers.** Celtic Music in Variationen aus Irland und dem Rest der Welt ▶ Toxic.fm, 1071 St.Gallen, 22 Uhr

**:CLUBBING:PARTY**  
**DJ Luis.** Musica \* Alternativa ▶ Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

**:DIVERSES**  
**Meditation.** Sitzen in der Stille ▶ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12:15 Uhr  
**stadTalk.** ▶ Albani Winterthur, 20 Uhr  
**Usguegete im Tanklager.** Guggemusiken: Romis-Näbel-Horner, Buchtäfäger, Öpfel-Klöpfer, Tauchsüüder, Schnitzelbanken, FC-Romanshorn ▶ Tanklager Romanshorn, 21 Uhr

## 05:MI:03

**:KONZERT**  
**Duo-Abend.** Musique française; Cornelia Dürr, Klarinette, Yoshihito Kato, Klavier ▶ Villa Grünfels Jona, 20 Uhr  
**Alternative Wednesday.** Retarded (I): Punk & Rock'n'Roll | The Hi-Tops (USA): Punkrock ▶ Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

**:FILM**  
**Hirtenreise.** Regie: Erich Langjahr, Schweiz 2002, 124 Min., Dialekt ▶ Schlosskino Rapperswil, 20:15 Uhr  
**The Sea.** Hervorragendes Familiendrama von Baltasar Kormákur, Island/F/N 2002, 109 Min, Isl/d/f, ab etwa 14 J. ▶ Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr  
**Dshamilja.** In Tschingis Aitmatovs (schönster Liebesgeschichte der Welt) entscheidet sich Dshamilja nach langem inneren Ringen für ihre grosse Liebe und gegen die Traditionen ihrer Heimat ▶ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**:THEATER**  
**Drei mal leben.** Komödie in drei Bildern von Yasmina Reza ▶ Stadttheater Schaffhausen, 19:30 Uhr  
**Hamlet.** Von William Shakespeare ▶ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Von Cowboys und Elfen.** Von Tim Staffel; Uraufführung ▶ Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr  
**Die Herkuleskeule, Dresden.** Abgegeben, das brandneue Programm vom Januar 2003 ▶ Theater am Stadtgarten Winterthur, 22 Uhr

**:KABARETT**  
**Ta pim ta pim.** Ferruccio Cainero, der Schweizer Kleinkunstpreisträger 2002 in einem tragisch-komischen Monolog ▶ Kellerbühne St.Gallen, 20:15 Uhr

**:KUNST**  
**Night Sky.** Neuerwerbungen der Graphischen Sammlung, Führung ▶ Kunstmuseum Winterthur, 12:30 Uhr

**:LITERATUR**  
**B(r)uchstücke: Abgehoben – Eingetaucht.** Geschichten aus anderen Welten und Zeiten, vorgestellt von Rita Kohn ▶ Kulturforum Amriswil, 20:15 Uhr

**:RADIO**  
**Die Axt.** Kulturelles rund um St.Gallen und Region ▶ Toxic.fm, 1071 St.Gallen, 19 Uhr  
**Schnauz FM.** St.Gallens Hip Hop Radio-Show von Andy und Nico ▶ Toxic.fm, 1071 St.Gallen, 20 Uhr  
**Pull Up.** Jamaikanische Vibes vom Jah Children Sound System ▶ Toxic.fm, 1071 St.Gallen, 22 Uhr

**:VORTRAG**  
**Der dich auf des Geiers Flügeln getragenen.** Tiere und weibliche Gottesbilder. Vortrag von Prof. Silvia Schroer, Universität Bern ▶ Naturmuseum St.Gallen, 19 Uhr

**:KINDER**  
**Blau, Gelb und ein bisschen Rot.** Rot, Blau und Gelb lassen uns in die Welt der Farben eintauchen. Anm: 052 748 41 20 ▶ Kunstmuseum des Kt. TG, Warth, 14 Uhr  
**Die kleine Hexe.** Von Tobias Ryser nach O. Preussler, ab 5 J. ▶ Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr  
**Subu und die Mondblume.** Inszenierung und Spiel Puppentheater Bleisch, für Menschen ab 6 Jahren ▶ Fabriggli Buchs, 15 Uhr

**:DIVERSES**  
**Mittagstisch.** Zmittag für Fr. 9.–, Kinder Fr. 7.– ▶ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12 Uhr

## 06:DO:03

**:KONZERT**  
**Melodicpunk.** Guttermouth (USA), 1208 (USA), Snotty Cheekbones ▶ Remise Wli, 19:45 Uhr  
**Lee Konitz String Project.** Lee Konitz (Alto Sax), Ohad Talmor (Arranger, Clarinet) & The Spring String Quartet ▶ Kammgarn (KiK) Schaffhausen, 20 Uhr  
**Sie haben nämlich Entenfüsse.** Balladen, Lieder und Gedichte mit B. Stengele, P. Amrod (Piano) ▶ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**:FILM**  
**Love Me.** Sandrine Kiberlain und Johnny Hallyday in einem atemberaubenden Vexierspiel zwischen Musical, Melodram und Film noir. Mit einer Einführung von Martha Betschart ▶ Kinok St.Gallen, 20 Uhr  
**Rabbit Proof Fence.** Drama von Philip Noyce, Aus 2001, 94 min, E/d/f, ab etwa 14 J. ▶ Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr

**:THEATER**  
**Zapzarap.** Auf Gartenfahrt ▶ Eisenwerk Frauenfeld, 20:15 Uhr

**:KUNST**  
**Jochen Gerz. Verkehrte Zeit.** Videos und Installationen. Führung mit Friedemann Malsch ▶ Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 18 Uhr  
**Pool Position #02.** File Sharing, Matthias Kuhn/wortwerk.ch; Eröffnung, Einführung Corinne Schatz ▶ visarte.ost im exex St.Gallen, 19 Uhr

**:LITERATUR**  
**Frühschicht.** Manfred Heinrich liest Geschichten, Thema und Gast: siehe Tagespresse ▶ Alte Kaserne Winterthur, 7 Uhr

**:RADIO**  
**Clubsound.** Alles für die Freunde der gepflegten Housemusik ▶ Toxic.fm, 1071 St.Gallen, 20 Uhr  
**Dub Station.** Freestyle, DnB, House inthemix von und mit DJ Whitmoon ▶ Toxic.fm, 1071 St.Gallen, 22 Uhr

**:VORTRAG**  
**Verstrickt in die Familiengeschichte.** Einführung in das systemische Denken und in das Familienaufstellen; Anm. 071 222 49 29 ▶ Bernadette Tischhauser St.Gallen, 20 Uhr

**:CLUBBING:PARTY**  
**Atmosphäre.** Die Donnerstags-Lounge im Indigoclub ▶ Salzhaus Winterthur, 20 Uhr  
**Bird Baccara.** Soul- & Jazz-Rarities ▶ Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr  
**R'n'B to House.** Free Clubbing ▶ Offset St.Gallen, 21 Uhr  
**Salsa Night.** ▶ Spielboden Dornbirn, 21 Uhr  
**Latino Night.** ▶ Erica der Club St.Margrethen, 22 Uhr

**:DIVERSES**  
**Kleine Kinder – Lust & Last.** Vernissage mit dem Kinderchor «Palmiros Tonhüpfen» ▶ Waaghaus St.Gallen, 18:30 Uhr

## 07:FR:03

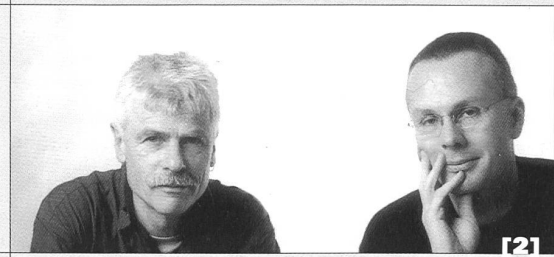
**:KONZERT**  
**Das Projekt.** Buch der Klänge: minimalistisch meditative Musik in Kombination mit einer Bildinstallation ▶ Pfalz Keller St.Gallen, 20 Uhr  
**Natache.** Emmentaler Mundart-Sängerin mit neuer Produktion «Kuss» ▶ Kammgarn (KiK) Schaffhausen, 20:15 Uhr  
**Sax & Guitar.** Jazz mit Carlo Schöb und Peter Eigenmann ▶ Kultur Cinema Arbon, 20:30 Uhr  
**Tangente.** Ein theatrales Konzert mit der Compagnie Sous-Sol ▶ Villa Grünfels Jona, 20:30 Uhr  
**Caveman, Jah Children.** World's No 1 Rasta Sound System In Town! ▶ Grabenhalle St.Gallen, 21 Uhr  
**Contriva (Berlin).** If you had stayed ... ▶ Kraftfeld Winterthur, 21 Uhr  
**Ladies Talk.** Vokalgruppe ▶ Gambrinus Concert St.Gallen, 21 Uhr  
**Peter Bockius Quintett.** ▶ Jazzhuus Lustenau, 21 Uhr

**:FILM**  
**Rabbit Proof Fence.** Drama von Philip Noyce, Aus 2001, 94 min, E/d/f, ab etwa 14 J. ▶ Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr  
**Analyze That.** Ein alternder Mafiaboss (Robert De Niro) und sein Psychiater (Billy Crystal). Ein selbstironischer Fortsetzungsspass. Ab 12 J., Deutsch ▶ Kino Rosental Heiden, 20:30 Uhr  
**Rain.** Das erotische Erwachen eines jungen Mädchens erschüttert die ganze Familie. Christine Jeffs eindrückliches Filmdebüt wurde mit den Filmen Jane Campions verglichen ▶ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**:THEATER**  
**Zanki Fransenohr.** Von Rudolf Herfurter ▶ Stadthausaal Winterthur, 17 Uhr  
**Carmen.** Marionettenoper für Erwachsene ▶ Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr  
**Aufstieg und Fall von Little Voice.** Von Jim Cartwright ▶ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Dantons Tod.** Schauspiel von Georg Büchner ▶ Theater St.Gallen, 20 Uhr  
**Das Muschelessen.** Nach der Erzählung von Birgit Vanderbeke, mit Serena Wey (Spiel) und Thomas Vock (Violine) ▶ Fabriggli Buchs, 20 Uhr  
**Einst in Europa.** Von John Berger ▶ Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr  
**Im weissen Rössli.** Operette in drei Akten von Ralph Benatzky; Gastspiel der Operettenbühne Wien mit Chor, Orchester und Ballet ▶ Stadttheater Schaffhausen, 20 Uhr  
**Compagnie Sous-Sol.** Tangente – ein theatrales Konzert ▶ Kellerbühne Grünfels Jona, 20:30 Uhr  
**Biografie – Ein Spiel (Club Remix).** Von Max Frisch. «Theater-Jetzt!»-Produktion ▶ Eisenwerk Frauenfeld, 22 Uhr



[1]



[2]



[3]

## MUSICALHIGHLIGHTS

[1]

**The LimitedCats play again.**  
Die Entführung der hübschen Sarah durch den Vampir Graf von Krolock, der Spuk des Phantoms in den unterirdischen Gewölbem der Pariser Oper und die Versammlung der Londoner Katzen auf einer Müllhalde am selben Abend? Kein Problem. Die Ostschweizer Musical-Show-Gruppe LimitedCats präsentiert Musical-Highlights aus verschiedenen bekannten Musicals wie Tanz der Vampire, Das Phantom der Oper, Cats, Chicago, Miss Saigon, Jesus Christ Superstar, Mozart, Elisabeth etc. (pd.)  
**Samstag, 1. März, 19 Uhr, und Sonntag, 2. März, 16 Uhr, Aula Lehrerseminar Kreuzlingen**  
Kartenvorverkauf bei TicketCorner, Tel. 0848 800 800  
Mehr Infos: [www.limitedcats.ch](http://www.limitedcats.ch)

## DAS PROJEKT

[2]

**Buch der Klänge**  
«Das Buch der Klänge» (1982) für Klavier des deutschen Komponisten Hans Otte ist die Ausgangslage für die siebte Aktivität von das projekt (Andreas Huber, Piano, und Felix Epprecht, Bildinstallation). Zeitgenössische, minimalistisch meditative Musik wird kombiniert mit einer Bildinstallation, welche die zwölf Kapitel des «Buch der Klänge» über das Sehen erschliesst. (pd.)  
**Freitag, 7. März, 20 Uhr, Forum Pfalz Keller St.Gallen**  
**Abendkasse ab 19.30 Uhr**

## LES REINES PROCHAINES

[3]

**Internationaler Frauentag im Kino Rosental**  
Weltweit finden am 8. März Diskussionen, Aktionen und künstlerische Auseinandersetzungen von, mit und unter Frauen statt. Im Kino Rosental in Heiden wird ein Fest entstehen, das Herz und Ohren, Augen und Gaumen erfreut; zu einem Tag, der freche, kreative Ideen gelten lässt, Anregungen bringt und Frauen allen Alters zusammenführt. Höhepunkt der Abendveranstaltung werden die bekannten Basler Frauen Les Reines Prochaines sein. Mit «es gibt immer etwas zu tun» bringen sie Lieder und Texte begleitet von schmetternden Instrumenten in Performance-Art auf die Bühne. Die fünf Musikerinnen tippen Frauenthemen mal heiter, mal traurig, mal bissig und tiefgründig an. Im Vorfeld wird die Videarbeit von Sus Zwick «von allem mehr» mit acht Frauenportraits zum Thema Frau und Älterwerden auf der Leinwand zu sehen sein. Kunst von Frauen (Fotos, Malerei und Keramikarbeiten) präsentiert sich tagsüber ab 10 Uhr in der Kaffee-Bar. Ab 11 Uhr sind Klezmer-Klänge der Formation Tiramisu zu hören. Frauen wie Männer sind zum Anlass herzlich eingeladen. (pd.)  
**Samstag, 8. März, Kino Rosental, Heiden**  
Reservationen: 071 891 36 36



Türöffnung

- SA. 01. **TALENT AIR SG 2003** 19.30 Uhr  
Vorausseidungen folgender Bands:  
"BLISS" (a cappella)  
"KEEP IN MOTION" (Rock)  
"MESSING" (Rock/Pop)  
"PICKLED ONIONS" (Rock/Pop)  
"RUSTY PELICANS" (Funk/Rock)  
"TUNING FORKS" (a cappella)
- FR. 07. Reggae Sound System Night 21.00 Uhr  
"CAVEMAN" (Jamaika)  
Worlds No 1 Rasta Sound System  
"JAH CHILDREN"
- SA. 08. Konzert mit: 20.30 Uhr  
"ELIS" (Gothic-Metal, ehem. Erben der Schöpfung)  
"FLIEHENDE STÜRME" (Gothic-Punk, ehem. Chaos-Z)  
"MYNEDARION" (Death/Grindcore)
- SO. 09. "Compagnie elle est où?" präsentiert: 17.30 Uhr  
"GESCHICHTEN AUS DER WESTENTASCHE"  
Erzählte und gespielte Kurzgeschichten,  
musikalisch begleitet
- FR. 14. **10 Jahre TERRORGRUPPE** 19.30 Uhr  
Konzerte mit:  
"TERRORGRUPPE"  
"ZSK" und "BITUME"  
3 mal Punkrock aus Deutschland
- SA. 15. Konzerte mit: 20.30 Uhr  
"ANDY PORTMANN & BAND"  
(Broadway-Pop rockt live!)  
"GALLIARDO" (Finest Pop-Rock)
- FR. 21. Konzert mit: 19.45 Uhr  
"TAIKO VIBRATIONS PROJECT"  
"Am Anfang war die Trommel..."  
Auf mächtigen Trommeln mit Durchmessern bis  
zu 1.40 m, mit Gong und mit einer Laute werden  
Vibrationen erzeugt und Rhythmen gespielt,  
die archaische Gefühle wachrufen.
- SA. 22. Konzerte mit: 21.00 Uhr  
"POLAR" (Genf)  
"KAOLIN" (SG) und support  
Gitaren Pop-Rock mit elektronischen Einflüssen  
anschliessend DJ "pa-tee" (breakbeats)
- MI. 26. **TT-Twister** präsentiert: **DAS RÜCKSPIEL** 19.00 Uhr  
Konzerte mit:  
"EYE FOR AN EYE" (Polska, HC with female voice)  
"MYSZKA" (Polska, Old Punk, but young people)  
"KURWA APARATA" (Austria, Crust Punk)
- FR. 28. HipHop Konzert und Party mit: 21.00 Uhr  
"STRESS" (DOUBLE PACT) & support  
STRESS von der bekannten welschen  
HipHop-Formation DOUBLE PACT ist auf grosser  
Solo-Tour. Auf seinem Solodalbum hat er u.a. einen  
Track mit Xavier Naidoo.  
After-Party mit: DJ "Jammin Phingaz" und DJ "mAhu"
- SA. 29. Konzerte mit: 20.00 Uhr  
"TODESBLEI" (CD-Release, Death Metal aus St.Gallen)  
"MOMENTS OF DESPAIR"  
"DARKPOLE"  
anschliessend Party mit DJ



## ATELIERANTEIL

Fr. 450.- für einen Marktstand von 110 m<sup>2</sup>

071 277 47 70

## ■KABARETT

**Schla-Schla.** Peter Spielbauer, ein Bayer von einem anderen Stern, mit seinen unnachahmlichen, akrobatisch-philosophischen Inszenierungen ▶ Kellerbühne St.Gallen, 20:15 Uhr

## ■TANZ

**Tango Argentino.** Bailar el Viernes ▶ Tango Almacén St.Gallen, 21:30 Uhr

## ■KUNST

**Stefan Rohner: On Stage.** Vernissage; Neue Arbeiten ▶ Galerie Paul Hafner St.Gallen, 18:30 Uhr

**Veronika Bischoff.** Vernissage: Farbenfeld und Lichterspiel ▶ Schloss Arbon, 19 Uhr

**Handlauf.** Vernissage des Projekts Gehländer von Christoph ▶ kunstraum Kreuzlingen, 19:30 Uhr

## ■LITERATUR

**Christian Gasser (CH).** Lesung/Live Radioshow: »Bekanntnisse eines POP-Besessenen« Texte & Platten ▶ Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

## ■RADIO

**Nigel Nagel NW.** Brandneue Scheiben aus der toxic.fm-Musikredaktion ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 19 Uhr

**Nachtschalter.** Ausgehtipps, Liveschaltungen in die Stadt und viel Partysound ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr

**Freunde der Nacht.** Musik & Partyszenen in und um St.Gallen ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 24 Uhr

## ■CLUBBING-PARTY

**Häfideli.** Alternative Musik aus der Konserve ▶ Hafenbuffet Rorschach, 19 Uhr

**Smash.** Die Top-Partyband aus Graz, neu mit Sängerin ▶ Tanklager Romanshorn, 21 Uhr

**The Party Night.** ▶ Albani Winterthur, 21 Uhr

**bounce – Reggae Dancehall Showcase No. 2.** Mit den Soundsystems XP-Sound und Natty Youth (Konstanz/Augsburg) ▶ Kulturladen Konstanz, 22 Uhr

**Dancehall Reggae Explosion.** Jamaican Dancehall Favourites mit dem Vibes Galaxy Soundsystem ▶ Salzhaus Winterthur, 22 Uhr

**Kiss My Face.** Rolf Imhof, Pad Beryll, Vocal-live Jesse Howe ▶ Offset St.Gallen, 22 Uhr

**Party Night.** Charts, R'n'B, Soul, House ▶ Erica der Club St.Margrethen, 22 Uhr

## ■MESSE

**Bio Life.** Messe für Gesundheit, Wellness, Beauty ▶ Festspielhaus Bregenz, 13 Uhr

# 08:SA:03

## ■KONZERT

**Echolot.** Diverse Bands aus der Region ▶ Hafenbuffet Rorschach, 19 Uhr

**Frauen im Schloss: Tag der Frau.** Sabina Stillhart und Ursula Oelke singen und spielen Musik von Komponistinnen ▶ Schloss Dottenwil Wittenbach, 19 Uhr

**Jazzschule-Event.** Bettina Tuor Quartett und Sidler Schärli Hufenus »Lunar« ▶ Migros Klubschule St.Gallen, 19:30 Uhr

**Bierkurvenbenefiz für den FC Winterthur.** Live: The Peacocks, Hukedicht, Ear, Boxhorn, Tom Combo / Party mit diversen DeeJays, Torwandschiessen u.v.m. ▶ Gaswerk Winterthur, 20 Uhr

**Schaffa & bätta/Stiller Has/Bernadette La Hengst.** ▶ Spielboden Dornbirn, 20 Uhr

**Kleine Kinder – Lust & Last.** Liederabend (Bizet, Schuhmann, Piazzolla, de Falla, Gershwin, Dvorak, Puccini, Mahler, Ginastera, Verdi) ▶ Waaghaus St.Gallen, 20:15 Uhr

**Elis & Fliehende Stürme & Mynedaron.** Elis (Gothic-Metal, ehem. Erben der Schöpfung), Fliehende Stürme (Gothic-Punk, ehem. Chaos-Z), Mynedaron (Death/Grindcore) ▶ Grabenhalle St.Gallen, 20:30 Uhr

**Fairhaven.** Die kanadisch-schweizerische Rockband: Don Ayer (voc/git.), Bernie Künfer (git.), Matthias Leuenberger (bass), Andy Scherrer (drums) ▶ Catwalk St.Gallen, 21 Uhr

**Hip-Hop.** 7L & Estoteric (USA) & Support & After-Party DJs Jammin Phingaz & mAhu ▶ Remise Wil, 21 Uhr

**Shirley Grimes und Band.** ▶ ZAK Jona SG, 21 Uhr

**Standards of Rumantsch.** ▶ Gambrinus Concert St.Gallen, 21 Uhr

## ■FILM

**Michel in der Suppensüssel.** Kinderfilmklassiker von Astrid Lindgren. Der Lausebengel Michel hält seine Familie mit immer neuen Streichen auf Trab ▶ Kinok St.Gallen, 15 Uhr

**Rain.** Das erotische Erwachen eines jungen Mädchens erschüttert die ganze Familie. Christine Jeffs eindrückliches Filmdebüt wurde mit den Filmen Jane Campions verglichen ▶ Kinok St.Gallen, 18:15 Uhr

**Freitag.** Spezielles Programm mit Kunst-Kaffee-Barbetrieb-Kurzfilm-Konzert: Les Reines Prochaines ▶ Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

**Rabbit Proof Fence.** Drama von Philip Noyce, Aus 2001, 94 min, E/d/f, ab etwa 14 J. ▶ Cinema Luna Frauenfeld, 22 Uhr

**When Night Is Falling.** Mit seinen heroischen Szenen und seiner Traumwelt voller Zeichen und Wunder zählt Patricia Rozemas Filmmärchen zu den Kultfilmen des lesbischen Kinos ▶ Kinok St.Gallen, 22:30 Uhr

## ■THEATER

**Im weissen Rössl.** Operette in drei Akten von Ralph Benatzky; Gastspiel der Operettenbühne Wien mit Chor, Orchester und Ballet ▶ Stadttheater Schaffhausen, 17:30 Uhr

**Die Entführung aus dem Serail.** W. A. Mozart; Marionettenoper für Erwachsene ▶ Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr

**Mona Lisa.** Oper von Max von Schillings, Premiere, Schweizer Erstaufführung ▶ Theater St.Gallen, 19:30 Uhr

**Aufstieg und Fall von Little Voice.** Von Jim Cartwright ▶ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Die Heiratsvermittlerin/The Matchmaker.** Komödie von Thornton Wilder, gespielt von der 9. Klasse der R. Steiner Schule St.Gallen ▶ Rudolf Steiner Schule St.Gallen, 20 Uhr

**Hamlet.** Von William Shakespeare ▶ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Ein Abend mit Margrit Rainer.** Mit Christine Lather und Patricia Draeger ▶ Chössli Theater Lichtensteig, 20:15 Uhr

**■KABARETT**

**Der Spass ist voll.** Comedy mit Rolf Miller ▶ Schloss Arbon

**Ta pim ta pum.** Mit Schweizer Kleinkunstpreisträger 2002 Ferruccio Cainero (100 Plätze an bedienten Bistrotischen) ▶ Kultur i de Aula Goldach, 20 Uhr

**Schla-Schla.** Peter Spielbauer, ein Bayer von einem anderen Stern, mit seinen unnachahmlichen, akrobatisch-philosophischen Inszenierungen ▶ Kellerbühne St.Gallen, 20:15 Uhr

## ■KUNST

**Veronika Bischoff.** Farbenfeld und Lichterspiel; Führung ▶ Schloss Arbon, 15 Uhr

**Max Ammann.** Vernissage; mit Kathleen Bühler, Kunsthistorikerin, Zürich ▶ Galerie Adrian Bleisch Arbon, 16 Uhr

## ■RADIO

**Clubsound.** Alles für die Freunde der gepflegten Housemusik ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr

**Dub Station.** Freestyle, DnB, House inthemix von und mit DJ Whitmoon ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 22 Uhr

## ■KINDER

**Die kleine Hexe.** Von Tobias Ryser nach O. Preussler; ab 5 J. ▶ Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr

**Kleine Kinder – Lust & Last.** D' Gschicht vom chline Drache: Puppentheater »Störgeli« ▶ Waaghaus St.Gallen, 15 Uhr

## ■CLUBBING-PARTY

**Reif & sexy.** Für alle ab 30. Your party, your people, your sound; mit She-DJ Bazillus ▶ Albani Winterthur, 21 Uhr

**Smash.** Die Top-Partyband aus Graz, neu mit Sängerin ▶ Tanklager Romanshorn, 21 Uhr

**Dance Night.** Mit den Taxi-Dancers ▶ Erica der Club St.Margrethen, 22 Uhr

**Goa – Hypnotic Bubbles.** DJs Muschmusch (Dragonchild), Psyloxid, Giftzberg & Syntech (Rainbow Tribe) ▶ Salzhaus Winterthur, 22 Uhr

**Kula-Disco.** Mit den Resident DJs; feiner Alternative Sound von A bis Z ▶ Kulturladen Konstanz, 22 Uhr

**Ministry of Sound.** Tee Smith (mos), Jeremy B (mos), George Lamell ▶ Offset St.Gallen, 22 Uhr

**Formel 1 Warm-Up Party.** Formel 1 Rennen Live-Übertragung auf Grossleinwand direkt aus Melbourne (Australien); Sonntag Nacht ab 3 Uhr ▶ Tanklager Romanshorn

**■MESSE**

**Bio Life.** Messe für Gesundheit, Wellness, Beauty ▶ Festspielhaus Bregenz, 10 Uhr

## ■DIVERSES

**Gesang und Stimmbildung.** BelCanto, Naturstimme, Obertongesang, Bulgarische Gravuren, Joiken und Murren; Leitung: Brigitte Uttar Kornetzky ▶ Evang. Kirche Speicher, 09 Uhr

**Kinderfasnacht.** Umzug und Maskenball – Motto »Die wilden Rotbachtalen« ▶ Dorfplatz Gais, 13:30 Uhr

**Maskenball.** Motto »Die wilden Rotbachtalen« ▶ Alte Turnhalle Gais, 20:30 Uhr

**■KONZERT**

**3. Konzert Appenzeller Winter.** Casal Quartett, Winterthur; Mozart, Stranz, Smetana ▶ Rest. Bären Grub AR, 10:30 Uhr

**Geistliches Chorkonzert.** mit Werken von M. Durufle, G. Fauné, Ch. Vidor und A. Messager ▶ Kirche Linsebühl St.Gallen, 17 Uhr

**Orgelkonzert Evangelische Kirche.** Dr. Walter Glück, Wien, und Instrumentalisten aus der Region ▶ Stiftung Sonnenhalde Münchwilen, 17 Uhr

**Blue Sunday Session.** Mit Christian Rösli und Dominik Burkhalter; Eintritt frei ▶ Salzhaus Winterthur, 20 Uhr

**Maria Doyle Kennedy (IRL).** Singendes und schauspielerisches Multitalent ▶ Albani Winterthur, 20 Uhr

## ■FILM

**Videost zu Gast im Sensorium.** Mitglieder des Vereins Ostschweizer Videokünstlerinnen zeigen elektronische Bilder. Vernissage mit Mark Hube ▶ Sensorium Frauenfeld, 17 Uhr

**Tango Lesson.** Sally Potters verführerische Tanzstunde ist eine hinreissende Liebeserklärung an den erotischsten aller Tänze, die auf Pariser Plätze und in die Tangobars von Buenos Aires führt ▶ Kinok St.Gallen, 18:15 Uhr

**Analyze That.** Ein alternder Mafiaboss (Robert De Niro) und sein Psychiater (Billy Crystal). Ein selbstironischer Fortsetzungsspass. Ab 12 J., Deutsch ▶ Kino Rosental Heiden, 19 Uhr

**Rabbit Proof Fence.** Drama von Philip Noyce, Aus 2001, 94 min, E/d/f, ab etwa 14 J. ▶ Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr

**Schlafes Bruder.** D 1995, Joseph Vilsmaier ▶ Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr

**Love Me.** Ein atemberaubendes Vexierspiel zwischen Musical, Melodram und Film noir mit Bildern in massloser Bonbonrosa. Mit Sandrine Kiberlain und Johnny Hallyday ▶ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

## ■THEATER

**Zanki Fransenoehr.** Von Rudolf Herfurter ▶ Stadthausaal Winterthur, 15 Uhr

**Die Heiratsvermittlerin/The Matchmaker.** Komödie von Thornton Wilder, gespielt von der 9. Klasse der R. Steiner Schule St.Gallen ▶ Rudolf Steiner Schule St.Gallen, 17 Uhr

**Geschichten aus der Westentasche.** »Compagnie elle est où?« präsentiert erzählte und gespielte Kurzgeschichten, musikalisch begleitet ▶ Grabenhalle St.Gallen, 17:30 Uhr

**Im weissen Rössl.** Operette in drei Akten von Ralph Benatzky; Gastspiel der Operettenbühne Wien mit Chor, Orchester und Ballet ▶ Stadttheater Schaffhausen, 17:30 Uhr

**Aufstieg und Fall von Little Voice.** Von Jim Cartwright ▶ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

## ■KUNST

**Führung ohne Titel.** Mit Tibor Lamoth, Schaffhausen: Über die Bedeutung von Offenheit ▶ Hallen für neue Kunst Schaffhausen, 11:30 Uhr

**Richard Artschwager.** Bilder, Zeichnungen, Objekte 1960–2002; Führung ▶ Kunstmuseum Winterthur, 11:30 Uhr

**Small is big.** Urs Eberle, Regi Müller, Lucie Schenker; Vernissage ▶ Galerie Schönenberger Kirchberg, 14 Uhr

**Velimir Ilievic.** Gemalte Bilder: Apéro ▶ Galerie W. Heiden, 14 Uhr

## ■LITERATUR

**Talk im Theater.** St.Galler Spitze(n) – ein Buchprojekt zum Jubiläumsjahr ▶ Theater St.Gallen, 11 Uhr

## ■RADIO

**Hörspiel.** toxic.fm lässt das fast vergessene und doch geliebte Hörspiel wieder auferstehen ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 19 Uhr

**FM Budget.** Trash Talk mit den Herren Garnitschnig und Mätzler ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr

**Salz.** Das Salz in der Suppe? Das Salz des Lebens. Von und mit Mario Romano ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr

## ■VORTRAG

**Faszinierende Oberegger Zwerge.** Peter Eggenberger erzählt über das Leben der kleinstwüchsigen Leute ▶ Altersheim Watt Reute AR, 15 Uhr

## ■KINDER

**Die kleine Hexe.** Von Tobias Ryser nach O. Preussler; ab 5 J. ▶ Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr

**Kleine Kinder – Lust & Last.** Fröhliche Märchenstunde für Klein und Gross mit Trudi Gerster, der grossen Märchenerzählerin ▶ Pfalz St.Gallen, 15 Uhr

**Laterntli-Umzug.** Mit Musikgesellschaft und Leckerli ▶ Dorfplatz Gais, 18:30 Uhr

## ■MESSE

**Bio Life.** Messe für Gesundheit, Wellness, Beauty ▶ Festspielhaus Bregenz, 10 Uhr

## ■DIVERSES

**Appenzeller Volkskunde.** Vorführung Sticken und Weben, 10–17 Uhr; Käsen in der Alphütte, 13:30–16 Uhr ▶ Appenz. Volkskundemuseum Stein AR

# 10:MO:03

## ■KONZERT

**Contriva (D).** Konzert im Rahmen der »Cheap-Monday-Reihe« ▶ Kulturladen Konstanz, 21 Uhr

## ■FILM

**Utopia Blues.** Drama von Stefan Haupt, CH 2001, 98 Min, Dialekt, ab etwa 14 J. ▶ Cinema Luna Frauenfeld, 17:30 Uhr

**Fatma.** Drama von Khaled Ghorbal, Tunesien 2001, 124 Min, Arab/d/f, ab etwa 14 J. ▶ Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr

**Rain.** Das erotische Erwachen eines jungen Mädchens erschüttert die ganze Familie. Christine Jeffs eindrückliches Filmdebüt wurde mit den Filmen Jane Campions verglichen ▶ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

## ■LITERATUR

**Urs Widmer im Kulturforum.** Auf Einladung der Gemeindebibliothek liest Urs Widmer aus seinem neuen Buch »Das Geld, die Arbeit, die Angst, das Glück« ▶ Kulturforum Amriswil, 20:15 Uhr

## ■RADIO

**Dreiländereck.** Trends, Neuheiten, Indief- und andere Sounds aus dem deutschsprachigen Raum ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr

# 11:DI:03

## ■KONZERT

**Melanie Veser und Christian Spring.** Werke von F. Theodor Friedrich ▶ Lyceumclub St.Gallen, 15 Uhr

**Draus' in Hietzing beim Heurigen.** mit Claudia Dallinger und Wolfgang Gratschmaier, Restauration ab 19 Uhr ▶ Moststube St.Gallen, 19 Uhr

**Romeo und Julia.** Ballet mit Prolog und Epilog von Sergej Prokofiew; Staatsoper Kiew ▶ Theater am Stadtgarten Winterthur, 19:30 Uhr

**The Flying Pickets.** »Die beste A-cappella-Band Europas« ▶ Erica der Club St.Margrethen, 22 Uhr

## ■FILM

**Fatma.** Drama von Khaled Ghorbal, Tunesien 2001, 124 Min, Arab/d/f, ab etwa 14 J. ▶ Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr



## THEATER

**Aufstieg und Fall von Little Voice.** Von Jim Cartwright ▶ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Der Besuch der alten Dame.** Schauspiel von Friedrich Dürrenmatt ▶ Theater St.Gallen, 20 Uhr

**Hamlet.** Von William Shakespeare ▶ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

## KUNST

**Richard Artschwager.** Bilder, Zeichnungen, Objekte 1960–2002: Führung ▶ Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr  
**Von Polarfroschen, Tiefseedenkern.** ... und anderen Landlurfsfischen. Ausstellung in der Kantine: Keramiken und Bilder von psychisch kranken KünstlerInnen; Vernissage ▶ Spielboden Dornbirn, 18:30 Uhr

## RADIO

**Prime Time.** Die besten und schrägsten Kino-Soundz der Geschichte ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 19 Uhr  
**El Ritual.** El Ritual, tu espacio Latino. No se lo pierdan! ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr  
**Sashimi Lounge.** Die schönste Art, einen Dienstagabend zu beschliessen ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 22 Uhr

## CLUBBING: PARTY

**Editanstalt.** Elektronika ▶ Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

## DIVERSES

**Meditation.** Sitzen in der Stille ▶ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12:15 Uhr  
**stadTalk.** ▶ Albani Winterthur, 20 Uhr

# 12:MI:03

## KONZERT

**Romeo und Julia.** Ballet mit Prolog und Epilog von Sergej Prokofiew; Staatsoper Kiew ▶ Theater am Stadtgarten Winterthur, 19:30 Uhr  
**Headfake Sound System (USA).** It's a Drum'n'Bass-Revolution! Feat. the rhythm section of Living Colour: Will Calhoun, Doug Wimbish ▶ Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

## FILM

**Michel in der Suppenschüssel.** Kinderfilmklassiker von Astrid Lindgren. Der Lausbengel Michel hält seine Familie mit immer neuen Streichen auf Trab ▶ Kinok St.Gallen, 15 Uhr  
**Bäckerei Zürzer.** Regie: Kurt Früh, Schweiz 1957, 135 Min., Dialekt. Hauptdarsteller: Emil Hegetschweiler, Margrit Winter, Peter Broglie, Ettore Cella ▶ Schlosskino Rapperswil, 20:15 Uhr  
**Cineclub: Big Night.** Zwei italienische Brüder in Amerika, hervorragende Gastwirte und miserable Geschäftsleute, geben ein opulentes Fest. Ab 16 J., E//d/f ▶ Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr  
**Fatma.** Drama von Khaled Ghorbal, Tunesien 2001, 124 Min., Arab/d/f, ab etwa 14 J. ▶ Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr  
**Tot ziens.** Heddy Honigmanns virtuose und ungemein Inszenierung einer leidenschaftlichen Liebe mit ihren quälenden und beglückenden Momenten. Ein Meilenstein des Liebesfilms ▶ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

## THEATER

**Zanki Fransenohr.** Von Rudolf Herfurtner ▶ Stadthausaal Winterthur, 10 Uhr  
**Hamlet.** Von William Shakespeare ▶ Stadttheater Konstanz, 15 Uhr

**«gwaltsErwach(s)e».** Forumtheater zum Thema Gewalt und Schule für Erwachsene mit dem Theater Bilitz ▶ Tonhalle Wil, 20 Uhr

**Mona Lisa.** Oper von Max von Schillings, Premiere, Schweizer Erstaufführung ▶ Theater St.Gallen, 20 Uhr  
**Glückliche Paare.** Ein Feierabendstück zum Thema «Spass am Zusammenleben» mit der Narranpack-Theatergruppe ▶ Kellerbühne St.Gallen, 20:15 Uhr

## KABARETT

**Theater Trifolie Bazurr.** Visuelle Comedy ▶ Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

## KUNST

**Handicap-Art.** Bilder aus dem Malatelier Quimby Huus für körperbehinderte Erwachsene; Vernissage. Einführung von Peter Schaufelberger; tänzerischer Dialog von Gisa Frank ▶ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 18 Uhr  
**Dialoge 70/90.** Öffentliche Führung ▶ Kunstmuseum St.Gallen, 18:30 Uhr

## LITERATUR

**Carmen.** Novelle von Prosper Mérimée, Lesung mit R. Weingart und A. Halter ▶ Botanischer Garten St.Gallen, 20 Uhr  
**Dichterlesung mit Hansjörg Schneider.** ▶ Bibliothek Bischofszell, 20:15 Uhr

## RADIO

**Die Axt.** Kulturelles rund um St.Gallen und Region ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 19 Uhr  
**Matze und Knuts weltberühmter Sailorjam.** Die berühmtesten Seeräuber der Welt bringen von ihren Kapertouren feinsten Funk und Hip Hop mit ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr  
**Saturday Side Step.** Jungle, Drum'n'-Bass, Hardstep live in deinem Wohnzimmer. Von, mit und um DJ Buckweed und DJ Blindmole ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 22 Uhr

## KINDER

**Film zum Träumen.** Filmklub für Kinder von 6–11 Jahren ▶ Schlosskino Rapperswil, 13:30 Uhr  
**Blau, Gelb und ein bisschen Rot.** Rot, Blau und Gelb lassen uns in die Welt der Farben eintauchen. Anm: 052 748 41 20 ▶ Kunstmuseum des Kt. TG, Warth, 14 Uhr  
**Die drei Räuber.** Premiere; Eigenproduktion Diogenes-Puppentheatergruppe; ab 5 J. ▶ Diogenes Theater Altstätten, 14 Uhr  
**Trollika trollt von Troll zu Troll.** Von Claudia Epprecht in Anlehnung an das norwegische Bilderbuch «Der kleine Troll» von T. A. Bringsvaerd; ab 5 J. ▶ Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr  
**Figurentheater: Mimi und Brumm.** Margrit Gysin, für Kinder ab 4 Jahren ▶ Fass-Bühne Schaffhausen, 15 Uhr  
**Zauberklang und Tonsalat.** Kinderkonzert; Michael Gohl, Leitung; Kinder- und Jugendtheater Rosmarie Mezenthin ▶ Theater St.Gallen, 15 Uhr  
**Film zum Träumen.** Filmklub für Kinder von 6–11 Jahren ▶ Schlosskino Rapperswil, 15:30 Uhr

## DIVERSES

**Mittagstisch.** Zmittag für Fr. 9.–, Kinder Fr. 7.– ▶ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12 Uhr

# 13:DO:03

## KONZERT

**Romeo und Julia.** Ballet mit Prolog und Epilog von Sergej Prokofiew; Staatsoper Kiew ▶ Theater am Stadtgarten Winterthur, 19:30 Uhr

**6. Sinfoniekonzert Reihe A.** G. F. Händel, C. M. von Weber, K. Penderecki, L. van Beethoven; Hamburger Camerata, Max Pommer, Leitung; Sharon Kam, Klarinette ▶ Tonhalle St.Gallen, 20 Uhr

**Lyn Leon – The Swiss Percussion Group.** Glass Lounge. Eine leise, ungewohnte Musik von zarter Schönheit – zum grossen Teil entstammen die Töne Instrumenten aus Glas ▶ Kreuzsaal Jona, 20 Uhr

**Spoken & Word II.** Nadja Einzmann & Wehwalt Kostovsky (D) ▶ Albani Winterthur, 20 Uhr

**Massive Töne (D).** Anschliessend Hip-Hop-Party mit DJ Little Maze ▶ Salzhaus Winterthur, 21 Uhr

**Vetter.** Zwei akustische Gitarren und Gesang stellen unter Beweis, dass Musik auch ohne Schlagzeug, Bass und Keyboard grooven kann ▶ Kulturbistro Amriswil, 21 Uhr

## FILM

**Der Krieger und die Kaiserin.** Tom Tykwer verschmilzt virtuos Liebesgeschichte und Thriller zu einem berührenden Märchen. Mit Franka Potente, Benno Fürmann. Mit einer Einführung von Andreas Wöhrle ▶ Kinok St.Gallen, 20 Uhr  
**Balzac et la petite tailleuse chinoise.** Von Dai Sijie, China/F 2002, 116 Min, Chin/d/f, ab etwa 12 J. ▶ Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr

## THEATER

**Les Contes d'Hoffmann (Hoffmanns Erzählungen).** Oper von Jaques Offenbach ▶ Theater St.Gallen, 19:30 Uhr  
**Mammutjäger in der S-Bahn.** ▶ Naturmuseum St.Gallen, 20 Uhr

## KUNST

**Carte Blanche.** An Evi Kliemann, Malerin, Dichterin, Autorin ▶ Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz  
**Pascale Mira Tschänni & Michael Husmann.** The Ape in the Apricot; Vernissage ▶ raum62 Rapperswil, 20 Uhr

## LITERATUR

**Roman eines Schicksallosen.** H. H. Straub liest Imre Kertesz ▶ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

## RADIO

**Clubsoundz.** Alles für die Freunde der gepflegten Housemusik ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr  
**Mighty Beats.** Techno, Progressive, Detroit, Trance, Electro, Chillin, Konfusion, Tech-House mit Ivan Ortega und DJ Manestra ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 22 Uhr

## VORTRAG

**Schwiegertochter – Schwiegermutter.** ▶ Rest. Hirschen Gais, 20 Uhr

## CLUBBING: PARTY

**DJ Legoman.** Dub, Triphop & Downbeat ▶ Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr  
**R'n'B to House.** Free Clubbing ▶ Offset St.Gallen, 21 Uhr  
**Salsa Night.** ▶ Spielboden Dornbirn, 21 Uhr  
**Latino Night.** Erica der Club St.Margrethen, 22 Uhr

# 14:FR:03

## KONZERT

**La Vela Puerca.** Furiose Latino-Ska-Band ▶ Kulturladen Konstanz

**Krieg und Frieden.** Oper von Sergej Prokofiew; Staatsoper Kiew ▶ Theater am Stadtgarten Winterthur, 19 Uhr  
**10 Jahre Terrorgruppe.** «Terrorgruppe», «ZSK» und «Bitume»: 3 mal Punkrock aus Deutschland ▶ Grabenhalle St.Gallen, 19:30 Uhr

**Musica Scapino.** Märchenhaftes... ▶ Rathausaal Weinfelden, 20 Uhr  
**Die Jazzburgers.** Old time jazz ▶ Krone Kempraten Jona, 20:20 Uhr

**Fanfara Ciocarlia.** Balkan Express: Gipsy-Blasmusik aus Rumänien, Bulgarien, Moldavien, Mazedonien und Serbien ▶ Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

**Das Erste Improvisierende Streichorchester (D/CH).** Klangperformance mit Dominik Blum, Analogtechnik ▶ Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

**Doppelgänger.** TV-Gesicht Dodo (Expedition Robinson) eröffnet mit Reggae-Hip-Hop «Feier.Aband»: Die neue Veranstaltungsreihe bei Theater Jetzt! ▶ Rieter Areal Sirmach, 21 Uhr

**Stefano Saccoun.** Sax-Power ▶ Gambirinus Concert St.Gallen, 21 Uhr

## FILM

**Stimorol Movie Night of Extreme Sports 2003.** Die besten Cracks des Extremsports in atemberaubender Action an den schönsten Spots der Welt ▶ Kinok St.Gallen, 20 Uhr

**Balzac et la petite tailleuse chinoise.** Von Dai Sijie, China/F 2002, 116 Min, Chin/d/f, ab etwa 12 J. ▶ Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr

**Geschichte Der Nacht.** Von Clemens Klopfenstein, s/w 1978 ▶ Kultur Cinema Arbon, 20:30 Uhr

**Star Trek: Nemesis.** Spannend nicht nur für «Trekkiés». Captain Picard (Patrick Stewart) und seine Enterprise-Crew. Ab 12 J., Deutsch ▶ Kino Rosental Heiden, 20:30 Uhr

**Elvis.** Die Neubearbeitung der legendären Elvis-Dokumentation aus den 70er Jahren zeigt einen charismatischen Star zum Anfassen. Ein Muss für jeden Musikfan ▶ Kinok St.Gallen, 22:45 Uhr

## THEATER

**Die Heiratsvermittlerin/The Matchmaker.** Komödie von Thornton Wilder, gespielt von der 9. Klasse der R. Steiner Schule St.Gallen ▶ Rudolf Steiner Schule St.Gallen, 20 Uhr

**Mammutjäger in der S-Bahn.** ▶ Naturmuseum St.Gallen, 20 Uhr

**Glückliche Paare.** Ein Feierabendstück zum Thema «Spass am Zusammenleben» mit der Narranpack-Theatergruppe ▶ Kellerbühne St.Gallen, 20:15 Uhr

## KABARETT

**Helfried kommt.** Mit Christian Hölbling ▶ Altes Zeughaus Herisau  
**Simon Enzler.** Momentan ist er drauf und dran, die ganze Deutschschweiz zu erobern ▶ Hafenbuffet Rorschach, 19 Uhr

## TANZ

**Rain.** Choreographie: Rosas Anne Teresa de Keersmaecker ▶ Festspielhaus Bregenz, 20 Uhr  
**Tango Argentino.** Bailar el Viernes ▶ Tango Almacén St.Gallen, 21:30 Uhr

## KUNST

**Kunst über Mittag.** Führung «airline/Gitete Villesen» mit anschliessender Mahlzeit: Susanna Kulli kocht Couscous; Anm.: info@k9000.ch, 071 222 10 14 ▶ Kunsthalbe St.Gallen, 12:15 Uhr

## LITERATUR

**Literaturtage 2003.** Eröffnung ▶ Alte Fabrik Rapperswil, 19 Uhr  
**Carmen.** Novelle von Prosper Mérimée, Lesung mit R. Weingart und A. Halter ▶ Botanischer Garten St.Gallen, 20 Uhr  
**Hanna Johansen.** Moderation: Theres Roth-Hunkeler (Musiksaal im 3. Stock) ▶ Migros Klosterschule St.Gallen, 20 Uhr  
**P.M. – Der goldene Weg.** Lesung ▶ Kraftfeld Winterthur, 21 Uhr

## RADIO

**Nigel Nagel New.** Brandneue Scheiben aus der toxic.fm-Musikredaktion ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 19 Uhr  
**Nachtschalter.** Ausgetipptes, Liveschaltungen in die Stadt und viel Partysound ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr  
**Freunde der Nacht.** Musik & Partyszenen in und um St.Gallen ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 24 Uhr

## VORTRAG

**Hamlet und die Dialektik des Ausnahmezustands.** Referent: Dr. Martin Windisch für die Theaterfreunde ▶ Stadttheater Konstanz, 19 Uhr  
**Vom Baum zum Hackbrett.** Geschichte und Werdegang eines Hackbrettes mit Werner Alder, Urmäsch ▶ Ochsen Bühler, 20 Uhr

## CLUBBING: PARTY

**Casino Nights.** The Show must go on ▶ Flon St.Gallen  
**70's/80's Disco – Das Original.** ▶ Albani Winterthur, 21 Uhr  
**Schlagernacht.** ▶ Tanklager Romanshorn, 21 Uhr  
**Alternative Noise.** The best of Alternative Party Tunes by DJ Easy ▶ Salzhaus Winterthur, 22 Uhr  
**Party Night.** Charts, R'n'B, Soul, House ▶ Erica der Club St.Margrethen, 22 Uhr  
**Resident Suite.** Pad Beryll, Jam Pesko ▶ Offset St.Gallen, 22 Uhr

## DIVERSES

**Auf dem Weg des Zen: Als Christ Buddhist.** Lesung – Referat – Gespräch; ein Abend mit P. Niklaus Brantschen ▶ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 19:30 Uhr

# 15:SA:03

## KONZERT

**Krieg und Frieden.** Oper von Sergej Prokofiew; Staatsoper Kiew ▶ Theater am Stadtgarten Winterthur, 19 Uhr  
**Ladies Room (D).** Diesmal lädt die Jungwacht Rorschach zu einem musikalischen Fest ein. Mitgebracht hat sie eine professionelle Hard Rock Band aus Deutschland ▶ Hafenbuffet Rorschach, 19 Uhr

**Saitenwind ....** Eine faszinierende, subtile Klangverbindung; mit Susanna Wipf, Violine, Goran Kovacevic, Akkordeon ▶ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 19:30 Uhr

**Satyricon (Nor), Khold (Nor).** Black-Metal ▶ Remise Wil, 19:45 Uhr

**Konzertante Appenzellertänze.** Arnold Alder (Geige), Anne Marie Knechtle (Bassgeige), Fabian Müller (Cello), Töbi Tobler (Hackbrett) ▶ Schloss Dottenwil Wittenbach, 20 Uhr

**Maisbrot.** Frisch vom Sound-Beck; anschliessend ab 23 Uhr Party: Metal Rendez-Vous ▶ Albani Winterthur, 20 Uhr  
**Tonträger.** ▶ Alte Kaserne Winterthur, 20 Uhr

**Lyn Leon.** Dreifache Grammy-Gewinnerin mit sinnlicher Stimme ▶ Rössli Mogelsberg, 20:15 Uhr

**Andy Portmann & Band und Galliaro.** Feine Pop- und Rock-Musik ▶ Grabenhalle St.Gallen, 21 Uhr

**Fetter Has.** Rock-Oldies-Konzert; Covers aus vergangenen Jahrzehnten ▶ Ochsen Flawil, 21 Uhr

**Lady sings the Blues.** Sydney Ellis ▶ Gambrinus Concert St.Gallen, 21 Uhr

**Trio Bambi Bounce '03.** Präsentiert von Rehkids Production ▶ Kraftfeld Winterthur, 22 Uhr

## ·FILM

**Der kleine Maulwurf.** Der Star aus «Die Sendung mit der Maus» kommt erstmals ins Kino. Ab 4 J., Deutsch ▶ Kino Rosental Heiden, 15 Uhr

**Tot ziens.** Hedy Honigmans virtuose und ungemein intensive Inszenierung einer leidenschaftlichen Liebe mit ihren quälenden und beglückenden Momenten. Ein Meilenstein des Liebesfilms ▶ Kinok St.Gallen, 18 Uhr

**Balzac et la petite tailleur chinoise.** von Dai Sijie, China/F 2002, 116 Min, Chin/d/f, ab etwa 12 J. ▶ Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr

**Star Trek: Nemesis.** Spannend nicht nur für «Trekies». Captain Picard (Patrick Stewart) und seine Enterprise-Crew. Ab 12 J., Deutsch ▶ Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

**When Night Is Falling.** Mit seinen hocharotischen Szenen und seiner Traumwelt voller Zeichen und Wunder zählt Patricia Rozema Filmmärchen zu den Kultfilmen des lesbischen Kinos ▶ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

## ·THEATER

**Angst essen Seele auf.** Von Rainer Werner Fassbinder; öffentliche Probe ▶ Stadttheater Konstanz, 19:30 Uhr

**Die Zauberflöte.** W. A. Mozart; Marionettenoper für Erwachsene ▶ Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr

**Mona Lisa.** Oper von Max von Schillings. Premiere, Schweizer Erstaufführung ▶ Theater St.Gallen, 19:30 Uhr

**Kleine Kinder – Lust & Last.** Usurpation – oder: warum Kinder unangenehm säuerlich riechen... Ein groteskes Referat von Viktor Giacobbo, gespielt von Charlotte Heinemann ▶ Waaghaus St.Gallen, 20 Uhr

**Mammutjäger in der S-Bahn.**

▶ Naturmuseum St.Gallen, 20 Uhr

**Cyrano.** Nach Edmond Rostand; Studio

▶ Theater St.Gallen, 20:15 Uhr

**Glückliche Paare.** Ein Feierabendstück zum Thema «Spass am Zusammenleben» mit der Narranpack-Theatergruppe ▶ Kellerbühne St.Gallen, 20:15 Uhr

## ·KABARETT

**Armin Fischer.** «Klavierabend zum Lachen» ▶ Stadttheater Schaffhausen, 17:30 Uhr

**Trifolie.** Visuelle Comedy vom Feinsten – einer der Höhepunkte der Kulturbörse in Freiburg (D) ▶ Chössli Theater Lichtensteig, 20:15 Uhr

**Under-Brächer-Wärbig.** Von und mit Hans Suter ▶ Löwenarena Sommeri, 20:30 Uhr

## ·TANZ

**Rain.** Choreographie: Rosas Anne Teresa de Keersmaecker ▶ Festspielhaus Bregenz, 20 Uhr

## ·KUNST

**Jörg Wiesenberg.** Werke aus einer bewegten Zeit; Workshops mit Jörg Wiesenberg (Galerie im 1. Stock) ▶ Migros Klubschule St.Gallen, 14 Uhr

## ·LITERATUR

**Literaturtage 2003.** Lesungen, 15/19 Uhr; Literaturverfilmung, 20:15 Uhr ▶ Alte Fabrik Rapperswil

## ·RADIO

**Clubsoundz.** Alles für die Freunde der gepflegten Housemusik ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr

**Mighty Beats.** Techno, Progressive, Detroit, Trance, Electro, Chillin, Konfusion, Tech-House mit Ivan Ortega und DJ Manestra ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 22 Uhr

## ·KINDER

**Die drei Räuber.** Für Menschen ab 5 J.; Eigenproduktion Diogenes-Puppentheatergruppe ▶ Diogenes Theater Altstätten, 14 Uhr

**Trollka trollt von Troll zu Troll.** Von Claudia Eprecht in Anlehnung an das norwegische Bilderbuch «Der kleine Troll» von T. A. Bringsvaerd; ab 5 J. ▶ Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr

**Max und Moritz.** Musikalisches Tischfigurentheater nach Wilhelm Busch für Kinder ab 5 J.; mit dem Filou Fox Figurentheater ▶ Spielboden Dornbirn, 15 Uhr

**Die drei Räuber.** Für Menschen ab 5 J.; Eigenproduktion Diogenes-Puppentheatergruppe ▶ Diogenes Theater Altstätten, 16 Uhr

**Ich bin nicht Siegfried.** Von Jürgen Flügge, ab 8 J. ▶ Stadttheater Konstanz, 19 Uhr

## ·CLUBBING:PARTY

**Casino Nights.** The Show must go on ▶ Flon St.Gallen

**Danzeria.** Ein Ort für Tanzfreudige

▶ Lagerhaus 40 St.Gallen, 21 Uhr

**Flower Power Party.** ▶ ZAK Jona SG, 21 Uhr

**Turntable-Junkies.** Techno Night; Trance, House, Progressiv ▶ Tanklager Romanshorn, 21 Uhr

**Crossing All Over Party.** Zum Release der neuesten und 16. Ausgabe der Samplerreihe mit allen aktuellen Hits aus der Alternative Szene ▶ Kulturladen Konstanz, 22 Uhr

**Dance Night.** Mit den Taxi-Dancers ▶ Erica der Club St.Margrethen, 22 Uhr

**Disco Inferno.** Party Beats & Disco Classics by DJ Vitamin S ▶ Salzhaus Winterthur, 22 Uhr

**Kingshouse.** ▶ Offset St.Gallen, 22 Uhr

## ·DIVERSES

**Fotoklub.** Vernissage der Jahresausstellung zum Thema Wasser, Einführung: Theo Schneider ▶ Migros Klubschule St.Gallen, 17 Uhr

**Chnode a Chnode singen wir. Sappermänt!** Kulinarium mit Schümpflümlü ▶ Fabrigli Buchs, 19:30 Uhr

# 16:50:03

## ·KONZERT

**Drittes Orgelkonzert.** Peter Leu spielt Edward Elgar und Sigfrid Karg-Elert ▶ Kirche St.Johann Schaffhausen, 17 Uhr

**Lyn Leon, Glass Lounge.** «Lounge Jazz mit realen Percussion-Instrumenten aus der Glasi Hergiswil ▶ Schloss Wartegg Rorschacherberg, 17 Uhr

**Donots (D), 3 Colours Red (UK) & Support.** Melodicpunk ▶ Remise Wil, 17:30 Uhr

**Abendmusikzyklus Flawil-Gossau.** Duo Annylenn Miller, Klavier; Ulrich Schmid, Violoncello: Werke von Schumann, Janacek und Beethoven ▶ Kirche Oberglatt Flawil, 19 Uhr

**Krieg und Frieden.** Oper von Sergej Prokofiew; Staatsoper Kiew ▶ Theater am Stadtgarten Winterthur, 19 Uhr

**Justin Sullivan (UK).** Der New Model Army-Frontmann hat sein brandneues Soloalbum dabei ▶ Albani Winterthur, 20 Uhr

**Sie haben nämlich Entenfüsse.** Balladen, Lieder und Gedichte mit B. Stengele, P. Amrod (Piano) ▶ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

## ·FILM

**Rivers & Tides.** Eindrückliche Doku über den Land-Art-Künstler Andy Goldsworthy ▶ Kino Rosental Heiden, 11/19 Uhr

**Der kleine Maulwurf.** Der Star aus «Die Sendung mit der Maus» kommt erstmals ins Kino. Ab 4 J., Deutsch ▶ Kino Rosental Heiden, 15 Uhr

**Michel in der Suppenschüssel.** Kinderfilmklassiker von Astrid Lindgren. Der Lausbengel Michel hält seine Familie mit immer neuen Streichen auf Trab ▶ Kinok St.Gallen, 15 Uhr

**Balzac et la petite tailleur chinoise.** von Dai Sijie, China/F 2002, 116 Min, Chin/d/f, ab etwa 12 J. ▶ Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr

**Bauernkrieg.** CH 1998, Erich Langjahr ▶ Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr

**Der Krieger und die Kaiserin.** Tom Tykwer verschmilzt virtuos Liebesgeschichte und Thriller zu einem berührenden Märchen. Mit Franka Potente, Benno Fürmann und Joachim Król ▶ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

## ·THEATER

**Talk im Theater.** Einführung «Das nackte Paradies» ▶ Theater St.Gallen, 11 Uhr

**Zanki Fransenohr.** Von Rudolf Herfurtner ▶ Stadthausaal Winterthur, 15 Uhr

**Mammutjäger in der S-Bahn.** ▶ Naturmuseum St.Gallen, 20 Uhr

## ·KABARETT

**Armin Fischer.** «Klavierabend zum Lachen» ▶ Stadttheater Schaffhausen, 17:30 Uhr

## ·KUNST

**Liz Gehrer.** Bilder und Skulpturen ▶ Atelier Max Oertli St.Gallen, 16 Uhr

## ·LITERATUR

**Literaturtage 2003.** Szenische Lesung, 11 Uhr; Lesung, 17 Uhr; Literarisches Menu, 19 Uhr ▶ Alte Fabrik Rapperswil



## THE FLYING PICKETS

**Einzigar Ostschweizer Auftritt in diesem Jahr**

The Flying Pickets, eine der bekanntesten Acapella-Band Europas, tritt dieses Jahr nur einmal in der Ostschweiz auf, und zwar am 11. März im erica Club in St.Margrethen. Seit ihrem ersten Stück «Only You» halten die Fans der Gruppe weltweit die Treue. Die Fünf (Henrik Wager, Andrea Figallo, Andy Laycock, Michael Henry und Dylan Foster) zaubern einen Hit nach dem andern aus den Stimmbändern. Ihre Stimmen und die überzeugende Performance machen die Konzerte der Flying Pickets zu einem echten Erlebnis. (pd.)

**Dienstag, 11. März, 20.30 Uhr im erica Club,**

**beim Bahnübergang St.Margrethen**

**Türöffnung: 19.45 Uhr**

Vorverkauf: im erica, 071 744 15 55, und bei Musik Hug, St.Gallen.

Mehr Infos: [www.ERICA.ch](http://www.ERICA.ch)

## ANDY PORTMANN & BAND

**Broadwaypop in der Grabenhalle**

Broadwaypop heisst das soeben erschienene Album von Andy Portmann und Band, bestehend aus eingängigen Pop-Rock Songs, die direkt ins Ohr und ins Herz gehen. Die Musik ist getragen von einer ausdrucksstarken Stimme und unterlegt mit Grooves, die dafür sorgen, dass der Magen und alles darunter nicht zu kurz kommen. Für das Auge, das Stichwort Broadway lässt's erahnen, gibt es eine theatralisch-witzige Performance: Pures Entertainment also! Im Vorprogramm spielt die Band Galliaro, die leidenschaftliche Songs in bester Rock-Pop-Manier auszeichnet. (pd.)

**Samstag, 15. März, 21 Uhr, Grabenhalle St.Gallen**

Vorverkauf: Tonart und Music Shop, beide in St.Gallen

Mehr Infos: [www.andyporrmann.ch](http://www.andyporrmann.ch) und [www.galliaro.ch](http://www.galliaro.ch)

## LYN LEON

**Sinnlicher Gesang**

Mit der US-Band Steely Dan hat die New Yorker Sängerin Carolyn Leonhart, kurz Lyn Leon, in diesem Jahr gleich drei Grammys eingeheimst. Bei Leon treffen New Soul, Lounge, Pop und groovige Jazztunes auf eine laszive Schönheit. Umarmt von Glasinstrumenten in unterschiedlichsten Formen, Schlaghölzern und Rhodes-Organen und unterstützt von der Swiss Percussion Group läuft die Ausnahmesängerin mit ihrer sinnlichen glasklaren Stimme zu Hochform auf. Tief durchatmen, zurücklehnen, entspannen und eintauchen in die wohlthuende Welt der «Glass Lounge» (aktuelles Album). (pd.)

**Samstag, 15. März, 20.15 Uhr, Gasthaus Rössli, Mogelsberg**

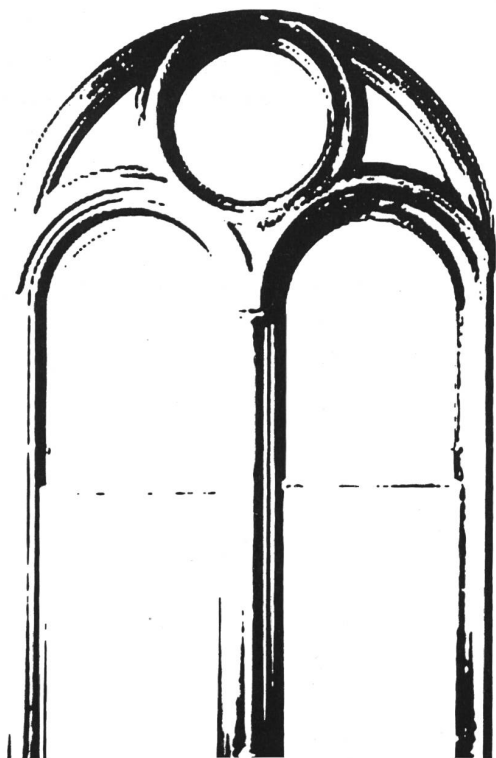
# Fenster

restaurieren

bauen

renovieren

rekonstruieren



seit ★★★★★ Jahrzehnten

**Schmid Fenster**

9000 St.Gallen      9053 Teufen

s p e c u l a r i u s

theater  
am kirchplatz



Schaan / Liechtenstein

TaK  
Reberastrasse 12  
9494 Schaan

TaKino  
Zollstrasse 10  
9494 Schaan

Vorverkauf  
Reberastrasse 10  
9494 Schaan  
Telefon  
(00423) 237 59 69  
Telefax  
(00423) 237 59 61  
Montag – Freitag  
10 – 12 / 15 – 18 Uhr

Internet  
www.tak.li

E-Mail  
vorverkauf@tak.li

Samstag, 8. März,  
ab 14 Uhr im TaKino,  
ab 20.09 Uhr im TaK



## 8 Internationaler Frauentag

Im TaKino: «Das ganz besondere Filmfestival»

Im TaK: «Kulinarischer Apero mit Filmbeilage»

Veranstalter: Liechtensteinisches Frauennetz  
Tageskarte inkl. Apero: CHF 50.–,  
nur Apero: CHF 20.–, Eintritt Filme: CHF 12.–

9 Sonntag, 9. März, 11 Uhr, TaK



## Michael Köhlmeier erzählt...

Der trojanische Krieg und sein  
mythologisches Umfeld

Freier Verkauf, CHF 25.–, ermässigt CHF 10.–

16 Sonntag, 16. März, 11 Uhr,  
TaK



## 16 Hekabe Einführungsmatinee

Freier Eintritt

16 Sonntag, 16. März, 20 Uhr,  
Vaduzer-Saal, Vaduz



## Francisco Araiza & Jean Lemaire

Liederabend

Mit freundlicher Unterstützung der VP Bank  
Freier Verkauf, CHF 70.–/60.–/50.–, erm. CHF 15.–

Premiere

22 Samstag, 22. März,  
20.09 Uhr, TaK



## Hekabe

Von Euripides.  
Wiedergegeben von Wolfgang Heyder.

Die neue Eigenproduktion des TaK  
Mit Cordula Trantow, Reinhart  
Firchow, Mathieu Carrière u. a.  
Inszeniert von Georg Rootering

Freier Verkauf, CHF 40.–/35.–, ermässigt CHF 10.–

23 Sonntag, 23. März, 11 Uhr,  
Rathaus-Saal, Vaduz



## 23 Podium II Konzertreihe für junge Künstler

Freier Verkauf, CHF 25.–, ermässigt CHF 10.–

23 Sonntag, 23. März, 17 Uhr, TaK



## Hekabe

Von Euripides.  
Wiedergegeben von Wolfgang Heyder.  
Freier Verkauf, CHF 40.–/35.–, ermässigt CHF 10.–

26 Mittwoch, 26. März, 19 Uhr,  
TaK-Foyer



## «Loreley am jungen Rhein»

(Buchpräsentation)

Literarische Streifzüge  
von den Quellen bis zum Bodensee

Eintritt frei

## :RADIO

**Radio Blauhelm.** Literatur? Nie gehört. Lyrik? Aber sicher nöd uf toxic.fm ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 19 Uhr

**FM Budget.** Trash Talk mit den Herren Garnitschnig und Mätzler ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr

**Salz.** Das Salz in der Suppe? Das Salz des Lebens. Von und mit Mario Romano ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 22 Uhr

## :KINDER

**Trollka trollt von Troll zu Troll.** Von Claudia Eprecht in Anlehnung an das norwegische Bilderbuch «Der kleine Troll» von T. A. Bringsvaerd; ab 5 J. ▶ Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr

## :DIVERSES

**Appenzeller Volkskunde.** Vorführung Sticken und Weben, 10–17 Uhr; Käsen in der Alphütte, 13:30–16 Uhr ▶ Appenz. Volkskundemuseum Stein AR

**Im Schatten Deiner Flügel.** Öffentliche Führung ▶ Naturmuseum St.Gallen, 10:15 Uhr

**Talk im Tank.** Diskussionsrunde mit interessanten Gästen ▶ Tanklager Romanshorn, 10:30 Uhr

**Ortsgeschichte.** Mit Andreas Schiendorfer, Thayngen: Über die Geschichte der Kammgarn und der Hallen für neue Kunst ▶ Hallen für neue Kunst Schaffhausen, 11:30 Uhr

**Meditation in der Tiefenzeit.** Experimenteller Gottesdienst. Liturgie: K. Bruckmann, A. Fischer. Musik: F. Rauber, M. Rieser, P. Roth ▶ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 19 Uhr

## 17:MO:03

### :KONZERT

**Bernard Allison (USA).** King der New Blues Generation ▶ Albani Winterthur, 20 Uhr

### :FILM

**Cyrril trifft.** Dokumentarfilm von Stefan Jäger, CH 2002, 84 Min, Dialekt, ab etwa 10 J. ▶ Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr

### :THEATER

**Drei Mal Leben.** Komödie von Yasmina Reza, Euro-Studio Landgraf, Regie: Uwe Eric Laufenberg ▶ Casino Frauenfeld, 20 Uhr

### :LITERATUR

**Geschichten aus der Schweiz.** Lesezyklus im Theaterrestaurant; mit Klaus Henner Russius ▶ Theater am Stadtgarten Winterthur, 15:30 Uhr

### :RADIO

**Overload.** Für ehemalige, aktive und zukünftige Headbangers. Kicks Ass ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr  
**Taxi.** Taxi lädt ein zum nächstlichen Gespräch über alltägliche und doch tiefgründige Fragestellungen ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 22 Uhr

## 18:DI:03

### :KONZERT

**Saxofour & Maria João.** Wunderbare Mischung aus Jazz und portugiesischer Folklore und Weltmusikereinflüssen ▶ Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

### :FILM

**Cyrril trifft.** Dokumentarfilm von Stefan Jäger, CH 2002, 84 Min, Dialekt, ab etwa 10 J. ▶ Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr

**Elvis.** Die Neubearbeitung der legendären Elvis-Dokumentation aus den 70er Jahren zeigt einen charismatischen Star zum Anfassen. Ein Muss für jeden Musikfan ▶ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

### :THEATER

**Zanki Fransenohr.** Von Rudolf Herfurtner ▶ Stadthausaal Winterthur, 10 Uhr  
**Mammutjäger in der S-Bahn.** ▶ Naturmuseum St.Gallen, 20 Uhr

### :MUSICAL

**Miss Saigon.** Musical von Calude Michel Schönberg, Richard Maltby Jr. und Alain Boublil ▶ Theater St.Gallen, 20 Uhr

### :TANZ

**Offenes Kreistanzen.** Mit Adrian Gut, Tanzpädagogin ▶ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 20 Uhr

### :KUNST

**Richard Artschwager.** Bilder, Zeichnungen, Objekte 1960–2002; Führung ▶ Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr

### :RADIO

**Prime Time.** Die besten und schrägsten Kino-Soundz der Geschichte ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 19 Uhr

**El Ritual.** El Ritual, tu espacio Latino. No se lo pierdan! ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr

**Sunny Spells and Scattered Showers.** Celtic Music in Variationen aus Irland und dem Rest der Welt ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 22 Uhr

### :VORTRAG

**Entwicklung der Schule für Gestaltung.** Referent: Jürg Fritzsche ▶ Lyceumclub St.Gallen, 15 Uhr

### :CLUBBING-PARTY

**«Oberthurgauer VOLLMONDBAR.** bei jeder Witterung ▶ Kulturforum Amriswil, 19 Uhr

**«last night i dreamt that somebody loved me».** DJ Figur 19 & DJ Floke spielen Stubenpop ▶ Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

### :DIVERSES

**Meditation.** Sitzen in der Stille ▶ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12:15 Uhr  
**stadTalk.** ▶ Albani Winterthur, 20 Uhr

## 19:MI:03

### :KONZERT

**Das Hühnercabaret.** «les tresbells» bieten feinste Parodien auf Mensch und Federvieh nach fasnächtlichem Abschied und in österlicher Vorfreude ▶ Trotte Pflyn, 20 Uhr

**Mia (D-Berlin).** schön – wild – wütend ▶ Kulturladen Konstanz, 21 Uhr

### :FILM

**Der kleine Maulwurf.** Der Star aus «Die Sendung mit der Maus» kommt erstmals ins Kino. Ab 4 J., Deutsch ▶ Kino Rosental Heiden, 15 Uhr

**Michel in der Suppenschüssel.** Kinderfilmklassiker von Astrid Lindgren. Der Lausbengel Michel hält seine Familie mit immer neuen Streichen auf Trab ▶ Kinok St.Gallen, 15 Uhr

**Cyrril trifft.** Dokumentarfilm von Stefan Jäger, CH 2002, 84 Min, Dialekt, ab etwa 10 J. ▶ Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr

**Insomnia.** Dormer eilt der Ruf eines legendären Ermittlers voraus, doch es sind nicht seine Erfolge, sondern seine Misserfolge, welche ihn nach Alaska führen ▶ Schlosskino Rapperswil, 20:15 Uhr

**Offret (Opfer).** Film zum Thema: gewaltige Opfer; Regie: Andrej Tarkowskij, Schweden 1985, dt. Fassung, 149 min. ▶ Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

### :THEATER

**Cyrano de Bergerac.** Romantische Komödie von Edmond Rostand; Staatstheater Stuttgart/Elias Perrig ▶ Theater am Stadtgarten Winterthur, 19:30 Uhr  
**Angst essen Seele auf.** Von Rainer Werner Fassbinder ▶ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Einst in Europa.** Von John Berger ▶ Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr  
**Mammutjäger in der S-Bahn.** ▶ Naturmuseum St.Gallen, 20 Uhr

### :KABARETT

**Sandra plus 10% Elektrie.** Margrit Bornet, bekannt vom Variété Cosmos, tingelt nun mit ihren Variété-Nummern erfolgreich durch die Schweiz ▶ Kellerbühne St.Gallen, 20:15 Uhr

### :KUNST

**Richard Artschwager.** Bilder, Zeichnungen, Objekte 1960–2002; Führung ▶ Kunstmuseum Winterthur, 12:30 Uhr

### :RADIO

**Die Axt.** Kulturelles rund um St.Gallen und Region ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 19 Uhr

**Schnauz FM.** St.Gallens Hip Hop Radio-Show von Andy und Nico ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr

**Pull Up.** Jamaikanische Vibes vom Jah Children Sound System ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 22 Uhr

### :VORTRAG

**Tierethik.** Impulse aus dem Alten Testament für eine andere Mensch-Tier-Beziehung. Vortrag von Sandra Begré, Theologin und Tierhalterin ▶ Naturmuseum St.Gallen, 19 Uhr

### :KINDER

**Märchen hören und spielen.** Mit Caroline Capiaghi für Kinder von 6–12 J. ▶ Fabriggli Buchs, 14 Uhr

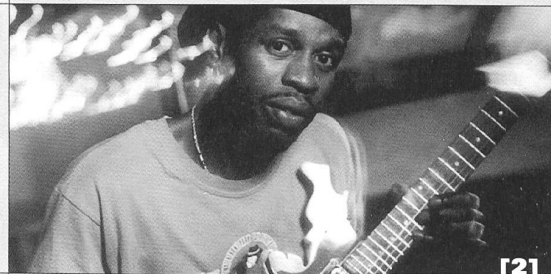
**Trollka trollt von Troll zu Troll.** Von Claudia Eprecht in Anlehnung an das norwegische Bilderbuch «Der kleine Troll» von T. A. Bringsvaerd; ab 5 J. ▶ Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr

### :DIVERSES

**Kinderkleiderbörse des Müze.** ▶ Alte Kaserne Winterthur, 09:30 Uhr  
**Mittagstisch.** Zmittag für Fr. 9.–, Kinder Fr. 7.– ▶ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12 Uhr



[1]



[2]



[3]

## USURPATION

[1]

### Oder warum Kinder unangenehm säuerlich riechen

Vom 6. März bis zum 6. April wird St.Galler Waaghaus die Ausstellung «Kleine Kinder – Lust & Last» gezeigt, welche sich den Schwierigkeiten der Kinderbetreuung und Kindererziehung im Spannungsfeld zur Gesellschaft annimmt. Neben zahlreichen interessanten Fachvorträgen wird die Ausstellung auch von einem kleinen Kulturprogramm begleitet. So etwa lädt Trudi Gerster im Pfalz Keller zu einer fröhlichen Märchenstunde (9. März) oder werden Peter Bichsels Kindergeschichten vorgetragen (6. April). Eigentlicher Höhepunkt des Kulturprogramms ist der Auftritt der bekannten Schauspielerin Charlotte Heinemann. Im grotesken Ein-Frau-Stück «Usurpation», dessen Sprachwitz auf den Autor Viktor Giacobbo schliessen lässt, entwickelt sie die These, dass Kinder nichts anderes als ausserirdische Wesen der Milchstrasse seien, welche die Naivität der Erwachsenen zu ihrem Vorteil auszunutzen wissen. (pd.)

**Samstag, 15. März, 20 Uhr, Waaghaus St.Gallen**

Theaterstück Usurpation mit Charlotte Heinemann (ab 16 Jahren)

### Ausstellung:

**6. März bis 6. April, Waaghaus St.Gallen**

Öffnungszeiten: Di–Fr 14–18 Uhr, Sa/So 11–16 Uhr

Weitere Kulturveranstaltungen siehe Veranstaltungskalender

## BERNARD ALLISON

[2]

### Blues-Nacht in Herisau. Special Guest: Paul Camilleri

Auch dieses Jahr kommt der charismatische Sänger und Gitarrist Bernard Allison wieder ins Casino Herisau, wo der Blueskünstler sein neues Album «Storms of Life» vorstellt. Darin verbindet der von seinem Vater Luther geprägte Allison Bluesvariationen mit Funk, Reggae und Rock – auf ein stimmungsvolles Konzert also darf man gespannt sein, nicht zuletzt, weil mit dem Winterthurer Paul Camilleri ein Vertreter einer neuen Blues-Generation mit eigenwilligen Interpretationen als Special Guest die Bühne betritt. (pd.)

**Donnerstag, 20. März, 20 Uhr, Casino Herisau**

Vorverkauf: Ticketcorner, Manor und SBB-Billettschalter, 0848 800 800

Mehr Infos: www.dominioevent.ch

## ANIA LOSINGER

[3]

### Tanz auf dem Bodenxylophon

Mit Flamencoschuhen, Stöcken unterschiedlicher Grösse, tanzend, liegend – schlicht mit dem ganzen Körper spielt Ania Losinger ihr Xala, ein überdimensioniertes, eigens für sie entwickeltes Bodenxylophon. Mit einer faszinierenden Körperbeherrschung entlockt die Tanz-Performerin und Musikern ihrem Instrument rhythmische Hörbilder, die staunen machen. Ihre präzisen Bewegungen stehen dabei ganz im Dienste der komponierten Rhythmen. (pd.)

**Freitag, 21. März, 20:15 Uhr, Bären Häggenschwil**

Reservationen: 071 243 20 83

Mehr Infos: www.kultur-im-baeren.ch



# 4. APPENZELLER KABARETT-TAGE

FESTIVALERÖFFNUNG

## STILLER HAS

› DONNERSTAG 10. APRIL 2003

SATIREABEND

## GEORG SCHRAMM

› FREITAG 11. APRIL 2003

LATE NIGHT MIT BEAT SCHLATTER, ANNETTE CORTI U.A.

## BINGO SHOW

› FREITAG 11. APRIL 2003

KLEINKUNSTPREIS DE GOLDIG

## BIBERFLADE

› SAMSTAG 12. APRIL 2003



AG'S - KOMMUNIKATIONSGESTALTUNG - SAGS.CH

[WWW.KABARETT-TAGE.CH](http://WWW.KABARETT-TAGE.CH)



Was wir Unterhaltung verstehen

**Maria Thorgevsky & Dan Wiener** (Preisträger des «Salzburger Stieres») zeigen beseeltes Entertainment, Lieder, Texte und Szenen, eigene und fremde Geschichten... ein ganz persönliches Programm.

**26., 28., 29. März, jeweils um 20 Uhr**

Vorverkauf ab 12. März 2003, Telefon 0901 560 600  
[www.kellerbuehne.ch](http://www.kellerbuehne.ch)



## 20:DO:03

### :KONZERT

**1 Jahr Suppe und Sounds.** Andreas Stahel, Querflöten; Martin Müller, Gitarre; Robert Notter, Tasten und Perkussion; Barbara Owadia: Suppe ▶ Splügeneck St. Gallen, 12 Uhr

**3. Sinfoniekonzert Reihe C.** Werke von Franz Schubert, Dimitri Schostakowitsch; Jiri Kout, Leitung; Igor Morosow, Bass ▶ Tonhalle St. Gallen, 20 Uhr

**Bernard Allison.** Der Funk'n' Blues Künstler stellt sein neues Album vor. Der Sohn von Luther Allison wird seine Fans einmal mehr nicht enttäuschen! ▶ Casino Herisau, 20 Uhr

**Jazz am Donnerstag.** Eintritt frei ▶ Jakob Rapperswil, 20:30 Uhr

**Carmen Consoli (I).** Auf Tour mit dem neuen Album L'Eccezione. Einziges Konzert in der Deutschschweiz! ▶ Salzhäuser Winterthur, 21 Uhr

**Mani-Matter-Lieder im Kulturbistro.** Berni Windler, Sekundarschullehrer und Freizeitleiderrmacher, gibt nach seinem ersten erfolgreichen Konzert sein zweites Gastspiel im Kulturbistro ▶ Kulturbistro Amriswil, 21 Uhr

### :FILM

**Trois Couleures: Bleu.** Kieslowski's virtuoser metaphysischer Thriller um Trauer und Freiheit mit der grossartigen Juliette Binoche. Mit einer Einführung von Elisabeth Bauer ▶ Kinok St. Gallen, 20 Uhr

**Insomnia.** Regie: Christopher Nolan, USA 2002, 118 Min., OmU. Hauptdarsteller: Al Pacino, Robin Williams, Hilary Swank ▶ Schlosskino Rapperswil, 20:15 Uhr

**Open Hearts.** Drama von Susanne Bier, Dänemark 2002, 117 Min., Dän/d/f, ab etwa 16 J. ▶ Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr

### :THEATER

**Zanki Fransenohr.** Von Rudolf Herfurter ▶ Stadthausaal Winterthur, 20 Uhr

**Cyrano de Bergerac.** Romantische Komödie von Edmond Rostand; Staatstheater Stuttgart/Elias Perrig ▶ Theater am Stadtpark Winterthur, 19:30 Uhr

**Angst essen Seele auf.** Von Rainer Werner Fassbinder ▶ Stadtheater Konstanz, 20 Uhr

**Mammutjäger in der S-Bahn.** ▶ Naturmuseum St. Gallen, 20 Uhr

**Von Cowboys und Elfen.** Von Tim Staffel; Uraufführung ▶ Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr

### :TANZ

**Herz im Tank.** Tanzabend mit Kurt Reut ▶ Tanklager Romanshorn, 21 Uhr

### :KUNST

**Pool Position #02.** File Sharing. Matthias Kuhn/wordwerk.ch; Talk & Bar; Präsentation und Gespräch mit Hildegard Spielhofer und Christof Salzmann ▶ visarte.ost im exx St. Gallen, 19 Uhr

### :LITERATUR

**Frühschicht.** Manfred Heinrich liest Geschichten, Thema und Gast: siehe Tagespresse ▶ Alte Kaserne Winterthur, 7 Uhr

**Proleterka.** Fleur Jaeggy liest aus ihrem neuen Roman. ▶ Bodman-Haus Gottlieben, 20 Uhr

### :RADIO

**Clubsoundz.** Alles für die Freunde der gepflegten Housemusik ▶ Toxic.fm, 107.1 St. Gallen, 20 Uhr

**Dub Station.** Freestyle, DnB, House in-themix von und mit DJ Whitemoon ▶ Toxic.fm, 107.1 St. Gallen, 22 Uhr

### :CLUBBING:PARTY

**DJ's Bud Spacer & Terence Chilli.** Groovy Lounge-Sounds ▶ Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

**R'n'B to House.** Free Clubbing ▶ Offset St. Gallen, 21 Uhr

**Salsa Night.** ▶ Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

**Latino Night.** ▶ Erica der Club St. Margrethen, 22 Uhr

### :DIVERSES

**Architektur in Liechtenstein.** Diskussionsforum ▶ Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 18 Uhr

## 21:FR:03

### :KONZERT

**Taiko Vibrations Project.** (Am Anfang war die Trommel...) ▶ Grabenhalle St. Gallen, 19:45 Uhr

**4. Konzert Appenzeller Winter.** Klaus Paier Trio & String Quartet; Eigenkompositionen, Jazz, Tango ▶ Hotel Heiden, Heiden, 20 Uhr

**5. Sinfoniekonzert Reihe B.** Werke von Franz Schubert, Dimitri Schostakowitsch; Jiri Kout, Leitung; Igor Morosow, Bass ▶ Tonhalle St. Gallen, 20 Uhr

**Ania Losinger.** Spielt mit Flamenco-Schuhen und Stöcken auf dem Xala, einem überdimensionierten, eigens für sie entwickeltes Bodenylophon ▶ Bären Haggenschwil, 20:15 Uhr

**Trio Naschkenda.** Werke des norwegischen Komponisten Ragnar Heyerdahl. Mit Sabin Hansen (Geige), Stefan Wolf (Gitarre) und Markus Kraller (Kontrabass) ▶ Bewegtes Theater Trogen, 20:15 Uhr

**Honey For Petzi & Chevreuil.** Honey For Petzi (CH) Indie-Pop & Post-Rock | Chevreuil (CH) ▶ Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

**Jazz Session.** Jazz Session zum Mitmachen für jedermann und jede Frau ▶ Jazzhaus Lustenau, 21 Uhr

**Making Blues.** ▶ Gambrinus Concert St. Gallen, 21 Uhr

### :FILM

**Open Hearts.** Drama von Susanne Bier, Dänemark 2002, 117 Min., Dän/d/f, ab etwa 16 J. ▶ Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr

**Breaking the Waves.** Regie: Lars von Trier, Dänemark 1996, engl. mit dt. Untertiteln, 159 min. ▶ Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

**Rabbit Proof Fence.** Wahre Geschichte der Flucht dreier Aborigines-Mädchen vor der rassistischen australischen Umerziehung in den 30er Jahren. Ab 12 J., E/d/f ▶ Kino Rosental Heiden, 20:30 Uhr

**Elvis.** Die Neubearbeitung der legendären Elvis-Dokumentation aus den 70er Jahren zeigt einen charismatischen Star zum Anfassen. Ein Muss für jeden Musikfan ▶ Kinok St. Gallen, 22:30 Uhr

### :THEATER

**Die 6 Alpenländer, ihre Märchen und Sagen.** Erzählt, gesungen und getanzt; Veranstaltung im Rahmen Alpenstadt 2003 ▶ Casino Herisau, 19 Uhr

**Dantons Tod.** Schauspiel von Georg Büchner ▶ Theater St. Gallen, 20 Uhr

**Hamlet.** Von William Shakespeare ▶ Stadtheater Konstanz, 20 Uhr

**Mammutjäger in der S-Bahn.** ▶ Naturmuseum St. Gallen, 20 Uhr

**Tagebuch eines Wahnsinnigen.** Von Nicolaj Gogol; mit René Schnoz (Spiel) und Andi Schnoz (E-Gitarre) ▶ Fabrigg Büchs, 20 Uhr

**Von Cowboys und Elfen.** Von Tim Staffel; Uraufführung ▶ Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr

**LOG.** Ueli Bichsel, Mitbegründer der «Lufthunde» und des «Zirkustheater Federlos», mit seinem ersten Soloprogramm ▶ Kellerbühne St. Gallen, 20:15 Uhr

**Interview mit Macbeth.** Coproduktion der theagovia Bürglen mit dem donogoodtheater Schaffhausen Text und Regie: Walter Millns ▶ Theagovia Bürglen, 20:30 Uhr

**Trio Männertreu: Heissunger.** Drei Männer auf dem Weg nach oben ▶ Kammgarn (KIK) Schaffhausen, 20:30 Uhr

### :KABARETT

**Uli Keuler.** «Uli Keuler spielt; KIK-festival 03 ▶ Seminar (Aula) Kreuzlingen, 20:30 Uhr

### :TANZ

**Dance Free.** Bewegungen, Tanzen, Begegnungen, Ideen und Visionen teilen ▶ Alte Kaserne Winterthur, 20 Uhr

**Tango Argentino.** Bailar el Viernes ▶ Tango Almacén St. Gallen, 21:30 Uhr

### :LITERATUR

**Handicap-Art: Schichten-Geschichten.** Jörg Meier liest aus dem Buch des körperbehinderten Autors Lukas Schällibaum ▶ Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 19:30 Uhr

**Sanktgaller Spitzen.** «6 Reportagen aus dem Osten; Buchvermessung ▶ Saiten-Büro St. Gallen, 20 Uhr

### :RADIO

**Freunde der Nacht.** Musik & Partyszenen in und um St. Gallen ▶ Toxic.fm, 107.1 St. Gallen, 24 Uhr

**Nigel Nagel New.** Brandneue Scheiben aus der toxic.fm-Musikredaktion ▶ Toxic.fm, 107.1 St. Gallen, 19 Uhr

**Nachtschalter.** Ausgehtipps, Liveschaltungen in die Stadt und viel Partysound ▶ Toxic.fm, 107.1 St. Gallen, 20 Uhr

### :CLUBBING:PARTY

**The Dance Night.** Nonstop Dance Marathon with DJ Al Bani ▶ Albani Winterthur, 21 Uhr

**Thirty Dancing.** Tanzen ab 30 mit She-DJ Gela X and Friends ▶ Salzhäuser Winterthur, 21:30 Uhr

**basstastic.** drum and bass for body and soul ▶ Kulturladen Konstanz, 22 Uhr

**Party Night.** Charts, R'n'B, Soul, House ▶ Erica der Club St. Margrethen, 22 Uhr

**Visits & Visions.** DJ Miguel, La Marque (Pravda) ▶ Offset St. Gallen, 22 Uhr

## 22:SA:03

### :KONZERT

**Poggorner-Konzert.** ▶ Fabrigg Büchs

**Die Tangeiger.** Lebensmusik ▶ Spielboden Dornbirn, 15 Uhr

**forum andere musik: flugbahnen III.** «Black Angels: George Crumb mit dem Streichquartett Wennberg/Dean September; Zsuzsanna Gahse: Textinstallation und Lesung; SternBar; Evelyn Ammann ▶ Kantonsschule Kreuzlingen, 19:30 Uhr

**Talent Air – Vorausscheidungen.** Araxes (Rock), Deep (Brit Pop), Fuso Orario (Fuso-Rock), Madrix (Trip Hop/Soul), No Space Left (Indie Rock), Sugarbeets (Rock/Pop) ▶ Kultur i de Aula Goldach, 19:30 Uhr

**Hugh Blumenfeld.** Singer Songwriter ▶ ZAK Jona SG, 20 Uhr

**Stainless.** Melodic Power-Rock aus Winterthur; anschliessend Saturday Shake-Out mit She-DJ Bazillus ▶ Albani Winterthur, 20 Uhr

**Töbi Tobler.** Hackbrettspieler ▶ Arche Tübach, 20 Uhr

**Tinu Heiniger und das Heimatlandorchester.** ▶ Chössi Theater Lichtensteig, 20:15 Uhr

**Alpenglüh.** feat. Ruedi Lutz ▶ Gambrius Concert St. Gallen, 21 Uhr

**Black Rain.** Special Pop-Night; Covermusik vom Feinsten. Special Guest «Zucchero» ▶ Tanklager Romanshorn, 21 Uhr

**Polar (GE), Kaolin (SG) und Support.** Gitarren Pop-Rock mit elektronischen Einflüssen, anschliessend DJ pa-tee (breakbeats) ▶ Grabenhalle St. Gallen, 21 Uhr

**The Fat Cats (UK).** Swing It-Party; DJ Pete G. ▶ Remise Wil, 22 Uhr

### :FILM

**Michel in der Suppenschüssel.** Kinderfilmklassiker von Astrid Lindgren. Der Lausbengel Michel hält seine Familie mit immer neuen Streichen auf Trab ▶ Kinok St. Gallen, 15 Uhr

**Der Wasserschläfer.** Dokumentarfilm zum Tag des Wassers; anschliessend Künstlergespräch ▶ Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 17 Uhr

**Tot ziens.** Heddy Honigmanns virtuose und ungemeine intensive Inszenierung einer leidenschaftlichen Liebe mit ihren quälenden und beglückenden Momenten. Ein Meilenstein des Liebesfilms ▶ Kinok St. Gallen, 18 Uhr

**Open Hearts.** Drama von Susanne Bier, Dänemark 2002, 117 Min., Dän/d/f, ab etwa 16 J. ▶ Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr

**Rabbit Proof Fence.** Wahre Geschichte der Flucht dreier Aborigines-Mädchen vor der rassistischen australischen Umerziehung in den 30er Jahren. Ab 12 J., E/d/f ▶ Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

**Dancer in the Dark.** Regie: Lars von Trier, Dänemark 2000, OmU, 140 min. ▶ Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

**Elvis.** Die Neubearbeitung der legendären Elvis-Dokumentation aus den 70er Jahren zeigt einen charismatischen Star zum Anfassen. Ein Muss für jeden Musikfan ▶ Kinok St. Gallen, 22:30 Uhr

### :THEATER

**Prinz Achmed.** Märchen-Musical frei nach «1001 Nacht» von Fredy Kunz, Gastspieltheater Zürich ▶ Stadtheater Schaffhausen, 14/17 Uhr

**Zanki Fransenohr.** Von Rudolf Herfurter ▶ Stadthausaal Winterthur, 15 Uhr

**«Die Antwort des Windes.»** Eine Uraufführung in der Schweiz. Das Albatros Theater mit einem Kinder und Jugendstück. ▶ phoenix-theater 81 Steckborn, 18 Uhr

**Die Csárdásfürstin.** Operette von Emmerich Kálmán ▶ Theater St. Gallen, 19:30 Uhr

**Die Zauberflöte.** W. A. Mozart; Marionettenoper für Erwachsene ▶ Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr

**Hamlet.** Von William Shakespeare ▶ Stadtheater Konstanz, 20 Uhr

**Mammutjäger in der S-Bahn.** ▶ Naturmuseum St. Gallen, 20 Uhr

**Von Cowboys und Elfen.** Von Tim Staffel; Uraufführung ▶ Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr

**LOG.** Ueli Bichsel, Mitbegründer der «Lufthunde» und des «Zirkustheater Federlos», mit seinem ersten Soloprogramm ▶ Kellerbühne St. Gallen, 20:15 Uhr

**Interview mit Macbeth.** Coproduktion der theagovia Bürglen mit dem donogoodtheater Schaffhausen, Text und Regie: Walter Millns ▶ Theagovia Bürglen, 20:30 Uhr

### :KABARETT

**Duo Stumpf (D).** Ein Schnellkochtopf der Populärmusik des 20. Jahrhunderts ▶ Hafenbüffel Rorschach, 19 Uhr

**Uta Rotermund.** «Können Männer denken?»; KIK-Festival 03 ▶ Seminar (Aula) Kreuzlingen, 20:30 Uhr

### :KUNST

**Max Ammann.** Bei Brot und Wein im Gespräch mit dem Künstler ▶ Galerie Adrian Bleisch Arbon, 14 Uhr

**Veronika Bischoff.** Farbenfeld und Lichterspiel; Führung ▶ Schloss Arbon, 15 Uhr

### :LITERATUR

**Literatur-Matinée.** Mit René Oberholzer; szenische Lesung aus dem neuen Gedichtband «Ich drehe den Hals um – Genickstarre» ▶ Ochsen Flawil, 10:30 Uhr

### :RADIO

**Clubsoundz.** Alles für die Freunde der gepflegten Housemusik ▶ Toxic.fm, 107.1 St. Gallen, 20 Uhr

**Dub Station.** Freestyle, DnB, House in-themix von und mit DJ Whitemoon ▶ Toxic.fm, 107.1 St. Gallen, 22 Uhr

### :VORTRAG

**Wasser – Klang – Bilder.** Vortrag und Live-Musik-Projektion; mit Alexander Lauterwasser, Robert Notter und Andreas Stahel ▶ Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 20 Uhr

### :KINDER

**Kleine Kinder – Lust & Last.** Lokireis: Kinderkonzert mit dem Loki-Team ▶ Waaghaus St. Gallen, 14:30 Uhr

**Vom grosse und vom chlyne Bär.** Von Gerda Bäbli, Eigenproduktion, ab 4 J. ▶ Figurentheater St. Gallen, 14:30 Uhr

### :CLUBBING:PARTY

**Flower Power.** The Sound of the 60's by DJ Ghost & DJ Spidi (Flower Power Network) ▶ Salzhäuser Winterthur, 21 Uhr

**Dance Night.** Mit den Taxi-Dancers ▶ Erica der Club St. Margrethen, 22 Uhr

**Kula-Disco.** Mit den Resident DJs; feiner Alternative Sound von A bis Z ▶ Kulturladen Konstanz, 22 Uhr

**Privilege Ibiza.** Sebastian Gamboa, Tanja Vulkano, José Parra, Manuel Moreno, Claude Staffieri ▶ Offset St. Gallen, 22 Uhr

### :DIVERSES

**Exkursion in die Moschee Wil.** Religionen erkunden I; Anmeldung bis 15. März, Tel. 071 278 49 69; Teilnehmerzahl begrenzt ▶ Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 08:30 Uhr

**Bibliodrama – Die Bibel ins Spiel bringen.** Thema: «Hört! Ein Sämann ging aufs Feld.» Mit E. Hunziker Macdonald, B. Fluder ▶ Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 09 Uhr

# Figuren Theater St. Gallen

## FIGURENTHEATER ST.GALLEN

Lämmli brunnenstrasse 34, 9004 St.Gallen

### TROLKA TROLLT VON TROLL ZU TROLL [Uraufführung]

Für Kinder ab 5 Jahren

Von Claudia Epprecht in Anlehnung an das norwegische  
Kinderbuch Der kleine Troll von T.A.Bringsvaerd

Eigenproduktion

Spiel: Javier Diaz, Stefan Engel, Claudia Sevinc.

Figuren: Susette Neuweiler. Bild: Sandra Freuler und Kaspar  
Freuler. Musik: Florian Walser. Regie: Claudia Epprecht,  
Tobias Ryser

**MI 12., SA 15., SO 16., MI 19. MÄRZ**, je 14.30 Uhr  
[www.figurentheater-sg.ch](http://www.figurentheater-sg.ch)

offset, hintere poststrasse 2, 9000 st. gallen, [www.offset-club.ch](http://www.offset-club.ch)  
öffnungszeiten: do. 21:00 - 03:00, fr. - sa. 22:00-05:00

# offset

märz 03

- 1 sa **masters of disaster** masters of disaster
- 6 do **free clubbing** rnb to house
- 7 fr **rolf imhof / pad beryll /**  
vocal-live **jesse howe** kiss my face
- 8 sa **tee smith (mos) / jeremy b (mos) /**  
**george lamell** ministry of sound
- 13 do **free clubbing** rnb to house
- 14 fr **pad beryll / jam pesko** resident suite
- 15 sa **kingshouse** kingshouse
- 20 do **free clubbing** rnb to house
- 21 fr **dj miguel / la marquee** (pravda) visits & visions
- 22 sa **sebastian gamboa / tanja vulkano /**  
**josé parra / manuel moreno /**  
**claudio staffieri** privilege ibiza
- 27 do **free clubbing** rnb to house
- 28 fr **anniversary** anniversary
- 29 sa **anniversary** anniversary



Erlesenes aus kontrolliert biologischem Anbau

**150 Bioweine** aus garantiert  
kontrolliert biologischem Anbau  
aus 12 Ländern

Bestellen Sie  
**gratis**  
den ausführlichen  
Weinkatalog.

Ja, senden Sie mir kostenlos Ihren Weinkatalog.

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Tel.-Nr.: \_\_\_\_\_

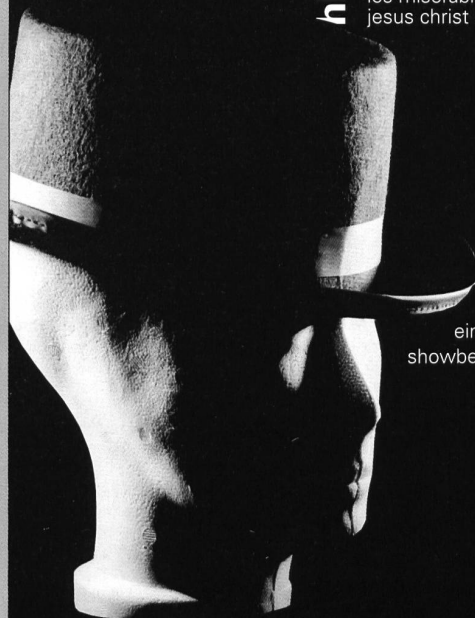
**Romanin Weine** • Halden 7, 9034 Eggersriet  
Laden: Langgasse 91, 9008 St.Gallen  
Telefon 071 877 16 65, Telefax 071 870 06 63  
E-mail: [angelo.romanin@bluewin.ch](mailto:angelo.romanin@bluewin.ch)

[www.limitedcats.ch](http://www.limitedcats.ch)

limited cats präsentiert

# musical

...aus cats, chicago, rent,  
les miserables, evita, mozart,  
jesus christ superstar,...



einlass: 18:30  
showbeginn: 19:30

**lindensaal teufen**  
samstag, 5. april 2003

**TicketCorner.ch**  
0848 800 800

vorverkauf bei manor, SBB, und allen  
ticketCorner-verkaufsstellen

fr. 38.- / jugendliche bis 18 und gruppen ab 10 pers.: fr. 28.- pro ticket

## 23:SO:03

### :KONZERT

**Sonntags um 5.** Werke von Anton Reicha, Luciano Berio, Helmut Eder, Carl Nielsen, Quinteto die Secondi ▶ Theater St. Gallen, 17 Uhr

**Stiller Has.** «Stelzen» ▶ Kellerbühne Grünfels Jona, 19 Uhr

**Blue Sunday Session.** Mit Roman Weissert, Luca Leombruni, Dominik Rüegg und Remo Signer, Eintritt frei ▶ Salzhaus Winterthur, 20 Uhr

**David Lindley (USA).** Garant für eine humorvolle und instrumental weltumspannende Show ▶ Albani Winterthur, 20 Uhr

### :FILM

**Tashi Deleq – Viel Glück!** Dokumentarfilm von Yvonne Escher, CH 2002, 73 Minuten, D ▶ Cinema Luna Frauenfeld, 11 Uhr

**Der kleine Maulwurf.** Der Star aus «Die Sendung mit der Maus» kommt erstmals ins Kino. Ab 4. J., Deutsch ▶ Kino Rosental Heiden, 15 Uhr

**Secret Society.** Die süsse Daisy versucht sich als Sumo-Ringerin. Eine durch und durch britische Sozialkomödie voller Witz, schräger Situationskomik und skurriler Charaktere ▶ Kinok St. Gallen, 18:30 Uhr

**Rabbit Proof Fence.** Wahre Geschichte der Flucht dreier Aborigines-Mädchen vor der rassistischen australischen Umerziehung in den 30er Jahren. Ab 12 J., E/d/f ▶ Kino Rosental Heiden, 19 Uhr

**Easy Rider.** USA 1969, Dennis Hopper ▶ Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr

**Open Hearts.** Drama von Susanne Bier, Dänemark 2002, 117 Min, Dän/d/f, ab etwa 16 J. ▶ Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr

**Trois Couleurs: Bleu.** Kieslowskis virtuoser metaphysischer Thriller um Trauer und Freiheit lebt vom kühlen Madonnen-gesicht der grossartigen Juliette Binoche ▶ Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

### :THEATER

**Prinz Achmed.** Märchen-Musical frei nach «1001 Nacht» von Fredy Kunz, Gastspieltheater Zürich ▶ Stadtheater Schaffhausen, 14/17 Uhr

**Zanki Fransenohr.** Von Rudolf Herfurter ▶ Stadthausaal Winterthur, 15 Uhr

**Carmen.** Marionettenoper für Erwachsene ▶ Marionettenoper Lindau, 17 Uhr

**Mammutjäger in der S-Bahn.** ▶ Naturmuseum St. Gallen, 20 Uhr

### :TANZ

**Das nackte Paradies.** Tanz von Philipp Egli, Uraufführung ▶ Theater St. Gallen, 20 Uhr

### :KUNST

**Brot und Wein.** Mit Konrad Bitterli, Kurator, Kunstmuseum St. Gallen ▶ kunst-raum Kreuzlingen, 11 Uhr

**Kunstgeschichte.** Mit Medea Hoch, Zürich: Der Beginn der seriellen Kunst – «Progressionen» von Dan Flavin und Sol LeWitt ▶ Hallen für neue Kunst Schaffhausen, 11:30 Uhr

**Richard Artschwager.** Bilder, Zeichnungen, Objekte 1960–2002; Führung ▶ Kunstmuseum Winterthur, 11:30 Uhr

### :LITERATUR

**Kasperletexte.** Von Hans Baur, Buchpräsentation ▶ Spielboden Dornbirn, 11 Uhr

**Von Fee, Elfen und Prinzen.** Franz. Zaubermärchen aus dem 18.–20. Jh., Lesung: H. Schüschnner, Musik: kelt. Harfe ▶ Theater parin de siècle St. Gallen, 11 Uhr

## :RADIO

**Radio Blauhelm.** Literatur? Nie gehört. Lyrik? Aber sicher nöd uf toxic.fm ▶ Toxic.fm, 107.1 St. Gallen, 19 Uhr

**FM Budget.** Trash Talk mit den Herren Garnitschnig und Mätzler ▶ Toxic.fm, 107.1 St. Gallen, 20 Uhr

**Salz.** Das Salz in der Suppe? Das Salz des Lebens. Von und mit Mario Romano ▶ Toxic.fm, 107.1 St. Gallen, 22 Uhr

## :KINDER

**Vom grosse und vom chlyne Bär.** Von Gerda Bächli, Eigenproduktion, ab 4 J. ▶ Figurentheater St. Gallen, 14:30 Uhr

**Goldflügel.** Marionettenspiel ▶ Tanklager Romanshorn, 15 Uhr

**Die Hexe Lakritze.** Kindertheater ab 5 J. nach einer Geschichte von Eveline Hasler ▶ Rössli Mogelsberg, 16 Uhr

## :CLUBBING:PARTY

**Kontainer.** Breakdance-Contest ▶ Flon St. Gallen

## :DIVERSES

**Appenzeller Volkskunde.** Vorführung Sticken und Weben, 10–17 Uhr; Käsen in der Alphütte, 13:30–16 Uhr ▶ Appenz. Volkskundemuseum Stein AR

**Talk im Theater.** Contrapunkt: Thema Improvisation ▶ Theater St. Gallen, 11 Uhr

## 24:MO:03

### :FILM

**Open Hearts.** Drama von Susanne Bier, Dänemark 2002, 117 Min, Dän/d/f, ab etwa 16 J. ▶ Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr

**When Night Is Falling.** Mit seinen hocharotischen Szenen und seiner Traumwelt voller Zeichen und Wunder zählt Patricia Rozemas Filmmärchen zu den Kultfilmen des lesbischen Kinos ▶ Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

### :THEATER

**Der Barbier von Sevilla.** Komische Oper von Gioacchino Rossini und Cesare Sterbini; Staatsoperette Dresden/Ralf Nürnberger ▶ Theater am Stadtgarten Winterthur, 19:30 Uhr

**Nabucco.** Oper von Giuseppe Verdi ▶ Theater St. Gallen, 20 Uhr

**Peter Steiner's Theaterstadt.** Mit dem neuen Lustspiel «Die beiden Lügner» ▶ Casino Herisau, 20 Uhr

### :KABARETT

**Vorsicht, Klassik!** Symphonische Satire von Dieter Hildebrandt und Werner Thomas-Mifune; Münchner Symphoniker ▶ Stadtheater Schaffhausen, 20 Uhr

### :TANZTHEATER

**Tanz Kumpane.** «Sie haben heute Abend Gesellschaft», mit T. Beyeler, S. Rupp, P. Sutter und D. Damonte ▶ Kammgarn (KIK) Schaffhausen, 20 Uhr

## :RADIO

**Dreiländereck.** Trends, Neuheiten, Indie- und andere Sounds aus dem deutschsprachigen Raum ▶ Toxic.fm, 107.1 St. Gallen, 20 Uhr

## 25:DI:03

### :KONZERT

**The Jumping Notes Dixieland-Band.** Restauration ab 19 Uhr ▶ Moststube St. Gallen, 19 Uhr

**Sie haben nämlich Entenfüsse.** Balladen, Lieder und Gedichte mit B. Stengele, P. Amrod (Piano) ▶ Stadtheater Konstanz, 20 Uhr

**Talente der Klassik.** Wolfsberg Classics: Klarinettenkonzert mit Julian Bliss ▶ Wolfsberg Ermatingen, 20 Uhr

**Killer Barbies (ESP) & Big Jim (D).** ▶ Kulturladen Konstanz, 21 Uhr

### :FILM

**Open Hearts.** Drama von Susanne Bier, Dänemark 2002, 117 Min, Dän/d/f, ab etwa 16 J. ▶ Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr

### :THEATER

**Der Barbier von Sevilla.** Komische Oper von Gioacchino Rossini und Cesare Sterbini; Staatsoperette Dresden/Ralf Nürnberger ▶ Theater am Stadtgarten Winterthur, 19:30 Uhr

**Peter Steiner's Theaterstadt.** Mit dem neuen Lustspiel «Die beiden Lügner» ▶ Casino Herisau, 20 Uhr

### :KABARETT

**Vorsicht, Klassik!** Symphonische Satire von Dieter Hildebrandt und Werner Thomas-Mifune; Münchner Symphoniker ▶ Stadtheater Schaffhausen, 20 Uhr

**Gardi Hutter.** Die Souffleuse. Probevorstellung ▶ Chössi Theater Lichtensteig, 20:15 Uhr

### :KUNST

**Richard Artschwager.** Bilder, Zeichnungen, Objekte 1960–2002; Führung ▶ Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr

### :RADIO

**Prime Time.** Die besten und schrägsten Kino-Soundz der Geschichte ▶ Toxic.fm, 107.1 St. Gallen, 19 Uhr

**El Ritual.** El Ritual, tu espacio Latino. No se lo pierdan! ▶ Toxic.fm, 107.1 St. Gallen, 20 Uhr

**Sashimi Lounge.** Die schönste Art einen Dienstagabend zu beschliessen ▶ Toxic.fm, 107.1 St. Gallen, 22 Uhr

### :VORTRAG

**St. Galler Waldhandschrift.** Referent: Dr. Beat von Scarpatetti ▶ Lyceumclub St. Gallen, 15 Uhr

### :CLUBBING:PARTY

**Steel-37.** Electronica & Breakbeat ▶ Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

### :DIVERSES

**Meditation.** Sitzen in der Stille ▶ Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12:15 Uhr

**stadTalk.** ▶ Albani Winterthur, 20 Uhr

## 26:MI:03

### :KONZERT

**TT-Twister: Das Rückspiel.** Eye For An Eye (Polska, HC with female voice), Myszka (Polska, Old Punk, but young people), Kurwa Aparata (Austria, Crust Punk) ▶ Grabenhalle St. Gallen, 19 Uhr

**Alternative Wednesday.** Puffball (SWE), Swedish Rock'n'Roll | Obacht (ZH), Alternative Rock & Hardcore zwischen RATM und Sonic Youth ▶ Gaswerk Winterthur, 21 Uhr



## TAIKO VIBRATIONS PROJECT [1]

### Am Anfang war die Trommel

Das Spiel mit mächtigen, selbstgebaute Trommeln mit Durchmessern bis zu 1,5 m bilden den Hauptkern des musikalischen Schaffens des Taiko Vibrations Projekt. Die im kraftvollen Spiel erzeugten Vibrationen und Rhythmen durchdringen den ganzen Körper und rufen archaisch anmutende Gefühle wach. Beim Auftritt in der Grabenhalle kommt nebenbei eine feine Laute zum Einsatz. Das kontrastreiche Zusammenspiel mit den Trommeln erfordert dabei viel Sensibilität seitens der Spieler. (pd.)

**Freitag, 21. März, 20.30 Uhr, Grabenhalle**  
Türöffnung: 19.45 Uhr

## TRIO NASCHKENDA [2]

### Musik für weite Landschaften

Im Trio Naschkenda haben sich die drei Musiker Sabin Hansen (Geige), Stefan Wolf (Gitarre) und Markus Kraller (Kontrabass) zusammengefunden. Sie bringen die Werke des in Norwegen lebenden Komponisten Ragnar Heyerdahl auf die Bühne. Musik, die sich zwischen Klassik, Tango, Jazz und Folk bewegt. Naschkenda ist ein Ausdruck für Lebendigkeit – eine Musik, die in weite Landschaften entführt, in tiefe, traurige Abgründe und freudige Ekstasen.

**Freitag, 21. März, 20.15 Uhr, Bewegtes Theater Trogen**  
Türöffnung: 19.45 Uhr

Mehr Infos: [www.sabinhansen.ch](http://www.sabinhansen.ch)

## UTA ROTERMUND [3]

### Können Männer denken?

In den 90er Jahren wurde sie mit ihrem Alter Ego Dr. Irmgard Töbel-Schleierkraut durch die TV-Sendung «Ibée sünde» einem Millionenpublikum bekannt. Ihr erster Auftritt im Rahmen des Kabarets in Kreuzlingen vor einem Jahr war restlos ausverkauft. Nun kommt Uta Rotermund erneut ins Grenzstädtchen am Bodensee, um die alles entscheidende Frage zu stellen: «Können Männer denken?». Ob als Nachrichtensprecherin oder als durchgeknallte Esoterikerin bringt die exzellente Kabarettistin die Tabuthemen im Gerangel der Geschlechter prächtig auf den Punkt. (pd.)

**Samstag, 22. März, 20.30 Uhr, Aula Seminar Kreuzlingen**  
Mehr Infos: [www.kik-kreuzlingen.ch](http://www.kik-kreuzlingen.ch)

## DUO STUMPF [4]

### Schnellkochtopf der Populärmusik

Popmusik ist etwa so wie Small-Talk, so richtig Sinn macht sie nicht, doch aber erfreut sie unsere Herzen. Und da seichte Gespräche in ein Buffet gehören wie das Wasser in den See, muss da auch populäre Musik rein. Das Duo Stumpf macht Sinn und gute Laune – die beiden Kölner nehmen die Hits der Populärkultur, kochen diese auf grosser Flamme und haben dazu immer eine gute Geschichte parat. Sie selber nennen das ganze dann einen «Schnellkochtopf der Populärmusik des 20. Jahrhunderts». Mahlzeit! (pd.)

**Samstag, 22. März, ab 19 Uhr, Hafengebäude Rorschach**  
Mehr Infos: [www.hafengebäude.ch](http://www.hafengebäude.ch)

seite.45



## :FILM

**Kira.** Regie: Ole Christian Madsen, Dänemark 2001, 92 Min., OmU. Hauptdarsteller: Stine Stengade, Lars Mikkelsen, Sven Wollter. Schlosskino Rapperswil, 20:15 Uhr

**Kira.** Schlosskino Rapperswil, 20:15 Uhr

**Open Hearts.** Drama von Susanne Bier, Dänemark 2002, 117 Min., Dän/d/f, ab etwa 16 J. Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr

**Secret Society.** Die süsse Daisy versucht sich als Sumo-Ringerin. Eine durch und durch britische Sozialkomödie voller Witz, schräger Situationskomik und skurriler Charaktere. Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

## :THEATER

**Der Barbier von Sevilla.** Komische Oper von Gioacchino Rossini und Cesare Sterbini; Staatsoperette Dresden/Ralf Nürnberger. Theater am Stadtgarten Winterthur, 19:30 Uhr

**Die Zauberflöte.** W. A. Mozart; Marionettenoper für Erwachsene. Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr

**Hamlet.** Von William Shakespeare. Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Mona Lisa.** Oper von Max von Schillings, Premiere, Schweizer Erstaufführung. Theater St.Gallen, 20 Uhr

**Peter Steiner's Theaterstadt.** Mit dem neuen Lustspiel «Die beiden Lügner». Forum im Ried Landquart, 20 Uhr

**Was wir Unterhaltung verstehen.** Maria Thorgevsky u. Dan Wiener zeigen beiseeltes Entertainment, Lieder, Texte und Szenen, eigene und fremde Geschichten. Kellerbühne St.Gallen, 20:15 Uhr

## :KABARETT

**Gardi Hutter.** Die Souffleuse. Probevorstellung. Chössli Theater Lichtensteig, 20:15 Uhr

**Louverture stirbt 1803.** Politisches und musikalisches Kabarett mit Hans Fässler. Linde Speicher, 20:15 Uhr

## :RADIO

**Die Axt.** Kulturelles rund um St.Gallen und Region. Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 19 Uhr

**Matze und Knuts weltberühmter Sailerjam.** Die berühmtesten Seeräuber der Welt bringen von ihren Kapertouren feinsten Funk und Hip Hop mit. Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr

**Saturday Side Step.** Jungle, Drum'n'Bass, Hardstep live in deinem Wohnzimmer. Von, mit und um DJ Buckweed und DJ Blindmole. Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 22 Uhr

## :KINDER

**Vom grosse und vom chlyne Bär.** Von Gerda Bächli, Eigenproduktion, ab 4 J. Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr

## :DIVERSES

**Mittagstisch.** Zmittag für Fr. 9.–, Kinder Fr. 7.–. Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12 Uhr

**Suppentag im St.Leonhard.** Ökumenischer Suppentag zur Fastenzeit; Erlös zugunsten Bfa und Fastenopfer. Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12 Uhr

**The Arrival Of Hyperspace.** Multimediale Philosophie Performance; mit Susanne Granzer, Arno Boehler und Herwig Kopp. Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

## 27:DO:03

### :KONZERT

**Sur.** Das Quinteto de Tango Argentino bringt melancholische Musik aus dem Hafenviertel von Buenos Aires. Kronensaal Gais, 20 Uhr

### :FILM

**Das Schweigen.** Ingmar Bergmans bezeichnende Studie zweier gegensätzlicher Schwestern ist immer noch ein unerreichtes Meisterwerk. Mit einer Einführung von Regula Gabathuler. Kinok St.Gallen, 20 Uhr

**Elisabeth Kübler-Ross – Dem Tod ins Gesicht sehen.** Dokumentarfilm von Stefan Haupt, CH 2003, 98 Min, D+E/d, ab etwa 14 J. Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr

### :THEATER

**Blick zurück im Zorn.** Von John Osborne. Stadttheater Konstanz, 19:30 Uhr

**Der Barbier von Sevilla.** Komische Oper von Gioacchino Rossini und Cesare Sterbini; Staatsoperette Dresden/Ralf Nürnberger. Theater am Stadtgarten Winterthur, 19:30 Uhr

**Der Komödiantenkarren.** Heiteres Spektakel von M. A. Cienfuegos mit Musik, Text und Regie: Miguel Angel Cienfuegos. Casino Frauenfeld, 20 Uhr

**Peter Steiner's Theaterstadt.** Mit dem neuen Lustspiel «Die beiden Lügner». Stadtsaal Wil, 20 Uhr

### :KABARETT

**Louverture stirbt 1803.** Politisches und musikalisches Kabarett mit Hans Fässler. Lehrerseminar Rorschach, 10:15 Uhr

**Andreas Giebel.** Vom Heben gezeichnet – ein Sherpa packt aus; KJK-Festival 03 Seminar (Aula) Kreuzlingen, 20:30 Uhr

### :TANZTHEATER

**TI-RA-MI-SU.** Xenia und Rebekka Bogomolov sowie Daniele Gullo d'Elia und Natalie Aurora Speer geht es in einer zeitgenössischen Tanzchoreographie darum, verschiedene Aspekte der Familie neu aufzuzeigen. phoenix-theater 81 Steckborn, 20:15 Uhr

### :KUNST

**Frantisek Kupka.** Vernissage. Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz

### :RADIO

**Clubsoundz.** Alles für die Freunde der gepflegten Housemusik. Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr

**Mighty Beats.** Techno, Progressive, Detroit, Trance, Electro, Chillin, Konfusion, Tech-House mit Ivan Ortega und DJ Manestra. Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 22 Uhr

### :CLUBBING-PARTY

**DJ Pause.** Lounge'n Beat-Hop. Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

**R'n'B to House.** Free Clubbing. Offset St.Gallen, 21 Uhr

**Salsa Night.** Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

**Latino Night.** Erica der Club St.Margrethen, 22 Uhr

## 28:FR:03

### :FESTIVAL

**Kultur Potpourri.** organisiert vom Verein Africa Freedom; Konzerte, Workshops, Disco, Essen, Podiumsgespräch. Alte Kaserne Winterthur

### :KONZERT

**Open See 2003.** Vorausscheidung HipHop, Reggae, Electronic, DJs, etc.; Nachwuchsbands aus der Region. Kulturladen Konstanz

**Gavin James (UK).** Der ehemalige Strassenmusiker aus Wales spielt Irish-Folk und Blues auf Gitarre und Banjo. Gerade richtig, um vor dem Frühjahrsputz so richtig zu entspannen. Hafenuffert Rorschach, 19 Uhr

**Caliban (D), Wounds Left Deeper.** Metal-Hardcore. Remise Wil, 19:45 Uhr

**5. Kammermusik-Konzert.** Werke von Robert Schumann, César Franck, Johannes Brahms; Ingolf Turban, Violine, Radek Baborak, Horn; Andzej Ratusinski, Klavier. Tonhalle St.Gallen, 20 Uhr

**Benefizkonzert.** Die European Strings spielen Mozart und Vivaldi zu Gunsten der Steiner Schule (Apero-Buffer: 18:30 Uhr). Rudolf Steiner Schule St.Gallen, 20 Uhr

**Colours of Rhythm'n Jazz.** Rhythm'n Blues, Jazz and New Orleans Groove (Gitarre, Hammond, Drums, Bass). Fabrigli Buchs, 20 Uhr

**Lars Nielsen.** Country- und Radiosongs. Bitzgi Flawil, 21 Uhr

**Paten Ochsner.** Mit dem neuen Album «Trybque» on Tour. Salzhaus Winterthur, 21 Uhr

**Stress (Double Pact).** Hip-Hop; After-Party DJs Jammin Phingaz & mAhu. Grabenhalle St.Gallen, 21 Uhr

**Swingtime.** Saratoga-Trio. Gambrinus Concert St.Gallen, 21 Uhr

**Zen Baseballbat.** Die Ska-Punk-Jazz-Trash-80ies-Innovation aus Nordwest-England. Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

**Kanti Musik Nacht.** Chor, Orchester u. Bands der Kanti Trogen mit Musik, Bildern u. Texten zur Nacht; Essen u. Trinken um Mitternacht; Rückfahrt: 071 343 61 11. Kanti Trogen, 22 Uhr

### :FILM

**Gattaca.** Regie Andrew Niccol, 1997. Film und Diskussion mit Vitor Novak und Martin Hofer. Emina Kultur Bildung Therapie Gunterhausen b. Berg, 20 Uhr

**Elisabeth Kübler-Ross – Dem Tod ins Gesicht sehen.** Dokumentarfilm von Stefan Haupt, CH 2003, 98 Min, D+E/d, ab etwa 14 J. Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr

**Jet Lag.** Eine Frau und ein Mann sitzen auf dem Pariser Flughafen Roissy fest. Eine beschwingte Komödie mit viel französischem Charme. Ab 12 J., F/d. Kino Rosental Heiden, 20:30 Uhr

**Tot ziens.** Hedy Honigmanns virtuose und ungemein intensive Inszenierung einer leidenschaftlichen Liebe mit ihren quälenden und beglückenden Momenten. Ein Meilenstein des Liebesfilms. Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**Elvis.** Die Neubearbeitung der legendären Elvis-Dokumentation aus den 70er Jahren zeigt einen charismatischen Star zum Anfassen. Ein Muss für jeden Musikfan. Kinok St.Gallen, 23 Uhr

### :THEATER

**Hamlet.** Von William Shakespeare. Stadttheater Konstanz, 19:30 Uhr

**Peter Steiner's Theaterstadt.** Mit dem neuen Lustspiel «Die beiden Lügner». Kreuzsaal Jona, 20 Uhr

**Von Cowboys und Elfen.** Von Tim Staffel; Uraufführung. Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr

**Was wir Unterhaltung verstehen.** Maria Thorgevsky u. Dan Wiener zeigen beiseeltes Entertainment, Lieder, Texte und Szenen, eigene und fremde Geschichten. Kellerbühne St.Gallen, 20:15 Uhr

**Interview mit Macbeth.** Coproduktion der theagovia Bürglen mit dem donogoodtheater Schaffhausen; Text und Regie: Walter Millns. Theagovia Bürglen, 20:30 Uhr

### :KABARETT

**Leo on Tour.** Action-Comedy Show mit Duo Full House. Kultur i de Aula Goldach, 20 Uhr

**Simon Enzler.** Menschliche Unzulänglichkeiten und Schwächen geben Stoff für Nummern verschiedenster Couleur. Hotel Ekkehard St.Gallen, 20 Uhr

**Kleinkunstfestival.** Margrit Bornet. Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr

### :TANZ

**Das nackte Paradies.** Tanz von Philipp Egli. Theater St.Gallen, 20 Uhr

**Tango Argentino.** Bailar el Vienes. Tango Almacén St.Gallen, 21:30 Uhr

### :LITERATUR

**Sanktgaller Spitzen.** 6 Reportagen aus dem Osten; Büchernacht des Appenzeller Verlags; (St.Galler Spitzen: 22 Uhr)

**Poetry Slam.** Anmeldungen: programm@kraftfeld.ch oder direkt am Anlass selber bis eine halbe Stunde vor Beginn. Kraftfeld Winterthur, 21 Uhr

### :RADIO

**Freunde der Nacht.** Musik & Partyszenen in und um St.Gallen. Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 24 Uhr

**Nigel Nagel New.** Brandneue Scheiben aus der toxic.fm-Musikredaktion. Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 19 Uhr

**Nachtschalter.** Ausgehtipps, Liveschaltungen in die Stadt und viel Partysound. Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr

### :CLUBBING-PARTY

**Latino Night.** Mit DJ Molotov; Eintritt frei. Drü Eidgenossen Ullsbach, 21 Uhr

**The Beat Club.** DJs Ghost & Shriek play the raw sounds of the sixties: Beat, Surf, Psycho Punk, Soul, Garage. Albani Winterthur, 21 Uhr

**Anniversary.** Offset St.Gallen, 22 Uhr

**Party Night.** Charts, R'n'B, Soul, House. Erica der Club St.Margrethen, 22 Uhr

### :DIVERSES

**Romanshoner Beizen-Nacht.** Eintritt frei. Tanklager Romanshorn, 18 Uhr

**Hauptversammlung fabrigli-Verein.** Fabrigli Buchs, 19 Uhr

## 29:SA:03

### :FESTIVAL

**Kultur Potpourri.** organisiert vom Verein Africa Freedom; Konzerte, Workshops, Disco, Essen, Podiumsgespräch. Alte Kaserne Winterthur

### :KONZERT

**Harfenorchester Arpa Doro.** Lassen Sie sich die Frühlingszeit durch Harfenklänge mit bekannten und populären Melodien verschönern. Kreuzsaal Jona, 19:30 Uhr

**Hamerslag.** Die Working-Class-Band aus Maastricht sorgt für ein Holland-Happening. Altes Zeughaus Herisau, 20 Uhr

**Mir Vier.** A-cappella-Konzert; von popmusikalisch-kabarettistisch bis jazzig-experimentell. Rest. Taube Appenzell, 20 Uhr

**Olga Mishula.** Virtuose Cimbalymusik; ein Hackbrettkonzert der besonderen Art. Mit Olga Mishula (Cimbaly), Mira Lepur (Piano) und Michail Antropov (Gitarre). Evang. Kirche Walzenhausen, 20 Uhr

**Todesblei, Moments Of Despair, Darkpole.** Death Metal; Todesblei-CD-Release. Grabenhalle St.Gallen, 20 Uhr

**Yvonne Moore.** Unverfälschte Songs und eine grossartige Stimme. Albani Winterthur, 20 Uhr

**Blech.** Der Bischofszeller Lehrer und Lehrerinnen Chor wird mit dem Flötensemble «Flautetto» Musik aus 5 Jahrhunderten präsentieren. Kulturbistro Amriswil, 20:15 Uhr

**Super 8.** Kornhalle Bischofszell, 20:15 Uhr

**Gigi Moto & Band.** Hot Pop. Zeppelin Flawil, 20:30 Uhr

**Susi Hyldgaard & Band.** Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

**Die fideles Mölltaler.** Sonder-Gala mit den Pionieren der Volksmusik. Tanklager Romanshorn, 21 Uhr

**Markus Portenier Trio.** Gambrinus Concert St.Gallen, 21 Uhr

**Primestyle Hip Hop – MC René.** Feat. MC Vogel & MC Tay, BasisXpōnant, DJ Bugaloo P. Funk. Salzhaus Winterthur, 21 Uhr

**Superstecher.** jazzyfunkxygroovyhorny. usruum Sitterdorf, 21 Uhr

**Vetter.** Acoustic Songs mit Frank Vetter und Alex Steiner. Sambao Arbon, 21 Uhr

**Deutschland Phunk feat. Denise M'Baye.** Erica der Club St.Margrethen, 22 Uhr

### :FILM

**Das fliegende Klassenzimmer.** Die dritte Verfilmung von Erich Kästners immer noch frischem Kinderroman erfreut alle. Ab 6 J., Deutsch. Kino Rosental Heiden, 15 Uhr

**Dshamilja.** In Tschingis Aitmatovs «schönster Liebesgeschichte der Welt» entscheidet sich Dshamilja nach langem inneren Ringen für ihre grosse Liebe und gegen die Traditionen ihrer Heimat. Kinok St.Gallen, 18:30 Uhr

**Elisabeth Kübler-Ross – Dem Tod ins Gesicht sehen.** Dokumentarfilm von Stefan Haupt, CH 2003, 98 Min, D+E/d, ab etwa 14 J. Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr

**Jet Lag.** Eine Frau und ein Mann sitzen auf dem Pariser Flughafen Roissy fest. Eine beschwingte Komödie mit viel französischem Charme. Ab 12 J., F/d. Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

**When Night Is Falling.** Mit seinen hocherotischen Szenen und seiner Traumwelt voller Zeichen und Wunder zählt Patricia Rozemas Filmmärchen zu den Kultfilmen des lesbischen Kinos. Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**Tot ziens.** Hedy Honigmanns virtuose und ungemein intensive Inszenierung einer leidenschaftlichen Liebe mit ihren quälenden und beglückenden Momenten. Ein Meilenstein des Liebesfilms. Kinok St.Gallen, 22:45 Uhr

### :THEATER

**Carmen.** Marionettenoper für Erwachsene. Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr

**Hamlet.** Von William Shakespeare. Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Respect the Poets.** Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Von Cowboys und Elfen.** Von Tim Staffel; Uraufführung. Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr

**Was wir Unterhaltung verstehen.** Maria Thorgevsky u. Dan Wiener zeigen beiseites Entertainment, Lieder, Texte und Szenen, eigene und fremde Geschichten  
 ▶ Kellerbühne St.Gallen, 20:15 Uhr  
**Interview mit Macbeth.** Coproduktion der theagovia Bürglen mit dem donogoodtheater Schaffhausen; Text und Regie: Walter Millns ▶ Theagovia Bürglen, 20:30 Uhr

## :KABARETT

**Leo on Tour.** Action-Comedy Show mit Duo Full House ▶ Kultur i de Aula Goldach, 20 Uhr  
**Louverture stirbt 1803.** Politisches und musikalisches Kabarett zum Kantonsjubiläum; mit Hans Fässler ▶ Diogenes Theater Altstätten, 20 Uhr  
**Kleinkunstfestival.** NACHTderkleinkünste 15 ▶ Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr  
**Krissie Illing.** Die bekannte «Wlma» vom britischen Comedy-Duo «Nickelodeon» kommt solo ▶ Chössi Theater Lichtensteig, 20:15 Uhr

## :TANZ

**Tango Argentino «Milonga».** Tanznacht ▶ Tango Almacén St.Gallen, 21:30 Uhr

## :TANZTHEATER

**TI-RA-MI-SU.** Xenia und Rebekka Bogomolec sowie Daniele Gullo d'Elia und Natalie Aurora Speer geht es in einer zeitgenössischen Tanzchoreographie darum, verschiedene Aspekte der Familie neu aufzuzeigen. ▶ phoenix-theater 81 Steckborn, 20:15 Uhr

## :KUNST

**Alain Mieg.** Horizonte und Traumlandschaften ▶ Galerie Raubach St.Gallen, 12 Uhr

## :RADIO

**Clubsound.** Alles für die Freunde der gepflegten Housemusik ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr  
**Mighty Beats.** Techno, Progressive, Detroit, Trance, Electro, Chillin, Konfusion, Tech-House mit Ivan Ortega und DJ Manestra ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 22 Uhr

## :KINDER

**Kinder-Erlebnistag.** Workshops, Überraschung, Jürg Niklaus und Team ▶ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 10 Uhr  
**Kleine Kinder – Lust & Last.** Kinder aus Serbien tanzen: Trachtengruppe «Izvor-Quelle» ▶ Waaghaus St.Gallen, 14 Uhr  
**Die Osterhasen.** Von Tobias Rysler, Eigenproduktion, ab 4 J. ▶ Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr  
**Kasperletheater.** Kasperle und der Hexenstreit; Kasperle und die entführte Prinzessin ▶ Spielboden Dornbirn, 15 Uhr

## :CLUBBING-PARTY

**Drum 'n' Bass.** P-Beat, Supersonic, Seisar, Bassstar ▶ Flon St.Gallen  
**Anniversary.** ▶ Offset St.Gallen, 22 Uhr  
**Disco Inferno Party.** DJ Vitamin S ▶ Remise Wil, 22 Uhr  
**Kula-Disco.** Mit den Resident DJs; feiner Alternative Sound von A bis Z ▶ Kulturladen Konstanz, 22 Uhr  
**Lichtblick.** DJ's Rino & Nico (liquid cheese, ZH), Pasci (terracava): Minimal-Tech-House | Lichtspiele: Ivan E. (visual science) ▶ Kraftfeld Winterthur, 22 Uhr

# 30:SO:03

## :FESTIVAL

**Kultur Potpourri.** organisiert vom Verein Africa Freedom; Konzerte, Workshops, Disco, Essen, Podiumsgespräch ▶ Alte Kaserne Winterthur

## :KONZERT

**Misa Criola.** Messevertonung von Ariel Ramirez und Volkslieder aus Spanien und Lateinamerika. Chorkonzert der Gemischten Chöre Trogen und Wald ▶ Evang. Kirche Heiden, 09:15 Uhr

**Jazzbrunch.** Mit Livemusik ▶ Eintracht Kirchberg, 10 Uhr

**Bogalusa New Orleans Jazz Band (GB).** Jazz-Matinee ▶ Theater am Stadtgarten Winterthur, 10:30 Uhr

**Bodensee Dixie-Stompers.** Fetziger Dixieland-Jazz in abwechslungsreichen Arrangements; mit Frühstücksbuffet ▶ Tanklager Romanshorn, 11 Uhr

**Misa Criola.** Messevertonung von Ariel Ramirez und Volkslieder aus Spanien und Lateinamerika. Chorkonzert der Gemischten Chöre Trogen und Wald ▶ Kirche Wald, 17 Uhr

**Bläserensemble «Brasspower».** Abendmusikzyklus; Leitung: Chr. Luchsinger ▶ Evangelische Kirche Weinfelden, 17:15 Uhr

## :FILM

**Tashi Deleg – Viel Glück!** Dokumentarfilm von Yvonne Escher, CH 2002, 73 Minuten, D ▶ Cinema Luna Frauenfeld, 11 Uhr

**Das fliegende Klassenzimmer.** Die dritte Verfilmung von Erich Kästners immer noch frischem Kinderroman erfreut alle. Ab 6 J., Deutsch ▶ Kino Rosental Heiden, 15 Uhr

**Dshamilja.** In Tschingis Aitmatovs «schönster Liebesgeschichte der Welt» entscheidet sich Dshamilja nach langem inneren Ringen für ihre grosse Liebe und gegen die Traditionen ihrer Heimat ▶ Kinok St.Gallen, 18:30 Uhr

**Jet Lag.** Eine Frau und ein Mann sitzen auf dem Pariser Flughafen Roissy fest. Eine beschwingte Komödie mit viel französischem Charme. Ab 12 J., F/d ▶ Kino Rosental Heiden, 19 Uhr

**Die Siebtebauern.** A/D 1998, Stefan Ruzowitzky ▶ Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr

**Elisabeth Kübler-Ross – Dem Tod ins Gesicht sehen.** Dokumentarfilm von Stefan Haupt, CH 2003, 98 Min, D+E/d, ab etwa 14 J. ▶ Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr

**Das Schweigen.** Ingmar Bergmans bezeichnende Studie zweier gegensätzlicher Schwestern ist immer noch ein unerreichtes Meisterwerk. Mit Ingrid Tulin ▶ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

## :THEATER

**Talk im Theater.** Einführung «Die Troerinnen» ▶ Theater St.Gallen, 11 Uhr

**Pinguine können keinen Käsekuchen backen.** Singspiel von Ulrich Hub ▶ Stadttheater Konstanz, 15 Uhr

**Die Zauberflöte.** W. A. Mozart; Marionettenoper für Erwachsene ▶ Marionettenoper Lindau, 17 Uhr

**Die Csárdásfürstin.** Operette von Emmerich Kálmán ▶ Theater St.Gallen, 20 Uhr

**Von Cowboys und Elfen.** Von Tim Staffel; Uraufführung ▶ Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr

## :TANZ

**Dance Center-Tanzschule.** Simone Cheremeteff ▶ Theater am Stadtgarten Winterthur, 14:30 Uhr

## :KUNST

**15 Jahre Museum im Lagerhaus.** Führung: Ignacio Carles-Tolrà: Vom Fleck bis zur Geburt des Modernen Menschen | «Von Sammlern beschenkt» Spitzenwerke im Museum ▶ Museum im Lagerhaus St.Gallen, 10:30 Uhr

**Gespräche vor Werken.** Mit Peter Amsler, Weil a.Rh. und Marcel Forrer, Basel: Über den Zugang zur Kunst – mit und ohne Vorkenntnis ▶ Hallen für neue Kunst Schaffhausen, 11:30 Uhr

## :LITERATUR

**Von Fee, Elfen und Prinzen.** Franz. Zaubermärchen aus dem 18.–20. Jh., Lesung: H. Schüschnher, Musik: kelt. Harfe ▶ Theater parin de siècle St.Gallen, 11 Uhr

## :RADIO

**Hörspiel.** toxic.fm lässt das fast vergessene und doch geliebte Hörspiel wieder aufstehen ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 19 Uhr

**FM Budget.** Trash Talk mit den Herren Garnitschnig und Mätzler ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr

**Salz.** Das Salz in der Suppe? Das Salz des Lebens. Von und mit Mario Romano ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 22 Uhr

## :KINDER

**Chinderdisco.** Mit DJ El Efant; von 4 bis 10 J. ▶ Albani Winterthur, 14 Uhr  
**Die Osterhasen.** Von Tobias Rysler, Eigenproduktion, ab 4 J. ▶ Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr

## :DIVERSES

**Appenzeller Volkskunde.** Vorführung Sticken und Weben, 10–17 Uhr; Käsen in der Alphütte, 13:30–16 Uhr ▶ Appenz. Volkskundemuseum Stein AR

# 31:MO:03

## :KONZERT

**Hannes Wader.** In Kooperation mit Vismut ▶ Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr  
**Sommerfest (Neuseeland).** Konzert im Rahmen der Cheap-Monday-Reihe ▶ Kulturladen Konstanz, 21 Uhr

## :FILM

**Happy Times.** Komödie von Zhang Yimou, China 2002, 93 Min, Chin/d/f, ab etwa 12 J. ▶ Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr

**Elvis.** Die Neubearbeitung der legendären Elvis-Dokumentation aus den 70er Jahren zeigt einen charismatischen Star zum Anfassen. Ein Muss für jeden Musikfan ▶ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

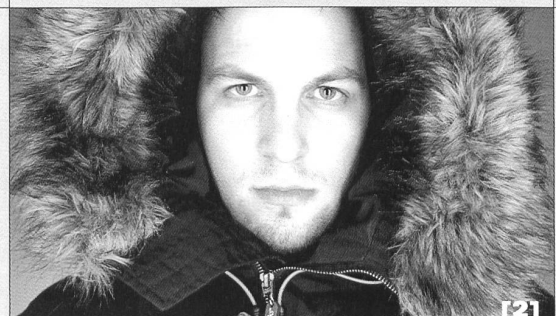
## :THEATER

**Vor Sonnenuntergang.** Schauspiel von Gerhart Hauptmann; Staatstheater Cottbus/Christoph Schroth ▶ Theater am Stadtgarten Winterthur, 19:30 Uhr

## :RADIO

**Overload.** Für ehemalige, aktive und zukünftige Headbangers. Kicks Ass ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr

**Taxi.** Taxi lädt ein zum nächtlichen Gespräch über alltägliche und doch tiefgründige Fragestellungen ▶ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 22 Uhr



## SUR

### Quinteto de Tango Argentino

Am Donnerstag, 27. März, liegt im Klimakurort Gais Tango in der Luft. Das Tango-Quintett Sur spielt eine Musik, wie sie eben nur in guter Luft entstehen kann. Sur ist das argentinische Hafenviertel von Buenos Aires, wo diese Musik ihren Ursprung hat. Buenos Aires war einst sehnsüchtiges Ziel vieler Auswanderer, auch aus dem Appenzellerland. Der Tango erzählt melancholische Geschichten, inspiriert vom Puls des Lebens: Gerüche, getragen mit dem Wind aus dem Süden (Sur), werden zur anderen Wirklichkeit im Norden... Sur sind Andrzej Kowalski, Violine, Eduardo García, Bandoneon, Alexander Swete, Gitarre, Cécilia Chmel, Violoncello, und Francisco Obieta, Kontrabass und Leitung. (pd.)

**Donnerstag, 27. März, 20 Uhr, Kronensaal Gais**  
 Reservationen: Hotel Krone, Tel. 071 790 06 90, Fax 071 790 06 91

## STRESS

### HipHop aus der Romandie

Die welschen Rapper von Double Pact mischen – nicht zuletzt dank Kollaborationen mit dem Stuttgarter Freundeskreis – ganz vorne mit im Schweizer HipHop. Anfangs Februar nun ist das 19-Track starke Soloalbum «Billy Bear» von Stress, einem der Double Pacter, erschienen. Für seine innovative Platte arbeitete Stress unter anderem mit Xavier Naidoo, Person, Bligg, Favez und Emel zusammen – und gibt nun auch in St.Gallen eine Kostprobe daraus: Zusammen mit einer Live-Band und vielleicht wie auf dem Cover seines Albums mit Bärenmütze tritt Stress am 28. März in der Grabenhalle auf. (pd.)

**Freitag, 28. März, 21 Uhr, Grabenhalle, St.Gallen**

Vorverkauf: Bro Records und ZeroZero St.Gallen  
 After-Party mit DJ Jammin Phingaz & mAu

## SIMON ENZLER

### Kabarett-Abend im Ekkehard

Die Welt aus Sicht eines Appenzellers: Ein Aschenbecher als Requisite, ein Stuhl, vielleicht ein Tisch... Simon Enzler erhebt sich und steht vors Publikum. Er mustert die Leute und beginnt mit seinen Geschichten. Aus der Perspektive des Ich-Erzählers gewährt er Einblicke in die Welt, die ihn umgibt. Bald wird allerdings klar, dass hier nicht die Welt eines Einzelnen gemeint ist. Von der Beschreibung scheinbar harmloser alltäglicher Szenen bis hin zu bissiger Satire wird der ganzen Gesellschaft auf Maul und Finger geschaut. Enzler ist witzig. Enzler ist politisch. Und derzeit drauf und dran, die ganze Schweiz zu erobern. (pd.)

**Freitag, 28. März, 20 Uhr, Hotel Ekkehard**

Vorverkauf: Ticketcorner, Manor und SBB-Billettschalter, 0848 800 800  
 Mehr Infos: www.dominioevent.ch



Sa 1.	Herisau Casino, Kleiner Saal 20 Uhr, 25.-
So 2.	Appenzell Museum Linr 14 Uhr
Fr 7.	Trogen Kinderdorf Pestalozzi, MZH 20 Uhr, 25.-/20.-/15.- inkl. Snack
Sa 8.	Heiden, Kino Rosental 10-19 Uhr Kaffeebar ab 19 Uhr Konzert, 30.-
So 9.	Reute Altersheim Watt 15 Uhr
	Grub AR Restaurant Bären 10.30 Uhr, 20.-/10.-
Di 11.	Speicher Bibliothek 20 h HV, 20.30 Lesung
12. bis 30.3. Di 11.	Trogen Kantonsschule 19 Uhr Vernissage
Mi 12.	Heiden Kino Rosental 20.15 Uhr
	Herisau Casino, kleiner Saal 20 Uhr, 25.-/18.-5.-
Fr 14.	Bühler Restaurant Ochsen 20 Uhr
	Herisau Altes Zeughaus 20.30 Uhr
Sa 15.	Speicher Kul-tour auf Vögelsegg 18 Uhr, 60.- inkl. Menu
Do 20.	Herisau Casino 20 Uhr
Fr 21.	Heiden Hotel Heiden 20 Uhr
Sa 22.	Herisau Casino, Kleiner Saal 20 Uhr, 25.-
So 23.	Appenzell Evang. Kirche 17 Uhr, Kollekte
	Herisau Dorfbibliothek 11.10 Uhr
Mo 24. und Di 25.	Herisau Casino jew. 20 Uhr
Mi 26.	Speicher Restaurant Linde 20.15 Uhr
Do 27.	Heiden Hotel Heiden 19.30 h HV, 20.15 h Vortrag
	Trogen, Kinderdorf Pestalozzi Andachtsraum 19 Uhr
Fr 28.	Trogen Aula der Kantonsschule 22 - ca. 1.30 Uhr, Kollekte
Sa 29.	Walzenhausen Evang. Kirche 20 Uhr
	Appenzell, Hirschengasse Restarant Tübli 20 Uhr, 20.-/15.-
So 30.	9.15 h Heiden, Kirche, Gottesdienst und 17 h Wald, Kirche, Konzert mit anschl. Fest in MZA
	Urnäsch Kirche 20 Uhr

## «Swiss Revival Jazz Orchestra»

veranstaltet von «Jazzclub Herisau»

## Jochen Stenschke – Susanne Windelen «Unter Oberlichtern»

öffentliche Führung durch die Ausstellung  
veranstaltet von «Museum Linr Appenzell»

## Filmvorführung «Kailash» von und über Tibet

der Film von Bruno Röh gibt Einblick in die Seele des tibetischen Volkes; Infos unter: kinderdorf@pestalozzi.ch  
veranstaltet von «Kronengesellschaft Trogen»

## Frauentag: Konzert «Les Reines Prochaines»

Kaffeebar mit Kunst von Frauen, Barbetrieb, Suppe, Kurzfilm, Konzert, Disco  
veranstaltet von «Frauenverein Heiden» & «Frauenforum Rehetobel»

## «Unvergessene Oberegger Zwergli»

Peter Eggenberger erzählt aus ihrem Leben; Finissage der Ausstellung

## 3. Konzert «Appenzeller Winter» Casal Quartett

Streichquartette von Mozart, Stranz, Smetana  
veranstaltet von «Appenzeller Winter»

## Erika Ackermann «Am Fusse des Rosenbergs»

im Anschluss an die HV, 20 Uhr, des Bibliotheksvereins Speicher liest um 20.30 Uhr die Autorin Erika Ackermann  
veranstaltet von «Bibliotheksverein Speicher»

## Ausstellung «Islamischer Alltag in der Ostschweiz»

Öffnungszeiten Ausstellung: Mo-Fr 8-17h, Sa 15.3. 9-11.30 h, So 16./23.3. 11-15 h; Vernissage Di 11.3. 19h  
veranstaltet von «Kinderdorf Pestalozzi»

## «Big Night» USA (1996) C.Scott und ST. Tucci

zwei italienische Brüder versuchen ihr Glück mit der Eröffnung eines Restaurants in der USA - ein charakterstarker Film  
veranstaltet von «Cinéclub Heiden»

## «Trio weinmeister» Streichtrio

Werke von Schubert, Schmittke, Sibelius  
veranstaltet von «Casino Gesellschaft Herisau»

## «Vom Baum zum Hackbrett»

mit Werner Alder, Hackbrettbauer, Urnäsch  
veranstaltet von «Lese-gesellschaft Bühler»

## «Helfried kommt»

mit Christian Hölbling  
veranstaltet von «Kultur is Dorf»

## Bluesmax

musikalische Comedie mit Werner Widmer; Reservation unbedingt erforderlich (Tel. 071 340 09 01)  
veranstaltet von «Kul-tour auf Vögelsegg»

## Bernard Allison & Special Guest: Paul Camilleri

aktuelles Album «Storms of Life»  
veranstaltet von «domino»

## «Appenzeller Winter» Klaus Paier Trio & String Quartett

Eigenkompositionen - Jazz - Tango - CD-Präsentation  
veranstaltet von «Appenzeller Winter»

## «Jazz Point Dixielandband»

veranstaltet von «Jazzclub Herisau»

## «Frühlingskonzert»

Regula Fischer, Alt; Cornelius Bader, Tenor; Claude Rippas, Trompete; Sury Lüthy, Klavier; Werke von F. Schubert, R. Schumann, A. Dvorak; F. Mendelssohn, O. Schoeck, B. Martinu; veranstaltet von «Evang. Pfarramt Appenzell»

## Lebenslügen und andere Tragödien

Henrik Ibsen und die Erneuerung des europäischen Theaters; Matinée  
veranstaltet von «Casino-Gesellschaft Herisau»

## Peter Steiner's Theaterstadl

mit dem neuen Lustspiel «Die beiden Luegner»  
veranstaltet von «domino»

## Louverture stirbt 1803

Kabarett von Hans Füssler  
veranstaltet von «Sonnengesellschaft Speicher»

## HV Gemeinde-Bibliothek Heiden

anschliessend Vortrag «30 Jahre Rückblick Vorderland» von Peter Eggenberger  
veranstaltet von «Gemeinde Bibliothek Heiden»

## Podiumsgespräch «Andere Weltreligionen ernst nehmen»

Podiumsdiskussion mit Vertretern und Fachpersonen verschiedener Religionen anlässlich der Ausstellung «Islamischer Alltag in der Ostschweiz»  
veranstaltet von «Kinderdorf Pestalozzi»

## Kanti Musik Nacht

Chor, Orchester & Bands der Kantonsschule Trogen präsentieren Musik, Bilder & Texte zur Nacht mit Essen & Trinken um Mitternacht  
Rückfahrt: Reservation Tel 071-343 61 11 (ab 17. März); veranstaltet von «Kantonsschule Trogen»

## Virtuose Cimbalymusik

ein Hackbrettkonzert der besonderen Art; mit Olga Mishula (Cimbaly), Mira Lepur (Piano) und Michail Antropov (Gitarre)  
veranstaltet von «Walzhuser Bühni»

## Mir Vier

die vier Künstler poppen, rappen und jazen ganz a capella durch ihr Programm  
veranstaltet von «Kulturgruppe GFJ»

## Chorkonzert mit «Misa Criolla» von Ariel Ramirez

die Messevertonung aus Argentinien, Volkslieder aus Spanien und Lateinamerika; Gemischte Chöre Trogen und Wald; M. Walpen, Sopran; S. Chappuis, Sopran; S. Pastore, Gitarre; Spindle und Perkussion; Leitung: Jürg Surber

## Streichtrio mit Klarinette

Streichtrio Amadé Salzburg, Ferdinand Steiner, Klarinette; Werke von Mozart, Crusell, Dohnanyi und Hummel  
veranstaltet von «Kirchenkonzerte Urnäsch»

## 01:DI:04

### :KONZERT

**The Sammy Rimington Jazz Band.** feat. Juanita Brooks, New Orleans ▶ Wolfsberg Ermatingen, 20 Uhr

### :FILM

**Happy Times.** Komödie von Zhang Yimou, China 2002, 93 Min, Chin/d/f, ab etwa 12 J. ▶ Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr

## 02:MI:04

### :FILM

**Happy Times.** Komödie von Zhang Yimou, China 2002, 93 Min, Chin/d/f, ab etwa 12 J. ▶ Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr

**Rivers and Tides.** Regie: Thomas Riedelsheimer, Deutschland 2001, 90 Min., Musik: Fred Frith ▶ Schlosskino Rapperswil, 20:15 Uhr

### :MUSICAL

**Der diebe Schwani.** Ein «böses» Musical ▶ Kellerbühne St.Gallen, 20:15 Uhr

### :LITERATUR

**P. Schutz: Verwundet bin ich und aufgehoben.** Lesung: Für eine Spiritualität der Unvollkommenheit im Alltag ▶ Offene Kirche St. Leonhard St.Gallen, 19:30 Uhr

### :KINDER

**Kleine Kinder – Lust & Last.** Spielnachmittag für Kinder mit der Ludothek St.Gallen ▶ Waaghaus St.Gallen, 14 Uhr

## 03:DO:04

### :KONZERT

**Victor Bailey Group (USA).** Fusion-Funk der Weltklasse! Victor Bailey (Bass), Jim Beard (Keyboard), Bennie Maupin (Saxophon), Poogie Bell (Drums) ▶ Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

### :FILM

**Jet Lag – Décalage horaire.** Beziehungskomödie von Danielle Thompson, F 2002, 92 Min, F/d, ab etwa 14 J. ▶ Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr

### :THEATER

**Max Frisch – Der Mensch erscheint im Holozän.** Spiel: Hans Rudolf Twerenbold, Musik: Marius Ungureanu, Kostüme: Marcella Maichle, Licht: Martin Brun Bearbeitung und Regie: Stephan Roppel ▶ Kulturforum Amriswil, 20:15 Uhr

### :KABARETT

**Lioba Albus.** Mit ihrem Kabarettprogramm «Hammelsprung»; ein Lustspiel zwischen Wollen und Können ▶ Fabriggli Buchs, 20 Uhr

### :LITERATUR

**Gottlieb Anthologie.** Jochen Kelter stellt Gedichte von Donata Berra vor und diskutiert sie mit Autorin und Publikum ▶ Bodman-Haus Gottlieben, 20 Uhr

### :CLUBBING:PARTY

**Latino Night.** ▶ Erica der Club St.Margrethen, 22 Uhr

## 04:FR:04

### :KONZERT

**Misa Criola.** Messevertonung von Ariel Ramirez und Volkslieder aus Spanien und Lateinamerika. Chorkonzert der Gemischten Chöre Trogen und Wald ▶ Kirche Stein, 20 Uhr

**Nguru, Open Season & Support.** Ska-Punk ▶ Grabenhalle St.Gallen, 20 Uhr

### :FILM

**Jet Lag – Décalage horaire.** Beziehungskomödie von Danielle Thompson, F 2002, 92 Min, F/d, ab etwa 14 J. ▶ Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr

**In Una Notte Piena Di Pioggia.** Von Lina Wertmüller mit Candice Bergen und Giancarlo Giannini, 1978 I/d ▶ Kultur Cinema Arbon, 20:30 Uhr

### :THEATER

**Die Invasion der Pinguine.** Von Helena Waldmann ▶ Festspielhaus Bregenz, 20 Uhr

**Interview mit Macbeth.** Coproduktion der theagovia Bürglen mit dem donogoodtheater Schaffhausen; Text und Regie: Walter Millns ▶ Theagovia Bürglen, 20:30 Uhr

### :MUSICAL

**Der diebe Schwani.** Ein «böses» Musical ▶ Kellerbühne St.Gallen, 20:15 Uhr

### :KABARETT

**Christof Stählin.** In den Schluchten des Alltags ▶ Kellerbühne Grünfels Jona, 20:30 Uhr

### :CLUBBING:PARTY

**Party Night.** Charts, R'n'B, Soul, House ▶ Erica der Club St.Margrethen, 22 Uhr

## 05:SA:04

### :KONZERT

**Die Marlene Dietrich Show.** Eine Inszenierung von Sascha Badanjak mit Barbara Tellenbach ▶ Schloss Arbon, 20 Uhr

### :FILM

**Jet Lag – Décalage horaire.** Beziehungskomödie von Danielle Thompson, F 2002, 92 Min, F/d, ab etwa 14 J. ▶ Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr

### :THEATER

**Interview mit Macbeth.** Coproduktion der theagovia Bürglen mit dem donogoodtheater Schaffhausen; Text und Regie: Walter Millns ▶ Theagovia Bürglen, 20:30 Uhr

### :MUSICAL

**Der diebe Schwani.** Ein «böses» Musical ▶ Kellerbühne St.Gallen, 20:15 Uhr

### :KUNST

**Otto Bruderer 1911–1994.** Landschaften – Eindrücke von nah und fern ▶ Otto-Bruderer-Haus Waldstatt, 10 Uhr

### :KINDER

**Kleine Kinder – Lust & Last.** (Schue ohni Rueh: Kinderkonzert mit dem Schue-Team ▶ Waaghaus St.Gallen, 14:30 Uhr

### :CLUBBING:PARTY

**Dance Night.** Mit den Taxi-Dancers ▶ Erica der Club St.Margrethen, 22 Uhr

## 06:SO:04

### :FILM

**Jet Lag – Décalage horaire.** Beziehungskomödie von Danielle Thompson, F 2002, 92 Min, F/d, ab etwa 14 J. ▶ Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr

### :MUSICAL

**Der diebe Schwani.** Ein «böses» Musical ▶ Kellerbühne St.Gallen, 17 Uhr

### :KUNST

**Boxenstopp.** Eröffnung Eingriff I durch Felix Brenner ▶ Kunstmuseum des Kt. TG, Warth, 11:30 Uhr

**Familienführung.** Mit Reini Ritler, Zürich: Auf der Suche nach dem Kubus. ▶ Hallen für neue Kunst Schaffhausen, 11:30 Uhr

### :KINDER

**Kleine Kinder – Lust & Last.** Finissage mit Kindergeschichten von Peter Bichsel ▶ Waaghaus St.Gallen, 14:30 Uhr

### :DIVERSES

**Appenzeller Volkskunde.** Vorführung Sticken und Weben, 10–17 Uhr; Käsen in der Alphütte, 13:30–16 Uhr ▶ Appenz. Volkskundemuseum Stein AR

**Workshop: Monotypien.** Druckexperimente für Gross und Klein. Einführung in eine attraktive Drucktechnik durch Brigitt Näpfl und Franziska Dürst. ▶ Kunstmuseum des Kt. TG, Warth, 15 Uhr

## 07:MO:04

### :FILM

**Die Wägsten und Besten des Landes.** Doku von Matthias von Gunten, CH 2003, 90 Min, Dialekt, ab etwa 8 J. ▶ Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr

## 08:DI:04

### :KONZERT

**Mnozill Brass.** Das wohl originellste Kult-Bläser-Ensemble aus Oesterreich verbindet Jazz mit Landler und Volksmusik mit Pop. ▶ Wolfsberg Ermatingen, 20 Uhr

### :FILM

**Die Wägsten und Besten des Landes.** Doku von Matthias von Gunten, CH 2003, 90 Min, Dialekt, ab etwa 8 J. ▶ Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr

## 09:MI:04

### :FILM

**Die Wägsten und Besten des Landes.** Doku von Matthias von Gunten, CH 2003, 90 Min, Dialekt, ab etwa 8 J. ▶ Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr

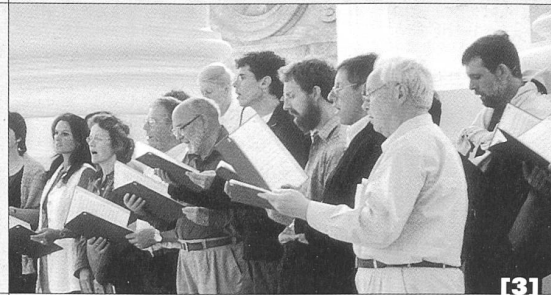
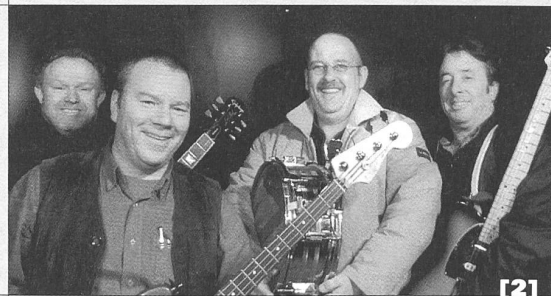
### :MUSICAL

**Der diebe Schwani.** Ein «böses» Musical ▶ Kellerbühne St.Gallen, 20:15 Uhr

## 10:DO:04

### :KABARETT

**4. Appenzeller Kabarett-Tage.** Stillter Has ▶ Gymnasium St.Antonius Appenzell, 20 Uhr



### GIGIMOTO

#### Lazy Daisy in der Kulturhalle Zeppelin

Auf Einladung des Kulturvereins Touch tritt am 29. März Gigi Moto in der Kulturhalle Zeppelin in Flawil auf. Nachdem sie mit der Single «You're My Superstar» einen Radiohit gelandet hatte, geht sie nun mit ihrem neuem Album «Lazy Daisy» auf Tournee. Unbeeinflusst von kurzlebigen Modeströmungen geht Gigimoto musikalisch ihren eigenen Weg und verspricht einen Abend mit New-Trip-Pop zum Abheben. (pd.)

**Samstag, 29. März, 20:30 Uhr, Kulturhalle Zeppelin Flawil**

Mehr Infos: [www.gigimoto.ch](http://www.gigimoto.ch)

### HAMERSLAG

#### Holland-Happening in Herisau

Nicht nur wichtige Verträge, nein auch die Band Hamerslag kommt aus dem niederländischen Maastricht. Hamerslag besteht aus vier Working-Class-Herren an der Schwelle zur Midlife und spielen holländische und englische Eigen- und Covermusik. Vom harten Pub-Rock bis zu gefühlvollen Balladen vermittelt ihre Musik typische holländisch-lockere Atmosphäre: Tanzen oder zumindest Mitwippen ist bei dieser addressierten Combo nur schon angesichts des freundlichen Pressebildes unvermeidbar. (pd.)

**Samstag, 29. März, 20 Uhr, Altes Zeughaus Herisau**

### GEMISCHTE CHÖRE TROGEN/WALD

#### «Misa Criola» von Ariel Ramirez

Unter der Leitung von Jürg Surber führen die Gemischten Chöre Trogen und Wald gemeinsam die «Misa Criola» des argentinischen Komponisten Ariel Ramirez auf. Den besonderen Reiz dieses populären Werkes macht der Gegensatz von leisen, verinnerlichten Klängen und rhythmisch mitreissenden Sätzen aus. Die Messevertonung wird im Konzert mit Liedern aus Spanien und Lateinamerika ergänzt. Durch die Mitwirkung der bekannten Volksmusikgruppe SPINDLE werden die folkloristischen Elemente der «Misa» stärker betont. Als Solisten wirken Maria Walpen und Suzanne Chappuis sowie der Gitarrist Sergio Pastore. (pd.)

**Sonntag, 30. März, 9:15 Uhr, Evang. Kirche Heiden (Gottesdienst)**

**Sonntag, 30. März, 17 Uhr, Kirche Wald AR, anschliessend Fest in der Mehrzweckanlage**

**Freitag, 4. April, 20 Uhr, Kirche Stein AR**

**Samstag, 19. April, 20:15 Uhr, Kirche Trogen (Osternachtfeier)**



© schaufenstervitrine affiche galerie rapperswil 2002;  
installation, malerabdeckband, trinkbecher, wachs

# Stefan Vollenweider

MIT DEM PANORAMAWANDERSTAB 28.02. bis 30.03.2003

Anlässlich der Ausstellung erscheint im Vexer Verlag St.Gallen ein von Stefan Vollenweider gestaltetes und signiertes Künstlerbuch: Stefan Vollenweider, Mit dem Panoramawanderstab.

Text von Peter Röllin

84 Seiten, 24 farbige und  
50 s/w-Abbildungen.  
ISBN 3-909090-31-1, Preis: CHF 36.-  
Bestellungen: vexer@freesurf.ch  
Fax 071 244 79 87

Kunst Experiment Diskurs

IG Halle

Alte Fabrik Rapperswil  
Klaus Gebert-Strasse 5  
(hinter Zentrum AlbuVil)   
CH-8640 Rapperswil

T 055/210 51 54  
office@ighalle.ch  
www.ighalle.ch

Öffnungszeiten  
Di bis Fr: 17 – 20 Uhr  
Sa und So: 14 – 17 Uhr

Ausgabe März 2003

*domino*

präsentiert:

Informationen: [www.dominoevent.ch](http://www.dominoevent.ch)

Fr 28. Febr. bis 30. März 2003, Musical Theater Basel – num. Bestuhlung  
Abendvorstellungen dienstags bis samstags jeweils 20 Uhr  
Nachmittagsvorstellungen sonntags jeweils 14.30 Uhr, montags spielfrei

## Musical HAIR

Komposition: Galt MacDermot; Buch und Songtexte: Gerome Ragni & James Rado  
Aufführung in englischer Sprache mit internationalen Solisten, Ballett, Chor und Orchester. In Zusammenarbeit mit MIGROS, Touring-Zeitung, Radio DRS 1, fine arts management, Konzertdirektion Schlote und dem Musicaltheater Gdynia.

Do 20. März 2003, 20 Uhr, Casino Herisau – Casino Blues Night mit:

## BERNARD ALLISON & Special Guest: Paul Camilleri

Der charismatische Sänger und Gitarrist Bernard Allison kommt mit seiner sensationellen Liveband ins Casino Herisau. Der Funk'n'Blues-Künstler stellt sein neues Album vor. Der Sohn von Luther Allison wird seine Fans einmal mehr nicht enttäuschen! Aktuelles Album «Storms of Life» (RUF records).

Mo 24. und Di 25. März 2003, 20 Uhr, Casino Herisau – nummerierte Bestuhlung  
Mi 26. März 2003, 20 Uhr, Forum im Ried Landquart – nummerierte Bestuhlung  
Do 27. März 2003, 20 Uhr, Stadtsaal Wil – nummerierte Bestuhlung

Theater des Lachens mit:

## PETER STEINER'S THEATERSTADL

Mit dem neuen Lustspiel «Die beiden Lügner». Zwei Stunden beste Unterhaltung mit Gerda und Peter Steiner.

Fr 28. März 2003, 20 Uhr, Hotel Ekkehard St. Gallen – nummerierte Bestuhlung  
Kabarett-Abend mit:

## SIMON ENZLER

Ein Aschenbecher als Requisit, ein Stuhl, vielleicht ein Tisch ... Simon Enzler erhebt sich und steht vors Publikum. Von der Beschreibung scheinbar harmloser alltäglicher Szenen bis hin zu beissender Satire wird der Gesellschaft auf Maul und Finger geschaut. In Zusammenarbeit mit Radio aktuell.

Fr 11. April 2003, 20 Uhr, Casino Herisau – nummerierte Bestuhlung  
Casino Comedy-Night mit: «Knochen-Zum-Hund-Tour»

## MUNDSTUHL

Dragan und Alder präsentieren ihr neues Programm 2003! Nicht verpassen.  
Aktuelles Album: «Könige der Nacht» (release 10.2.03, Sony).

Fr 2. Mai 2003, 20 Uhr, Casino Herisau – Casino-Rock-Night mit:

## KROKUS & Special Guest

Ihre neue CD «Rock The Block» (Warner) folgt nahtlos auf ihre grössten Erfolge – kein Wunder, Marc Storace und seine Powerstimme sind zurück! Krokus, die erfolgreichste Schweizer Rockband aller Zeiten rockt seit über 25 Jahren.

Do 8. Mai 2003, 20 Uhr, Casino Herisau – Casino Blues Night mit:

## WALTER TROUT & Special Guest

& Special Guest: The Ian Parker Band. Walter Trout tourte mit Canned Heat, John Mayall, John Lee Hooker, Big Mama Thornton u.v.a., bis er 1989 seine eigene Band gründete. Das Time Out Magazin in London meint zu Walter Trout: «... you will have to agree that he is one of the world's best guitarist and blues/rock artist around, with a voice to match authentic blues brilliance.»

Do 29. Mai 2003, 20 Uhr, Tonhalle St. Gallen, nummerierte Bestuhlung  
SWING FOREVER. Das weltbekannte und originale

## GLENN MILLER ORCHESTRA

unter der Leitung von Wil Salden. Das Glenn Miller Orchestra verwaltet das Erbe des grossen Musikers. Es werden jene Werke mit den Originalarrangements gespielt, die mit swingendem Rhythmus und disziplinierter Präzision auch heute noch ein Millionenpublikum begeistern. Begleitet durch die Vokalgruppe Moonlight Serenaders.

Di 13. u. Mi 14. Mai 2003, 20 Uhr, Olma-Halle 9.1, St.Gallen, numm. Bestuhlung

## MUSICAL GREASE

Wer kennt nicht die romantisch-wilde Lovestory von Danny und Sandy? Das High-School-Musical erlebte seine Weltpremiere 1971 in Chicago, mauserte sich zum Dauerbrenner am Broadway, trat seinen Siegeszug um den Globus an und kam 1978 mit John Travolta und Olivia Newton-John in die Kinos. Bei Grease wirbeln die Petticoats durch die Luft, bringt das Ensemble den Saal mühelos zum Kochen. Die Musik dazu ist live: «You're The One That I Want» – uh-uh-uh! «... jeder Schritt sitzt, die Choreographie ist einsame Klasse. Und sie singen gewaltig gut, zum Dahinschmelzen...» (Berliner Morgenpost).

In Zusammenarbeit mit Tagblatt, Schweizer Radio DRS1, Touring und Act Entertainment.

Vorverkauf ausschliesslich über TicTec AG mit der Hotline Tel. 0900/55 222 5 (Str.1.-/Min., Öffnungszeiten Hotline: Montag bis Sonntag von 08.00 Uhr bis 22.00 Uhr), BRO Records St.Gallen, TCS Herisau und bei allen anderen TicTec-Stellen oder über [www.dominoevent.ch](http://www.dominoevent.ch).

**VORVERKAUF:** Manor und SBB-Billettschalter (ganze Schweiz), TCS-Geschäftsstelle in Herisau + Kreuzlingen, Neue Zuger Zeitung + Theater Casino Zug, Neue Luzerner Zeitung Luzern, Liechtensteinische Landesbank Vaduz, Papeterie Moflar Heerbrugg, Tourist Service Winterthur sowie bei allen anderen Ticket-Corner-Stellen

Tickethotline Tel. 0848/800 800

TICKETCORNER  
0848 800 800



Schützengarten  
Ein vorzügliches Bier.

TELE OSTSCHWEIZ

# :AUSSTELLUNGEN

## :KUNST

**15 Jahre Museum im Lagerhaus.** «Ignacio Carles-Tolrà»: Vom Fleck bis zur Geburt des Modernen Menschen | «Von Sammlern beschenkt» Spitzenwerke im Museum ▶ Museum im Lagerhaus St.Gallen | bis 17.4.

**Airline. Warm Up.** Einzelausstellung der Basler Künstlergruppe zur Erfahrbarkeit von Lebensqualität ▶ Kunsthalle St.Gallen | bis 30.3.

**Alain Mieg.** Horizonte und Traumlandschaften ▶ Galerie Raubach St.Gallen | 29.3.

**Ambroschütz Benazzi Kappeler.** ▶ Galerie zur grünen Tür Uznach | bis 2.3.  
**Anders Petersen.** «Ich lieben dich, Du mich auch?» ▶ Fotomuseum Winterthur | bis 16.3.

**Anne Rinn.** Die Sicht der Anderen; Zeichnungen ▶ Kulturzentrum am Münster Konstanz | bis 30.3.

**Antje Smollich.** re-belote: Boden-Wand-Objekte ▶ Kunstverein Konstanz | bis 23.3.

**Antoni Tapiés.** Kleine Werkschau mit farbigen Originallithografien ▶ Erker Galerie St.Gallen | bis 30.4.

**Artemis: EPISTRO'FOS.** «Die Odyssee» und «Das Einhorn», Tapisseries ▶ Kunst-raum Engländerbau Vaduz | bis 16.3.

**Bartholomäus Lämmli 1809-1865.** Sonderausstellung ▶ Appenz. Volkskunstmuseum Stein AR, 10 Uhr | bis 30.3.

**Beatrice Hess.** ▶ Alte Kaserne Winterthur | bis 31.3.

**Bernhard Sauter (1941-1997).** Arbeiten auf Papier ▶ Museum zu Allerheiligen Schaffhausen | bis 20.4.

**Bilderausstellung – Luisa Kehl, Bürglen.** Die junge Malerin zeigt Bilder in Öl- und Acryltechnik, welche mit eigenen Texten untermalt sind ▶ Klinik Littenheid | bis 7.3.

**Boxenstopp. Eine Sammlung und fünf Eingriffe.** Das Kunstmuseum des Kantons Thurgau zeigt seine Sammlung und skizziert mit fünf Eingriffen von KünstlerInnen Zukunftsperspektiven. 16.2.-7.9.

▶ Kunstmuseum des Kt. TG, Warth | bis 7.9.

**Daniel Gallmann.** «Unterbrechungen in der Zeit»; Bilder 1997-2002 ▶ Wolfsberg Ermatingen | bis 25.4.

**Dialogue 70/90.** Lüthi/Raetz – Federle/Förg – Disler/J.F.Müller ▶ Kunstmuseum St.Gallen | bis 16.3.

**Dix & Co.** Das Menschenbild im Umfeld von Otto Dix ▶ Wessenberg-Galerie Konstanz | 15.3.-11.5.

**Einblicke Durchblicke Ausblicke.** Quiltausstellung mit Werken von 36 internationalen Künstlern ▶ Textilmuseum St.Gallen | bis 30.3.

**Erika Roth und Idras.** Ölbilder und Skulpturen aus Fiberglass ▶ Ersparnisanstalt der Stadt St.Gallen | bis 11.4.

**Franz Wolgensinger.** «Bilder sind Spiegel unserer scheinbaren Wirklichkeit» ▶ Schloss Dottenwil Wittenbach | bis 6.4.

**Gitte Villesen.** Einzelausstellung der dänischen Videokünstlerin. The Building-The Bikeshop-Andy's Furniture sowie Jessie ▶ Kunsthalle St.Gallen | bis 30.3.

len | bis 17.4.

**Handicap-Art.** Menschen mit einer Körperbehinderung präsentieren ihre Bilder, die sie im Malatelier des Quimby Huus gemalt haben. ▶ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen | 16.3.-15.4.

**Handlauf.** Das Projekt Geh-länder von Christph Rütimann ▶ kunstraum Kreuzlingen | 7.3.-27.4.

**How High Can You Fly.** Vincent Kohler, Sven Kroner, Antoniette Peeters, Bernhard Martin, Jean-Frédéric Schnyder, Jim Shaw, Gé-Karel van der Sterren ▶ Kunsthaus Glarus | bis 30.3.

**Jochen Stenschke, Susanne Windelen.** Unter Oberlichtern. Bilder, Zeichnungen, Installationen, Objekte ▶ Museum Linder Appenzell | bis 16.3.

**Jörg Wiesenberg.** Werke aus einer bewegten Zeit (Galerie im 1. Stock) ▶ Migros Klubschule St.Gallen | bis 30.3.

**Joseph Kosuth.** Eine verstummte Bibliothek ▶ Kunstmuseum des Kt. Thurgau, Warth | bis Sommer 03

**Jürg Jenny.** Holzschnitte und Skulpturen ▶ Löwenarena Sommeri | bis 23.3.

**Leo Braun.** Landschaften und Stillleben in Öl ▶ Galerie Kaeser Speicher | bis 30.3.

**Liz Gehrer.** Bilder und Skulpturen ▶ Atelier Max Oertli St.Gallen | 16.-29.3.

**Urs Lengwiler.** Ein wissenschaftliches Tagebuch ▶ Kunsthalle Wil | bis 9.3.

**Fritz Wotruba.** Skulpturen, Grafik und bibliophile Editionen ▶ Erker Galerie St.Gallen | bis 30.4.

**Jaqueline Stuedler.** ▶ Galerie livingArt Winterthur | bis 3.5.

**Jochen Gerz. Verkehrte Zeit.** Videos und Installationen 1969-2002 ▶ Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz | bis 9.3.

**Mariko Mori: Wave UFO.** Die japanische Künstlerin zählt seit einigen Jahren zu den wichtigsten Vertreterinnen der zeitgenössischen japanischen Kunst ▶ Kunsthaus Bregenz | bis 23.3.

**Markus Zeller.** Eisenplastiken ▶ Wolfsberg Ermatingen | bis 25.4.

**Max Ammann.** ▶ Galerie Adrian Bleisch Arbon | 8.3.-4.4.

**Muirhead Bone & die englische Grafik um 1900.** ▶ Museum Oskar Reinhart Winterthur | bis 27.4.

**Night Sky.** Neuerwerbungen im Graphischen Kabinett ▶ Kunstmuseum Winterthur | bis 30.3.

**Otto Bruderer.** 1911-1994. Landschaften – Eindrücke von nah und fern ▶ Otto-Bruderer-Haus, Waldstatt | jeden 1. Samstag, 10-16 Uhr

**Parthénoquelquechose.** Bilder von Andreas Kündig in der Reihe Comics, Cartoons, Karikaturen im Bistro ▶ Alte Kaserne Winterthur | bis 15.3.

**Reto Boller.** ▶ Museum zu Allerheiligen Schaffhausen | bis 20.4.

**Richard Artschwager.** Bilder, Zeichnungen, Objekte 1960-2002 ▶ Kunstmuseum Winterthur | bis 25.5.

**Roswitha Merz. Transformationen.** Papierarbeiten an der Wand ▶ Schloss Wartensee Rorschacherberg | bis 4.5.

**Small is big.** Urs Eberle, Regi Müller, Lucie Schenker ▶ Galerie Schönenberger Kirchberg | 9.3.-6.4.

**Velimir Ilisevic.** Gemalte Bilder ▶ Galerie W. Heiden | bis 16.3.

**Videoost zu Gast im Sensorium.** Mitglieder des Vereins Ostschweizer Videokünstlerinnen zeigen elektronische Bilder ▶ Sensorium Frauenfeld | 9.2.-9.3.

**Veronika Bischoff.** Farbenfeld und Lichterspiel ▶ Schloss Arbon | 7.-30.3.

**Von Polarfröschen, Tiefseedenkern... und anderen Luftluftfischen.** Ausstellung in der Kantine: Keramiken und Bilder von psychisch kranken KünstlerInnen ▶ Spielboden Dornbirn | 11.3.-10.4.

## :TEXTIL

**Leopold Iklé.** Ein leidenschaftlicher Sammler kostbarer Textilien ▶ Textilmuseum St.Gallen | bis 25.5.

## :FOTOGRAFIE

**Fotoklub.** Jahresausstellung zum Thema Wasser (Galerie im 2. Stock) ▶ Migros Klubschule St.Gallen | 15.3.-4.5.

**Heinz Finke.** Menschenbilder 1935-1985; Fotoausstellung. ▶ Kulturzentrum am Münster Konstanz | bis 4.3.

**Mein Kind in mir.** Fotograf Michael Hug zeigt Bilder von Landkindern aus der Region ▶ Galerie Dorfkunst Flavil | bis 8.3.

**Natura Obscura.** Fotoausstellung von Dieter Berke ▶ Naturmuseum Kt. TG Frauenfeld | bis 23.3.

**Rolf Graf.** Fotografien ▶ Galerie Susanna Kulli St.Gallen | bis 31.3.

**Stefan Rohner: On Stage.** Neue Fotoarbeiten ▶ Galerie Paul Hafner St.Gallen | 7.3.-19.4.

**Suchen nach Alpenstadt 2003.** Fotografien von Barbara Herzer aus Herisau ▶ Silberschmuckatelier O'la la Herisau | bis 26.4.

## :DIVERSE

**Ammonshörner und Donnerkeile.** Aus dem Leben ausgestorbener Kopffüßler; Sonderausstellung ▶ Naturmuseum St.Gallen | bis 30.3.

**Appenzeller Bauernmalerei, Volkskunst und Kunsthandwerk.** Jeden Nachmittag Vorführungen an der Handstickmaschine und/oder am Webstuhl ▶ Appenzeller Volkskunde-Museum, Stein AR | tägl. 10-12/13.30-17 Uhr | Mo morgen geschl.

**Berühmte Diamanten und ihre Geschichte(en).** Sonderausstellung ▶ Völkerkundemuseum St.Gallen | bis Herbst

**Die kalte, zugleich aber lustige Schlittenfahrt im Winter.** Schlitten des 18. und 19. Jahrhunderts aus der Sammlung des Historischen Museums, mit einer Videoinstallation des Ateliers für Sonderaufgaben ▶ Historisches Museum St.Gallen, bis März

**Ex terra lux.** Geschichten aus dem Boden. Schaffhauser Archäologie des Mittelalters ▶ Museum zu Allerheiligen Schaffhausen | bis 6.4.

**Im Schatten Deiner Flügel.** Die Tierwelt im Spiegel der Bibel ▶ Naturmuseum St.Gallen | bis 6.4.

**Oberegger Zwergli.** ▶ Altersheim Watt Reute AR | bis 9.3.

**Zweiräder aus zwei Jahrhunderten.** Fahrräder aus der Sammlung des Historischen Museums St.Gallen ▶ Autopark der Emil Frey AG, St.Gallen | bis 27.04



## APPENZELER KABARETT-TAGE [1]

**Stiller Has, Georg Schramm, Christoph & Lollo**  
In ihrer vierten Ausführung warten die Appenzeller Kabarett-Tage mit Stiller Has, Georg Schramm, Beat Schlatters Bingo-Show (Bild) und dem Kleinkunstpreis «de goldig biberflade» auf. Wer Lust hat, stille Hasen im lauten Konzert sowie bissende Satire von Georg Schramm zu erleben, wer beim Bingo auf den Gewinn des Gastaustritts in der TV-Serie Lüthi&Blanc spekuliert und wer Christoph & Lollo beim Skispringen zuzusehen möchte, der ist vom 10. bis zum 12. April in Appenzell am richtigen Ort. (pd.)

**Donnerstag, 10. April, 20 Uhr, Gymnasium St.Antonius: Stiller Has**  
**Freitag, 11. April, 20 Uhr, Gymnasium St.Antonius: Georg Schramm**  
**Freitag, 11. April, 22.30 Uhr, Theatersaal Hotel Krone: Late Night Bingo**  
**Samstag, 12. April, 20 Uhr, Theatersaal Hotel Krone: Kleinkunstpreis**  
Mehr Infos: [www.bretterwelt.ch](http://www.bretterwelt.ch)

## STEFAN ROHNER [2]

**Neue Fotoarbeiten in der Galerie Paul Hafner**  
Obwohl er seine Performances ohne Publikum nur vor seiner Foto- oder Videokamera ausführt, fühlt sich Stefan Rohner dabei wie auf der Bühne. Folgerichtig trägt die Ausstellung seiner neuen Fotoarbeiten in der Galerie Paul Hafner denn auch den Titel «On Stage». Selten zeigt Rohner öffentlich Fotos von Freunden – und wenn, wirken auch diese inszeniert. In der Serie «Filmstills» finden sich manchmal ausnahmsweise auch fremde Personen, die wie zufällig Stefan Rohners Weg auf seinen Reisen kreuzten. (pd.)

**Die Ausstellung dauert vom 8. März bis zum 19. April**  
**Galerie Paul Hafner, Lagerhaus, Davidstrasse, St.Gallen**  
Di-Fr 14-18 Uhr, Sa 11-16 Uhr  
Vernissage: Freitag, 7. März 2003, 18.30 Uhr

## DIETER BERKE [3]

**Natura Obscura**  
Die Quelle der Kunst ist die Natur – der Fotograf Dieter Berke wenigstens sieht dies so. Seit über zehn Jahren erforscht er auf künstlerische Art, wie sich Landschaftsräume durch Zeit und Licht verändern. Die Bilder, die er so auffängt, hält er mit einer selbst konstruierten, objektivlosen Camera obscura fest. In den Fotografien Berkes, die vornehmlich in Südkalifornien entstanden sind, lassen sich Vergangenheit und Gegenwart gleichzeitig erfahren. Die Horizontlinie löst sich auf, es schimmern Wasserflächen auf, die heute gar nicht vorhanden sind, einstige Anwesende haben Lichtspuren hinterlassen. Je intensiver man schaut, desto tiefer dringt man in neue Räume, ja Dimensionen vor. Berkes Wald- und Landschaftsbilder sind noch bis zum 23. März am passenden Ort ausgestellt: Im Naturmuseum Thurgau in Frauenfeld.

**Die Ausstellung dauert noch bis zum 23. März**  
**Naturmuseum des Kantons Thurgau, Freie Strasse 26, 8510 Frauenfeld**  
Di-So 14-17 Uhr  
Mehr Infos: [www.kttg.ch/museum](http://www.kttg.ch/museum)

**Uli Keuler** »Uli Keuler spielt«  
21.03.2003, 20.30 Uhr, Aula Seminar Kreuzlingen

**Uta Rotermund** »Können Männer denken?«  
22.03.2003, 20.30 Uhr, Aula Seminar Kreuzlingen

**Andreas Giebel** »Vom Heben gezeichnet - Ein Sherpa packt aus«  
27.03.2003, 20.30 Uhr, Theater an der Grenze

**Josef Hader** »Privat«  
02.05.2003, 20.30 Uhr, Aula Seminar Kreuzlingen

**Dieter Nuhr** »www.nuhr.de«  
07.05.2003, 20.30 Uhr, Aula Seminar Kreuzlingen

**Evi & das Tier** »Die Show sind wir«  
08.05.2003, 20.30 Uhr, Aula Seminar Kreuzlingen

## KIK-Festival 2003 Kabarett in Kreuzlingen



Kabarett in Kreuzlingen  
[www.kik-kreuzlingen.ch](http://www.kik-kreuzlingen.ch)

Vorverkauf: Musiquarium, Zum Hammer, 8280 Kreuzlingen,  
Tel: 0041 / 71 / 672 28 27. Weitere Infos: 0041 / 71 / 688 35 59



# BARATELLA

Franco Marchesoni

Täglich frische, hausgemachte  
Eier-Nudeln, Spinat-Nudeln, Spaghettini,  
Lasagne und Ravioli

Unterer Graben 20, St.Gallen, Telefon 071 222 60 33



Metzgergass 26  
9000 St.Galle

**Musikakademie St.Gallen**  
Kirchenmusik Klassik Jazz

## Ausbildungsangebote 2003/04

**Vollzeitstudien**  
Lehrdiplom Klassik  
Lehrdiplom Jazz

**Berufsbegleitende Ausbildungen**  
Kirchenmusik B/C  
Chorleitung  
Musikalische Grundschule  
Blasmusikdirektion  
Musikpädagogik

**Erweiterungsmodule**  
Nachdiplomstudium Keyboard  
Musikalische Früherziehung  
Blockflöte

**Vorkurse**  
Elementare Musiklehre  
Vorbereitung zum Lehrdiplom

**Musikakademie St.Gallen**  
Höhere Fachschule für Musik  
Rorschacherstr. 25, CH - 9004 St.Gallen  
Tel 071-224 59 59, [musikakademie@stadt.sg.ch](mailto:musikakademie@stadt.sg.ch)

## :KURSE

### :KÖRPER

**Achtsamkeit.** Körperarbeit und Gesprächs- ▶ Beatrice Knechtle, Tanztherapeutin/Zenlehrerin, Blumenbergplatz 7, St.Gallen, 071 222 16 38

**Atem, Bewegung und Musik.**

▶ R. Leuenberger, 076 457 13 37

◊ Di: morgen/mittag/abends, Mi: abends

**Bewegungs- u. Ausdrucksspiel für Kinder.** 5–9 Jahre ▶ B. Schällibaum,

071 223 41 69, Sala ◊ Do, 16:45–18 Uhr

**Body-Mind Centering®.** Körpererfahrungen und Tanzimprovisation; Kurse und Einzelarbeit ▶ Katharina Bamberger,

078 891 98 04, k.bamberger@bluewin.ch

**Entspannungsgymnastik für Frauen ab 40.** ▶ B. Schällibaum, 071 223 41 69,

Sala ◊ Do, 18:30–19:30 Uhr

**Eutonie – in die Stille finden.** Gruppen- u. Einzelunterricht n.Verein. ▶ M. P.

Kaufmann/M. Neumann, 071 222 23 02

**Integrative Körperarbeit, IKA.** Prozessbegleitende Einzelsitzungen: Selbsterfahrung, Persönlichkeitsentwicklung

▶ Gabriela Möslin, Praxis Vadianstr. 40, St.Gallen, 071 220 81 31

**KO.KOO-Seminar.** Tanz, Stimme, Klang

▶ R. Schmalz Trogen, 071 344 43 38/39

◊ Di/Do, 19–22 Uhr

**KO.KOO Performance Research.**

▶ R. Schmalz, Trogen, 071 344 43 38/39

◊ Mo/Di, 8:30–16 Uhr

**Körpertraining (in Anlehnung an white cloud yoga).** ▶ Eva Mennel,

071 245 03 91 ◊ je Di, 9:30–11/

18:20–20 Uhr

**Körperarbeit/Tanz.** ▶ Gisa Frank,

Merkustr. 2, St.Gallen, 071 877 49 37

◊ Do 9.15–10.30 Uhr

**Tanz- und Bewegungstherapie.** Einzelsitzungen: Begleitung/Persönlichkeitsentwicklung ▶ I. Pfister-Quinter, Sala, Felsenstr. 83, St.Gallen, 071 367 10 14 ◊ n.V.

**Geburtsvorbereitung in Bewegung.** Mit Entspannung, Atmung u. Wahrnehmung, Rückbildungsgymn. u. Babymassage

▶ Lea Diem & Esther Lenz, dipl. Bewegungspädagoginnen, 071 461 28 50,

www.inerwartung.ch

**:MUSIK**

**Singe am Samstag.** African Songs, Pop, Klassik ▶ Kuno Schuler, 071 344 91 61

Steiner Schule St.Gallen ◊ Ab 15.2. | 14-täglich, 9.45–11.15 Uhr

**Gitarrenunterricht.** Klassisch, Blues, Liedbegleitung ▶ Kuno Schuler,

071 344 91 61

**Neue Klangerfahrung mit Monochorden.** Klangmeditationen, Verkauf, Bau- und Spielkurse für den ungezwungenen Umgang mit Obertönen ▶ Heinz Bürgin,

Im Uttenwil, 9620 Lichtensteig, 071 988 27 63, www.pythagoras-instrumente.ch

**:TANZ**

**Afrodance.** Mit Live-Percussion in St.Gallen ▶ Jeannette Loosli Gassama,

071 911 88 37, www.afrodancer.ch

**Tap Dance/Step.** Anfänger oder Fortgeschrittene von 21.3.–23.3. ▶ Stephan Grün,

Theaterartschule St.Gallen, 071 242 05 05, www.theaterstgallen.ch

**Meditation der Stille – Sacred Dance.** Tanz erleben. Einfache Kreistänze ▶

Kristzina Sachs-Szakmáry, dipl. Tanzpädagogin SBTG, 071 288 31 92 ◊ jeden 1. Montag

**Flamenco.** ▶ Regina Karrer Manser,

Studio 071 222 27 14, P: 071 352 50 88

◊ Mi/Do/Fr

**Tanz und Rückengymnastik.** ▶ Regina

Karrer Manser, Studio 071 222 27 14,

P: 071 352 50 88 ◊ Di/Mi/Fr

**Jazzercise.** ▶ Chris Frost, Multergasse 26, 078 771 44 66 ◊ Mo, 18.10–20 Uhr

**Jazztanz.** ▶ Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P: 071 352 50 88

◊ Di, Abend

**KinderTanz u. Rhythmik.** 5–12 Jahre

▶ Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P: 071 352 50 88

◊ Mo/Di/Do/Fr

**Tanz und Körperarbeit.** für Frauen und Männer ▶ I. Pfister-Quinter, Sala, Felsenstr. 83, St.Gallen, 071 367 10 14

◊ Di 20–22 Uhr (14-tägl.)

**Freier Tanz zwischen Himmel und Erde.** ▶ Nicole Lieberherr, Tanz- und Bewegungsatelier Geltenwilenstr. 16, St.Gallen, 071 351 37 82

**Tanzimprovisation und Körperarbeit für Frauen.** ▶ B. Schällibaum,

071 223 41 69, Sala ◊ Do, 20–21:30 Uhr, Fr, 17:30–19 Uhr

**Taketina – Rhythmische Körperarbeit.** ▶ Urs Tobler, 071 277 37 29 ◊ Mi, 18.30–21 Uhr

**Taketina.** Einführungstag u. fortlaufende Gruppen ▶ Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P: 071 352 50 88

**Meditation des Tanzes.** 14-täglich

▶ Gudrun Kuhn, Kirchgemeindehaus Stephanshorn, St.Gallen, 071 288 52 87

**Orientalischer Tanz, Bauchtanz.**

▶ Petra Kralicek, Callanetics und Orientalisches Tanzstudio, Rorschacherstr. 139, St.Gallen, 071 244 05 24

**Tango Argentino.** Kurse für alle Niveaus

▶ Tango Almacen, Lagerhaus 42, St.Gallen, 071 222 01 58

**Tanz und Bewegung.** für Kinder/Erwachsene, Eintauchen in Musik und Rhythmus, ▶ Gabriela Karrer (dipl. Tanz- und Bewegungstherapeutin), 071 278 54 91

◊ fortlaufende Kurse (Dienstag)

**Sacred Dance. Meditation des Tanzes** ▶ Kristzina Sachs-Szakmáry, Gemeindegemeinschaft Halden, St.Gallen, 071 288 31 92 ◊ 14-tägl.: Mo 20–21.30 Uhr, Do 9.15–10.45 Uhr

**Zeitgenössischer Tanz für Kinder.** ▶ Christine Enz an der Multergasse 26, St.Gallen, 071 278 94 44 ◊ Di 17–18 Uhr

**:FERNST**

**Buddhismus in der Tradition von Thich Nhat Hanh.** ▶ Beatrice Knechtle,

Zenlehrerin, Blumenbergplatz 7, St.Gallen, 071 222 16 38 ◊ Gruppenstunden

Di/Mi je 18.30–20 Uhr, Einzelbegleitung auf Anfrage

**Wen-Do.** Selbstverteidigungskurse für Frauen und Mädchen ▶ Katharina Fortunato-Furrer, Verein Selbstverteidigung

Wen-Do, Ob. Graben 44, St.Gallen, 071 222 05 15 ◊ Mädchen, 10–12 Jahre

**Aikido Einführungskurs.** ▶ Häderli, 071 890 06 26 ◊ Mo 18–19.15 Uhr, 12x ◊ Fortgeschr: Mo/Mi/Fr 19.30–21 Uhr

**Qi Gong.** Atem Bewegung Konzentration ▶ Gisa Frank, Merkustr. 2, St.Gallen, 071 877 49 37 ◊ Do, 8–9.10 Uhr

**T'ai Chi Ch'uan – klassischer Yang-Stil.** ▶ Susanne Rechsteiner (Kobayashi-Schülerin seit 1988), 071 888 60 81

◊ Einführung: Mo 19–20 Uhr ◊ Jahresgruppe: Mo 18–19 Uhr, Einzelunterricht

Schwertformen

### :MALEN

**Kunsttherapie – Malen.** ▶ Malatelier FOCUS, Alice Speck, Schillerstr. 1, St.Gallen, 071 277 71 04 ◊ Di, 20 Uhr, Sa, 9–16.30 Uhr

**kleine kunstschule.** Gestaltungsschule für Kinder und Jugendliche St.Gallen ▶ Verein kleine kunstschule, Lucia Andermatt-Fritsche, 071 278 33 80

**Mal-, Gesprächs- und Gestaltungskurs.** Familienaufstellung nach Bert Hellinger ▶ Bernadette Tischhauser, Brühlgasse 39, St.Gallen, 071 222 49 29, bt@praxis-tischhauser.ch ◊ Sa/So 22./23.3. 9–17.30 Uhr

**Experimentelle Malerei.** ▶ Atelier 17, Regula Baudenbacher, Sonnenhalde 17, Heiden, 071 891 30 16

**Experimentelles Zeichnen und Malen.** ▶ Atelier paint box, Helene Mäder, Flawil, 071 385 72 84, 079 45 45 151

◊ Mo 25.8., 18:30–21:15 Uhr

◊ Di 26.8., 8:45–11:30/19:15–22 Uhr

**Malstube für Kinder/Erwachsene.**

▶ Pascale Nold, Greithstr. 8, St.Gallen, 071 277 13 06 ◊ Mo, 16–17 Uhr, Di 19.30–21 Uhr

**Malatelier: Begleitetes Malen für Kinder und Erwachsene.** Gruppen- und Einzelstunden ▶ Cornelia Gross, 071 222 19 31 ◊ Mo

**Begleitetes Malen für Kinder/Erwachsene.** ▶ Karin Wetter, 071 223 57 60 ◊ Di/Fr 16.45–18 Uhr, Di 19–21.30 Uhr, Fr 9.15–11.15 Uhr

**Mal-Atelier, Doris Bentele.** Einzel- oder Gruppenmalen, für Kinder und Erwachsene ▶ Wittenbach, 071 298 44 53

**Malen – ein genussvolles und endloses Spiel.** ▶ Malatelier Marlis Stahlberger, Schwalbenstr. 7, St.Gallen, 071 222 40 01 ◊ Mi–Sa

**Malatelier Maria Burkart.** ▶ Malen im Clossieu, St.Gallen (Bushaltest. Stadtheater) ▶ Rorschach (Splügenstr. 3)

▶ 071 841 54 89

**:DREIDIMENSIONAL**

**Dreh- und Modellierkurse.** Anfänger und Fortgeschrittene ▶ Edeltraut Krämer, Werkalerie K, Schmiedgasse 22 Herisau, 071 351 71 70 od. 071 351 14 69 ◊ Abends und an Wochenenden

**Glasschmelzen/Glasfusing.** ▶ Edeltraut Krämer, Werkalerie K, Schmiedgasse 22 Herisau, 071 351 71 70 od. 351 14 69 ◊ Abendkurse 4 x 3 h, 19–22 Uhr und Samstagkurse 4 x 3 h, 9–13 Uhr

**Modellieren.** Verschiedene Aufbau-techniken ▶ Natalia Zwissler Keramik, Oberstr. 167, St.Gallen, 071 277 26 36

**:DIVERSES**

**Supervision für Mütter K10.2.** Schnupperabend ▶ Uschi Hofmänner, Verena Meng, Frauenzentrale des Kt SG, St.Gallen, 071 222 22 33, info.kurse@fzsg.ch, www.fzsg.ch ◊ Do 27.3., 18.30–21.30 Uhr, Anmeldeschluss: 12.3.

**Wendo K71.** Selbstverteidigung für Frauen ▶ Silvia Vetsch, Frauenzentrale des Kt SG, St.Gallen, 071 222 22 33, info.kurse@fzsg.ch, www.fzsg.ch ◊ Sa/So, 29./30.3., Anmeldeschluss: 13.3.

**Sprung in die Öffentlichkeit K39** Rhetorikkurs ▶ Margaretha Keller, Frauenzentrale des Kt SG, St.Gallen, 071 222 22 33, info.kurse@fzsg.ch, www.fzsg.ch ◊ Sa, 29.3./5.4., 9–16.30 Uhr, Anmeldeschluss: 14.3.

**Neue Bilder- und Kinderbücher K32.** ▶ Pia Allenspach, Frauenzentrale des Kt SG, St.Gallen, 071 222 22 33, info.kurse@fzsg.ch, www.fzsg.ch ◊ Sa, 31.3., 19–21 Uhr, Anmeldeschluss: 15.3.

**HIER HÄTTE ES JA GERADE NOCH PLATZ FÜR IHRE BILDER GEHABT!**

### BILD MIT TEXT IM SAITEN-VK

Liebe Highlight-in-die-Ostschweiz-Holer und Leben-in-die-Bude-Bringer, liebe Katzenmusikanten und Tanzbären, kurz, liebe Kulturveranstalter: Wenn Sie das nächste Mal irgendwo zwischen dem Voralberg und dem Hinterthurgau, zwischen dem Boden- und dem Walensee, kurz, irgendwo in der Ostschweiz eine Veranstaltung auf die Beine stellen, so schicken Sie bitte bis spätestens am 10. des Vormonates mit dem Vermerk «VK» ihre Daten per Post oder per Mail an die Saitenredaktion. Gerne publizieren wir ihre Angaben kostenlos. Wenn Sie auf ihre Veranstaltung mit einem Bild und einem Text, zu dem es an dieser Stelle eben gerade noch Platz gehabt hätte, aufmerksam machen möchten, so lassen Sie es uns ebenfalls bis zum 10. des Vormonates telefonisch, per Post oder per Mail wissen: Ein solches Bild kostet Fr. 150.–, wobei bei beschränktem Budget gerne eine Reduktion gewährt wird. Ach ja: Dass dies eine prima Werbemöglichkeit ist – das haben sie ja soeben selbst gesehen. Und Gelesen.

Verlag Saiten, VK, Oberer Graben 38, Postfach, 9004 St.Gallen  
redaktion@saiten.ch, 071 222 30 66

## MUSEUM IM LAGERHAUS

Stiftung für schweiz. naive Kunst und art brut  
Davidstrasse 44, CH-9000 St.Gallen  
Tel. 071 223 58 57 / Fax 071 223 58 12  
E-Mail: museumlagerhaus@bluewin.ch

15 Jahre Museum im Lagerhaus

17. Februar – 17. April 2003

### Ignacio Carles-Tolrà

Vom Fleck bis zur Geburt  
des Modernen Menschen

### Von Sammlern beschenkt

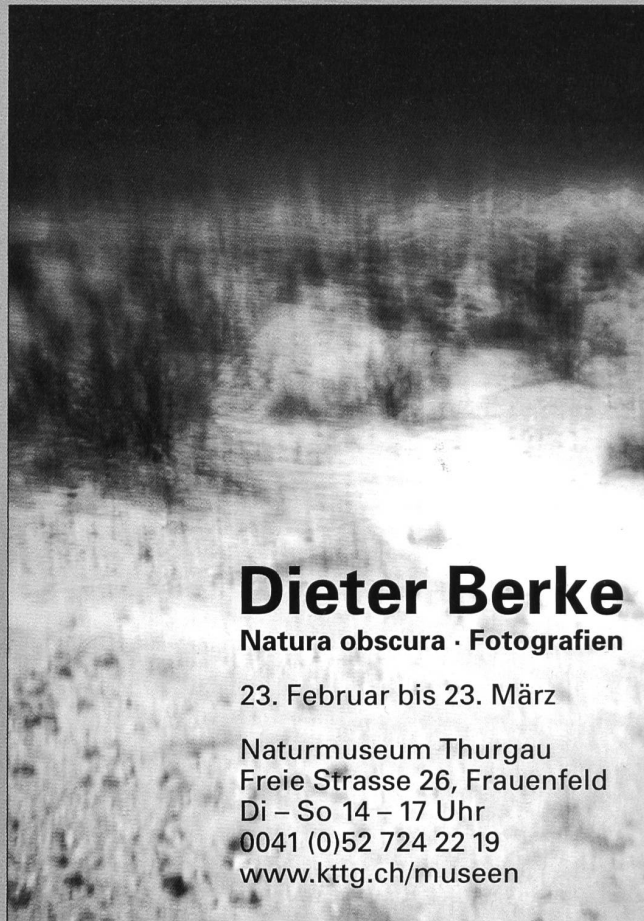
Spitzenwerke im Museum

**Öffentliche Führungen:**

Sonntag, 2. März und 30. März, je 10.30 Uhr

**Öffnungszeiten:**

Dienstag – Sonntag, 14–17 Uhr



## Dieter Berke

Natura obscura · Fotografien

23. Februar bis 23. März

Naturmuseum Thurgau  
Freie Strasse 26, Frauenfeld  
Di – So 14 – 17 Uhr  
0041 (0)52 724 22 19  
[www.kttg.ch/museen](http://www.kttg.ch/museen)

## Dialoge 70/90

Lüthi/Raetz · Federle/Förg ·

Disler/J.F. Müller

22. Nov. 2002 – 16. März 2003

Kunstmuseum St.Gallen

Kunstmuseum  
Museumstr. 32  
CH-9000 St.Gallen  
Dienstag bis  
Freitag  
10 bis 12 Uhr  
14 bis 17 Uhr  
Mittwoch  
bis 20 Uhr  
Samstag/Sonntag  
10 bis 17 Uhr

## Ayşe Erkmen

Kuckuck

1. März – 11. Mai 2003

Kunstverein St.Gallen

Kunstmuseum

Kunstmuseum  
Museumstr. 32  
CH-9000 St.Gallen  
Dienstag bis  
Freitag  
10 bis 12 Uhr  
14 bis 17 Uhr  
Mittwoch bis 20 Uhr  
Samstag/Sonntag  
10 bis 17 Uhr  
Ostermontag  
10 bis 17 Uhr  
Karfreitag  
geschlossen

wortwerk.ch/file_sharing			
file sharing		Search	
18 Objekte			
Name	Url	Datum	Kommentar
beat suter (zürich)	http://www.cyberfiction.ch	-	vortrag/gespräch
christof salzmann (wilhelmsdorf/de)	http://www.daily-soupport.com	20.03.2003	präsentation/gespräch
christoph bischof (teufen/st.gallen)	http://www.wortwerk.ch/st_gyoer	-	projekt
elisabeth blum (zürich)	-	-	vortrag/gespräch
etrit hasler (st.gallen)	-	25.04.2003	lesung
fabian neuhaus (linz/a)	http://www.kargel-neuhaus.net	15.04.2003	präsentation/gespräch
hildegard spielhofer (basel)	http://www.tweaklab.org	20.03.2003	präsentation/gespräch
h.r. fricker (trogen)	http://www.alpsteinmuseum.ch	-	gespräch
ines kargel (linz/a)	http://www.kargel-neuhaus.net	15.04.2003	präsentation/gespräch
john flury (zürich)	http://www.obsoquasi.ch	15.04.2003	präsentation/gespräch
kurt schmid (kreuzlingen)	-	-	gespräch/projekt
marcus gossolt (st.gallen)	http://www.comcom.ch	-	gespräch
pascal aubry (kreuzlingen)	-	25.04.2003	lesung
richard küttel (st.gallen)	http://www.solarplexus.ch	-	gespräch/lesung
rolf krieger (teufen)	http://www.syntharp.com	15.04.2003	präsentation/gespräch
simon b. frei (st.gallen)	http://www.solarplexus.ch	-	gespräch
thomas feuerstein (innsbruck/a)	http://www.myzel.net	-	gespräch
tongue tongue hongkong (berlin/de)	-	25.04.2003	lesung/gespräch

- > projektraum exex. märz/april 2003
- > pool position #02

- > für die dauer des projektes file sharing richtet
  - > das wortwerk sein büro im projektraum exex ein
  - > und empfängt verschiedene gäste zum austausch.
  - > in privaten gesprächen untersucht file sharing
  - > in zusammenarbeit mit den gästen strategien
  - > zeitgenössischer kunst.
  - > im mittelpunkt steht dabei ein
  - > interdisziplinärer vergleich, der erkenntnisse
  - > darüber liefern soll, wie kunstspezifisch oder
  - > austauschbar solche strategien sind. dabei
  - > interessiert vor allem, wo einerseits die
  - > überschneidungen im jeweiligen strategischen
  - > vorgehen sind und welches andererseits die
  - > gemeinsamkeiten in der format- und
  - > plattformwahl sind.
  - > zusätzlich finden diverse öffentliche
  - > veranstaltungen statt, die versuchen, die themen
  - > des projekts mit einem breiteren publikum zu
  - > erörtern: werkpräsentationen, gespräche,
  - > vorträge, konzerte und lesungen.
- > manual zum projekt file sharing unter  
 > www.wortwerk.ch/file\_sharing.

> informationen unter <http://www.visarteost.ch>.

## file sharing

matthias kuhn/wortwerk.ch

- > eröffnung. einführung corinne schatz
- > donnerstag, 06. märz 2003. 19 bis 21 uhr
- > zwischenstand. informationen zum stand des projektes
- > donnerstag, 03. april 2003. ab 19 uhr
- > talk & bar. präsentationen und gespräche mit gästen
- > donnerstag, 20. märz 2003, ab 19 uhr
- > dienstag, 15. april 2003, ab 19 uhr
- > donnerstag, 17. april 2003, ab 19 uhr
- > freitag, 25. april 2003, ab 19 uhr

- > gästeliste und aktuelle veranstaltungstermine
- > unter [www.wortwerk.ch/file\\_sharing](http://www.wortwerk.ch/file_sharing)
- > newsletterbestellungen an [info@wortwerk.ch](mailto:info@wortwerk.ch)

- > visarte.ost im projektraum exex
- > oberer graben 38, 9000 st.gallen
- > öffnungszeiten. donnerstag 10 bis 19 uhr

> <http://www.visarteost.ch>

visarte.ost im **projektraum exex**.